

BEST OF

KANTON GRAUBÜNDEN

GRATIS ZUM
MITNEHMEN



77 Bombay Street Seite 11

Selina Gasparin Seite 19

Willy Bogner Seite 103



Die beste Adresse für beste Adressen regional national international

Suchen Sie ein neues Zuhause in Graubünden? Oder reizt Sie doch eher eine Ferienimmobilie in den Bergen? Dann schauen Sie doch auf unserer Website unter www.engelvoelkers.com/chur vorbei und entdecken Sie Ihre Traumimmobilie. Oder beschäftigen Sie sich mit dem Gedanken Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann kontaktieren Sie uns telefonisch oder besuchen Sie uns in einem unserer Shops in Chur, Davos oder Flims. Wir freuen uns auf Sie!

Chur · Davos · Flims
Masanserstrasse 21, 7000 Chur · Promenade 83, 7270 Davos · Promenada 37, 7018 Flims
+41 (0)81-250 55 85 · chur@engelvoelkers.com · www.engelvoelkers.com/chur



ENGEL & VÖLKERS®

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Wer in Chur mit dem Zug ankommt und den Bahnhof Richtung Stadt verlässt, erblickt über dem Ausgang das Kunstwerk «Gerüst der Grenzen» von Christoph Rütimann. Dieses zeigt die übereinandergelegten Grenzen der Schweiz und des Kantons Graubünden. Die zufällige Ähnlichkeit des Grenzverlaufs steht sinnbildlich dafür, dass Graubünden – wie Ende des 18. Jahrhunderts schon Heinrich Zschokke feststellte – eine Schweiz in der Schweiz ist. Die beiden Gemeinwesen weisen viele bemerkenswerte Ähnlichkeiten auf. Ist es in der Schweiz die Vielfalt der Kantone, so ist es in Graubünden die Vielfalt unter den Regionen.

Unser Kanton ist aus einer Bevölkerung mit einem geografisch, sprachlich und konfessionell unterschiedlichen Hintergrund historisch zusammengewachsen. Der Freistaat der Drei Bünde als Vorgänger unseres Kantons bestand aus rund fünfzig Gerichtsgemeinden, jede einzelne ein eigener kleiner Staat für sich. Erst im 19. Jahrhundert verstärkte sich aufgrund von äusseren Einflüssen der Zusammenhalt. Als Mitglied der Schweiz ab 1803 wandelte sich Graubünden von einem armen, landwirtschaftlich geprägten Kanton zu einem industrialisierten Tourisuskanton mit hohem Lebensstandard. Ab Mitte des 19. Jahrhunderts führte die Begeisterung für die gesunde Bergwelt dazu, dass es Gäste aus der ganzen Welt nach Graubünden zog. Die notwendige Anpassung der Infrastruktur führte bei den Tourismusorten und den Dienstleistungszentren zu Wachstum und Aufschwung, in peripheren, landwirtschaftlich geprägten Gebieten jedoch zu teilweise starken Abwanderungen. Dank dem Tourismus und dem Kraftwerkbau stieg Graubünden nach dem zweiten Weltkrieg von einem finanzschwachen zu einem mittelstarken Kanton auf.

Graubünden umfasst als flächenmässig grösster Kanton auf 150 Täler verteilt rund einen Sechstel der Schweiz, ist aber mit einer Bevölkerungsdichte von rund 28 Personen pro km² nur sehr dünn besiedelt. Es ist ein typisches Gebirgs- und Hochland, wobei 90 Prozent des Bodens auf über 1200 m. ü. M. liegen. Da kann es nicht überraschen, dass 41 Prozent der Bevölkerung in Höhenlagen über 1000 Meter leben gegenüber bloss 3,1 Prozent im Durchschnitt der ganzen Schweiz. Beeindruckend sind die von Gebirgen und Gewässern geprägten Landschaften mit aussergewöhnlicher Anziehungskraft wie die Via Mala oder die Rheinschlucht Ruinaulta. Die Rhätische Bahn (UNESCO-Weltkulturerbe) und die Passstrassen lassen diese Wunder der Natur erleben.

Im einzigen dreisprachigen Kanton der Schweiz sprechen 64 Prozent der Bevölkerung Deutsch, 13 Prozent Rätoromanisch, 11 Prozent Italienisch und 13 Prozent andere Sprachen. Es kommen im Deutschen das typische Bündnerdeutsch und das Walsersdeutsch vor. Im Rätoromanischen



Gerne lade ich Sie ein, unsere fantastische Landschaft, die unvergleichliche Kultur und einzigartigen Events sowie die herausragenden Persönlichkeiten vor Ort zu entdecken.

bestehen die überregionale Schriftsprache Rumantsch Grischun und fünf regionale Idiome (Vallader, Puter, Sursilvan, Sutsilvan und Surmiran). Die vier italienischsprachigen Südtäler zeichnen sich durch sprachliche Eigenständigkeit und verschiedene lokale Dialekte aus.

Die Verteilung auf die drei Wirtschaftssektoren entspricht im Wesentlichen dem schweizerischen Durchschnitt, wobei es nicht erstaunt, dass etwa 30 Prozent direkt oder indirekt im Tourismus arbeiten. Graubünden hat unzählige grosse und kleine Tourismusdestinationen. Jede einzelne Region hat ihren eigenen Charme. In welchem anderen Kanton trifft die südliche Mentalität von Poschiavo auf das exklusive St. Moritz und das internationale Davos oder die ruhige Gelassenheit kleiner Bergdörfer? Den Gästen kann Graubünden im Sommer wie im Winter verschiedenste Aktivitäten in einer einzigartigen Landschaft bieten. Es finden internationale Kongresse statt, wie das World Economic Forum in Davos, sowie grosse Sportveranstaltungen wie die Ski-WM 2017 in St. Moritz, die Mountainbike-WM 2018 in Lenzerheide und der alljährliche Spengler Cup in Davos. Die guten Rahmenbedingungen führen zur Ansiedlung zahlreicher internationaler Firmen, wie etwa Würth, Hamilton, die Hoppe-Gruppe oder Trumpf. Zu den bedeutenden Industrieunternehmen zählen auch die Ems-Chemie und die CEDES.

Zurzeit findet eine intensive Diskussion um die zukünftige Ausrichtung des Kantons statt, so etwa im Rahmen des Projekts VISION GRAUBÜNDEN 2050. Der Kanton Graubünden hat auch für die Zukunft ein grosses Potential. In einer Arbeitswelt mit stetig zunehmenden Belastungen wird unser Kanton das Bedürfnis nach Erholung, Wellness und Gastfreundschaft auch inskünftig sicherstellen.

Christian Rathgeb
Regierungspräsident
Vorsteher des Departements für Justiz,
Sicherheit und Gesundheit Graubünden

Inhaltsverzeichnis

Überregional

6	FIS Alpine World Ski Championships St. Moritz 2017
8	MENTALVA Privatklinik Resort & Spa
11	77 Bombay Street
12	Kantonsspital Graubünden
14	Alterssiedlung Bodmer
16	Dr. Castelberg Optometry AG
17	Engel & Völkers
19	Selina Gasparin
20	Emil Frey AG Rheintal-Garage Chur

Region Chur – Rheintal

21	Amando Maissen AG
22	ACG Autcomp Grischa AG
23	CONRAD AG Fahrzeugbau und Engineering
24	Schloss Brandis
25	Weingut Schnell AG
26	Merz Bäckerei
27	Restaurant Rätushof Chur
28	Daniel Huber Architektur GmbH
30	Schreinerei Kiebler AG
31	Sonnbau Jürg Zürcher
32	e3 Energieberatung GmbH
33	xglas AG
34	Kunstglaserei Chur GmbH
35	CC Bodenbeläge GmbH
36	Malergeschäft Di Donato
37	Cargo Grischa AG

38	linea r54 ag
39	Body Designer
40	Aadam International GmbH
41	nay + partner ag
42	Elektro-Raetus AG
44	Clement Elektro AG
45	schoepf living
46	swisspro AG
48	BIKE4FUN
49	Rätische Gerberei AG
50	Norbert Joos Bergsport AG
51	UWT 2000 GmbH Umwelt- und Reinigungstechnik
52	Simon Safe Sicherheitstechnik AG
54	STAG AG
56	KOHMA AG
58	Zentralwäscherei Chur
59	Gerber Frei AG
60	GZ Treuhand AG
62	Treuhand Center AG
64	ChinaMed Zentrum Chur
66	CADONAU – Das Seniorenzentrum
67	Alterszentrum Serata
68	Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur
70	Tscholl Integration GmbH
71	Babyhaus Klapperstorch
72	Buchli Orthopädie- und Rehatechnik
73	CustomCars GmbH



77 Bombay Street Seite 11



Selina Gasparin Seite 19

Region Davos – Klosters – Prättigau

- 74 InterContinental Davos
- 76 Turmhotel Victoria
- 77 BierVision Monstein AG
- 78 inandout sport & events GmbH
- 79 Adventure Hostel Klosters
- 80 Hochgebirgsklinik Davos
- 82 J.Fretz GmbH
- 83 Lötscher & Co. AG
- 84 wieland innen und aussen ag
- 86 Stefan Caviezel Bauleitung und Architektur
- 87 Prätiger Hüschi

Region Surselva – Flims – Laax

- 88 surs it ag
- 89 Gasthof/Hotel Seehof Laax
- 90 Gästeinformation Flims Laax Falera
- 92 Backpacker Deluxe Hotel Capricorn
- 93 Gemeinde Films

Region Albula – Lenzerheide – Arosa

- 94 Arosa Tourismus Sport- und Kongresszentrum
- 97 Tonia Maria Zindel
- 99 Jonas Hartmann
- 100 La Palausa

Region Hinterrhein – San Bernardino – Calanca

- 101 Schamser Heilbad Andeer AG
- 103 Willy Bogner
- 104 FIBA Holzbau AG

Region Engadin

- 106 Sebastian Conrad AG – Drogerie & Apotheke Parc Rom
- 107 Gammeter Druck und Verlag AG
- 108 Tourismus Engadin – Scuol Samnaun Val Müstair
- 110 Glattfelder – Kaffee, Tee, Caviar
- 111 SENNEREI SAMNAUN
- 113 Schweizerischer Nationalpark
- 114 Koller Elektro AG
- 116 Sport Fashion Agentur Otto Büsser

Aus der Nachbarschaft

- 118 profiline Berufsmode GmbH
- 119 Lisignoli AG
- 120 Trinacria Vini Nicolosi – Weine und Spezialitäten
- 121 Da Taki Pizzeria / Restaurant
- 122 Belmot Swiss

Umschlagseiten und Impressum

- 5 Impressum
- U2 Engel & Völkers
- U3 schoepf living
- U4 Zoppi AG Juwelier



Willy Bogner Seite 103

IMPRESSUM

swissportrait

Herausgeberin

Miplan AG · Fabrikstrasse 10 · 4614 Hägendorf
Telefon 062 210 10 10

gedruckt in der
schweiz

Schweiz Tourismus.
MySwitzerland.com



Redaktion, Fotograf

Maximilian Marti, m.marti@miplan.ch
Matthias Horber, info@horbermarketing.ch

Gestaltung / Layout

www.werbekonzepte.ch
Alexia Ackermann, Sandro Büchler
swiss-portrait@miplan.ch

Druck

Swissprinters AG · Brühlstrasse 5 · 4800 Zofingen

Erscheinungsweise

Jährlich, 2. Ausgabe 2016

Alle Rechte vorbehalten. Die vom Verlag gestalteten Portraits mit Fotos, Texten und Logos dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert und nachgedruckt werden.

Weitere Magazine

Aargau, Bern, Luzern, Nordwest, Solothurn,
St. Gallen, Zürich und Zug

FIS Alpine World Ski Championships St. Moritz 2017

Die FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften werden im kommenden Februar, nach 1934, 1948, 1974 und 2003, zum fünften Mal in St. Moritz stattfinden. St. Moritz's 150-jährige Wintertourismus Tradition wird mit der erneuten Durchführung des Grossanlasses weiterverfolgt. Auch präsentiert sich St. Moritz der Welt als einzigartige Winter-sportdestination im Alpenraum und stellt seine Kompetenz im Bereich Wintersport eindrücklich unter Beweis.



St. Moritz ist die Wiege des Wintersports und deshalb ein sehr authentischer Ort für die Organisation alpiner Skisport-Wettkämpfe. Aus der langjährigen Wintersport-Expertise können St. Moritz und das Engadin viel Strahlkraft und Ansehen schöpfen. Die Schnee- und Veranstaltungskompetenz ist zudem auch Antrieb und Motivation für zukünftige Generationen.

Die FIS Alpine Ski WM St. Moritz 2017 wird eine grosse Feier und ein Fest der Begegnung unter Skisportfreunden aus der ganzen Welt. Der Event soll Menschen zusammenbringen, sie mitreissen und ihnen neben herausragenden sportlichen Leistungen auch

interessante kulturelle Höhepunkte sowie eine einmalige Atmosphäre bieten. Spitzensport in einer einzigartigen Bergwelt kombiniert mit einem gastfreundlichen Ambiente, in welchem alle gemeinsam feiern – mehr Emotionen sind fast nicht möglich!

Die Feierlichkeiten werden wie auch schon bei den Olympischen Winterspielen 1928 und 1948, im historischen Kulm Park neben dem Hotel Kulm stattfinden. Der Kulm Pavillion steht unter Denkmalschutz und wird neu restauriert, sodass er für die Ski WM in neuem Glanz erstrahlen wird. Neben den Medailleneremonien werden im Kulm Park auch die Eröffnungsfeier sowie verschie-

dene Konzerte stattfinden. Auch in der St. Moritzer Fussgängerzone, welche während der WM ein Street Festival und zahlreiche weitere Programmpunkte beheimaten wird, wird gefeiert.

Stimmungsvolle, authentische und zukunftsweisende Weltmeisterschaften in einer einzigartigen Bergwelt, deren Grenzen und Schutzbedürfnisse respektiert werden. Dies ist die Vision, welche bei der gesamten Organisation der Ski WM zu tragen kommt. Dabei werden auch Tradition und Aufbruch miteinander verbunden damit die bekannte Bergsportdestination mit einer, von allen aktiv mitgestalteten, Zukunft verknüpft werden kann.





presented by **Audi**
Vorsprung durch Technik 

Als Ort der Begegnung, der Information und auch der Interaktion, werden die Sozialen Medien dienen. Blogs rücken Protagonisten verschiedenster Art in den Mittelpunkt, lassen staunen und schmunzeln, erzählen vom Weg zur Ski-WM und bringen die Welt des Engadins näher. Mit der durch Social Media entstehenden Dynamik, wird für die Region und den gesamten Kanton ein generationenübergreifendes WIR-Gefühl geschaffen.

Ein übergeordnetes Ziel der Ski-WM ist die Nachhaltigkeit. Ein entscheidender Schritt in die Zukunft in Sachen Infrastruktur wurde mit den Titelkämpfen 2003 gemacht. Für die kommende WM lässt sich hervorragend darauf aufbauen. Darum geht es im Hin-

blick auf den kommenden Event mehr um Detailverbesserungen wie zum Beispiel den Neubau des Starts der Damen-Abfahrt «Britannia», das Wiedererwecken des spektakulären «Freien Falls» am Herren-Abfahrtsstart, die Erweiterung des Zielhauses Salastrains oder um Verbesserungen im Sicherheitsbereich. Grössere Investitionen in die Infrastruktur sind nicht notwendig. Dank der erwähnten Investitionen wird St. Moritz, als eine der weltweit führenden Wintersportorte, zusätzlich profitieren.

Die FIS Alpine Ski-WM St. Moritz 2017 bietet Spitzensport, Stimmung, Leidenschaft, Gastfreundschaft, Nachhaltigkeit, Emotionen und Jugend. Lassen auch Sie sich davon begeistern!

FIS Alpine World Ski Championships
St. Moritz 2017

Via Stredas 4, 7500 St. Moritz

Telefon 081 836 20 60
E-Mail media@stmoritz2017.ch
#stmoritz2017



 www.stmoritz2017.ch

Eine Rückzugsmöglichkeit für Seele, Geist und Körper

Die MENTALVA ist eine psychiatrische Privatklinik der Psychiatrischen Dienste Graubünden mit den Schwerpunkten Psychotherapie und Komplementärmedizin in Cazis. Sie zeichnet sich durch hohen Komfort und Serviceleistungen aus, bei denen die Patienten mit ihren Bedürfnissen und Anliegen im Zentrum stehen.

Die Behandlung stützt sich auf die neusten Erkenntnisse der klassischen psychiatrischen Behandlungsmethoden und auf psychotherapeutische und komplementärmedizinische Verfahren wie der Traditionellen Chinesischen Medizin oder der Energietherapie.

Das Angebot umfasst Behandlungen für Menschen mit psychischen und psychosomatischen Beschwerden. Zur Behandlung werden Frauen und Männer mit folgenden Erkrankungen aufgenommen:



- Depression und bipolare Störung
- Belastungs- und Erschöpfungszustand
- Burnout und Lebenskrise
- Angst- und Panikstörung
- Chronische Schmerzen
- Schwergradiger Tinnitus
- Posttraumatische Störung
- Schizophrenie
- Substanzabhängigkeit
- Persönlichkeitsstörung

Das Behandlungsprogramm wird auf die individuellen, therapeutischen Bedürfnisse des Patienten abgestimmt und zusammengestellt. Die Therapie ist zielorientiert,

stärkt die Ressourcen und aktiviert die Selbstheilungskräfte.

Die Privatklinik liegt am Fusse des Berges Piz Beverin. Die Region Domleschg / Heizenberg ist bekannt für ihre Ruhe und ihre schöne Natur inmitten der Bündner Bergwelt. In der Nähe der Klinik befinden sich die tief im Fels liegenden Viamala- und Roffla-Schluchten, welche Zeuge der imposanten Wasserkraft des Rheins sind.

Für den Aufenthalt stehen Einzelwohnräume sowie Suiten zur Verfügung. Im klinikeigenen Sinnesgarten atmen die Patienten





ten die frische Bergluft, finden im Spa- und Wellnessbereich Erholung und Entspannung und geniessen jeden Tag die vorzügliche MENTALVA-Küche.

Geleitet wird die MENTALVA durch Frau Dr. med. Suzanne von Blumenthal, Chefarztin und Eduard Felber, Pflegedirektor.



MENTALVA

Privatklinik Resort & Spa

MENTALVA Privatklinik Resort & Spa

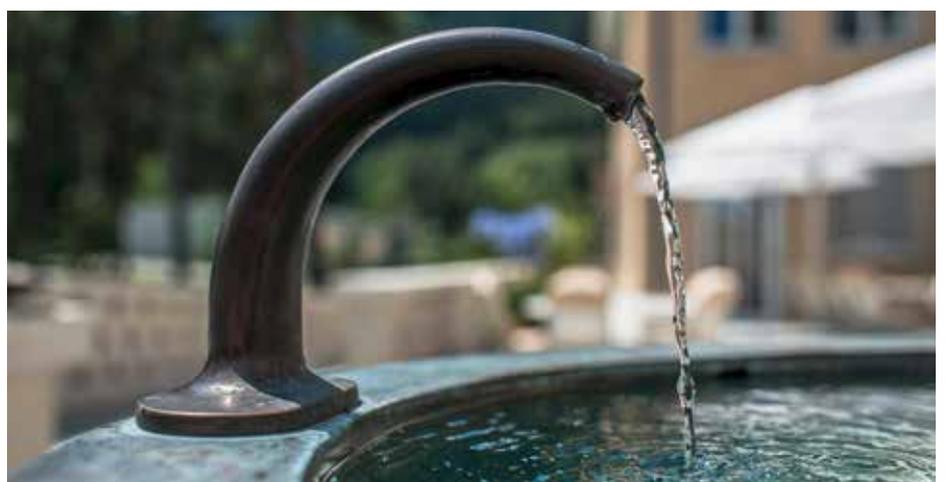
La Nicca Strasse 17, 7408 Cazis

Telefon 058 225 33 50

Fax 058 225 33 99

E-Mail info@mentalva.ch

 www.mentalva.ch



.77.

BOMBAY

STREET



SEVEN MOUNTAINS

UP IN THE SKY, THERE IS A VILLAGE ...

Text und Interview: Maximilian Marti

... singen vier Brüder und eroberten 2011 mit diesem und inzwischen vielen anderen erfolgreichen Hits die neuzeitliche Musikszene im Sturm und wurden berühmt.

... «und die Menschen dort sind melancholisch (wenigstens vermute ich, dass die Übersetzung des englischen «blue» so auszulegen ist) ich glaube, das ist wahr», singen sie weiter, «dort oben sind die Leute glücklich, sie singen ständig und brauchen keinen König». Der Text erinnert an den Anfang eines Märchens. Das ist er auch und hier ist die Story:

In einer grossen Stadt am Rhein wohnten einmal vier musikalisch begabte Brüder. Schon als Kinder spielten sie ihre Musik in Spitälern, Altersheimen und an privaten Anlässen, um die Menschen um sie herum und sich selber glücklich zu machen. Eines Tages zogen die Eltern vom Matt, Joe, Esra und Simri-Ramon, so heissen die vier, mit ihren Kindern auf die untere Hälfte der Erde, in eine Stadt namens Adelaide, in das Haus Nummer 77 in der Bombay Street. Nach vier Jahren war es für die vier Brüder wieder an der Zeit – sie zogen zurück nach Helvetien, nach Scharans im Domleschg, wo sie seither im Chalet ihrer Grosseltern wohnen. Anno 2007 gründeten sie eine Band und taufte diese in Erinnerung an «Down Under» auf den Namen 77 Bombay Street. Sie begannen Texte zu schreiben, komponierten Musik dazu und was geschah? Sie wurden Sieger beim «MyCokemusic Soundcheck», erhielten einen «kleinen Walo» als Prix in der Sparte «Band», einen Plattenvertrag und, weil sie so gut sind, bald darauf den «Swiss Award» im Bereich «Show».



Für ihre goldene Musik erhielten sie sogar Platten aus Platin und segeln seitdem auf Erfolgskurs fürbass. Als Esra Buchli mir in Chur per Zufall vor die Feder lief wollte ich wissen, was hinter der Story steckt und fragte:

Wie entstehen eure Songs?

Esra Buchli: In unserer Band sind vier Songwriter. Einer muss eine zündende Idee zu einem aktuellen Thema haben, dann machen wir uns daran, eine Botschaft in Text und Musik zu verpacken, wie damals im Lied «In The War», als die Amis und Engländer gegen den Irak in den Krieg zogen. Matt schrieb über das makabre Thema einen ironischen Text wie zum Beispiel Mani Matter's Zündhölzli, das den dritten Weltkrieg anfacht. Die Musik tönt fröhlich, der Text soll zu denken geben.

Was ist euer zentrales Thema?

Wir wollen die Leute mit unseren Stimmen berühren. Natürlich ist uns die Aussage der Texte und die Qualität der Musik ein grosses Anliegen, aber der Wunsch, die Leute zu berühren, zu ihnen durchzudringen, ist unser zentrales Thema, der rote Faden. Wichtig ist uns auch, dass wir hinter unserer Art, Themen anzugehen und zum Inhalt unserer Aussagen stehen können. So wie wir singen, denken wir auch.

Hat euch auf dem bisherigen Weg die Karriereleiter hoch etwas überrascht?

Ja, dass wir im Lauf der Produktion von drei Alben offenbar unbewusst reifer geworden sind, wenn das das richtige Wort ist. Verwandte und Leute aus der Szene, die uns gut kennen fanden, dass wir beginnen, irgendwie erwachsener zu tönen, intensiver herüberzukommen. Ein gutes Zeichen, es bedeutet Fortschritt und Weiterentwicklung. Ein langsamer Prozess für eine Band, eine steile Veränderung für die Fans, besonders im Zusammenhang mit unserem Verzicht auf Uniformen.

A propos Weiterentwicklung, wie geht es weiter?

Indem wir uns darauf konzentrieren Musik zu machen, die man auch nach vielen Jahren noch hören mag. Wie die Beatles, an denen wir uns am Anfang stark orientiert haben, schliesslich soll man von den Besten lernen. Natürlich schreibt jeder mal Schrott um der Gaudi willen, aber wir wollen wirklich etwas dauerhaftes, beständiges beisteuern und da bleiben wir dran bis das nächste Album steht.

www.77bombaystreet.com

.77.
BOMBAY
STREET

Frauenklinik Fontana – Geburtsbegleitung mit Ambiente

Es gibt wohl kaum eine intensivere und einschneidendere Lebensphase als die Geburt eines Kindes. Sei es während der Schwangerschaft oder bei der Geburt – eine umfassende, kompetente und zuverlässige Betreuung sind das A und O für jede werdende Mutter.



Das Kantonsspital Graubünden hat die Geburtshilfe in der Frauenklinik Fontana neu eingerichtet und mit freundlichen Farben, grosszügigen Zimmern und vorzüglichem Service eine grossartige Wohlfühlatmosphäre für werdende Mütter und ihre Familien geschaffen.

Während 24 Stunden, an 365 Tagen im Jahr begleiten im Kantonsspital Graubünden Fachärzte und hoch qualifiziertes Pflegepersonal über 1000 Geburten. «Bereits während der Schwangerschaft beraten und betreuen wir Frauen jeglichen Risikos. So können sie sich frühzeitig auf die Geburtsvariante vorbereiten, welche ihnen zusagt», erklärt PD Dr. med. Kurt Biedermann, Chefarzt Geburtshilfe der Frauenklinik Fontana. Für ihn sind die wichtigsten Grundsätze der Geburt Natürlichkeit, Sicherheit und Selbstbestimmung. Besonders der letzte Punkt liegt ihm sehr am Herzen, denn schlussendlich soll die werdende Mutter gut informiert den Entscheid fällen, welche Art der Geburt sie will.

Die freundlich gestalteten Gebärmutter bieten die Möglichkeit einer individuellen Geburt. «Sei es eine natürliche Geburt, die Geburt im Wasser oder, falls notwendig oder gewünscht, ein Kaiserschnitt – wir haben rund um die Uhr das Fachpersonal zur Verfügung, welches eine sichere Geburt, auch in Risikosituationen, sicherstellt», sagt Dr. med. Peter M. Fehr, Chefarzt Gynäkologie und Departementsleiter an der Frauenklinik Fontana. An einen Gebärsaal oder Operationsraum erinnert in den hellen und geräumigen Gebärmutter nichts mehr. Hier fühlen sich auch Väter wohl, die während der Wehen an der Seite ihrer Partnerin bleiben und die Geburt miterleben möchten.

Wochenbett mit privater Wohlfühl- ambiance

Auf einem eigenen Stockwerk sind Familienzimmer eingerichtet, in welchen das Neugeborene während 24 Stunden in privater Atmosphäre bei seiner Mutter bleiben



kann. Die moderne und farbenfrohe Einrichtung mit allem Komfort lässt vergessen, dass man sich in einem grossen Zentrums hospital befindet. «Unsere Idee bei der Neugestaltung war es, dass die Wochenbettabteilung jungen Eltern und allfälligen Geschwistern die Möglichkeit bietet, ihr neugeborenes Kind in der Geborgenheit der Familienzimmer kennenzulernen und gemeinsam als Familie zu starten», sagt Sylke Schwarzenbach, Pflegeleitung der Frauenklinik Fontana. Mit der freundlichen Zimmerausstattung, dem fantastischen



Die freundlich eingerichteten Gebärmutter bieten viel Platz.



Sie stehen für natürliche, selbstbestimmte und sichere Geburten in Chur:

(v.l.n.r.) PD Dr. med. Kurt Biedermann, Sylke Schwarzenbach und Dr. med. Peter M. Fehr



Die Familienzimmer sind nicht nur komfortabel und geräumig, sie bieten auch eine tolle Aussicht.



Im Aufenthalts- und Frühstücksraum können sich die Jungmütter austauschen und Besucher in lockerer Atmosphäre empfangen.

Blick über das Rheintal und einem Aufenthaltsraum mit reichhaltigem Frühstücksbuffet ist ein guter Start ins Familienglück garantiert!

Stillberatung mit Stil

Auch nach der Geburt unterstützt das Kantonsspital Graubünden die jungen Mütter aktiv. Die Still- und Laktationsberaterinnen bieten im Stillambulatorium von Montag bis Samstag eine umfassende und individuelle Begleitung und Beratung an, unabhängig davon, wo sie gebären. Speziell beim Auftreten eines Milchstaus, einer Mastitis, wunden Brustwarzen, Gewichtsverlust des Kindes oder weiteren akuten Problemen besteht die Möglichkeit einer kontinuierlichen und professionellen Beratung. Bereits vor der Geburt beantwortet das Fachpersonal Fragen rund um das Stillen und die Ernährung des Kindes und bietet zusätzlich einen Stillvorbereitungskurs an. Diverse Stillhilfsmittel und elektrische Milchpumpen stehen zum Kauf oder zur Miete bereit.

Das Kantonsspital Graubünden hat in der Geburtshilfe der Frauenklinik Fontana ganz neue Wege beschritten und von der typischen Spitalatmosphäre befreit. Mit viel Ambiente und Service mit Hotelcharakter können die werdenden Mütter ihre selbstbestimmte Geburt mit professioneller Unterstützung und die ersten Tage mit ihrem Kind in privater Umgebung geniessen und nach der Niederkunft auf eine kompetente Stillberatung zählen. Für das Neugeborene und seine Familie bietet die Frauenklinik Fontana so einen optimalen Start in das neue Leben!

 **Kantonsspital**
Graubünden

Kantonsspital Graubünden

Loëstrasse 170, 7000 Chur
Telefon 081 256 61 11

 www.ksgr.ch



Die Stillberatung – kompetente Beratung in stilvoller Umgebung.

Im Bodmer zuhause

Menschen jeglichen Alters erwarten Grundwerte wie Respekt vor der individuellen Persönlichkeit, mögen Gesellschaft in der sie sich wohlfühlen, leben gerne in vertrauter Umgebung, schätzen Unterstützung wenn sie diese benötigen und die Gewissheit, dass im Notfall kompetente Hilfe rasch da ist. Bei älteren Menschen verliert das Geschehen in der Arbeitswelt an Bedeutung. Die Wertschätzung der Grundwerte wird noch wichtiger.

Auf diesen Erkenntnissen ist das Leitbild der Alterssiedlung Bodmer aufgebaut: Wir sorgen für eine entspannte und wohnliche Atmosphäre, in der Sie sich geborgen fühlen. Wir wertschätzen Rituale und respektieren Ihre Wünsche. Wir fördern und erhalten Ihre Selbständigkeit und leisten Unterstützung, damit Sie so lange wie möglich Entscheidungen selbst treffen können.

nen. Bei Bedarf pflegen wir Sie einfühlsam, fachlich fundiert und unter Einbezug Ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten.

Leben im Bodmer

Wir sind bestrebt, mit Ihnen das Leben und den Alltag so angenehm und kurzweilig, wie es Ihren Bedürfnissen entspricht, zu gestalten. Unsere gastronomischen Angebote sind abwechslungsreich, gesund und werden in Ihrer Wohngruppe oder im öffentlichen Restaurant serviert. Rund 100 Mitarbeitende kümmern sich um Ihr Wohlbefinden und Ihren Komfort.

Zentrale Lage

An ruhiger Lage, beschaulich und doch zentral, leben bei uns ältere und pflegebedürftige Menschen selbständig oder betreut in freundlichen 1- bis 2 ½-Zimmerwohnungen oder komfortablen Pflegezimmern, nur wenige Minuten von der Churer Altstadt und einen Steinwurf von der Plessur entfernt. Die Alterssiedlung Bodmer ist ein eigenes, kleines Wohnquartier mit vielfältigen Begegnungsmöglichkeiten aller Generationen dank integriertem Café-Restaurant, städtischer Kindertagesstätte und Kindergarten, Coiffure- und Pedicure Salon.

Die Siedlung besteht aus drei freistehenden Gebäuden – dem Hochhaus mit den Mietwohnungen, dem Alters- und Pflegeheim und der Kapelle, in der regelmässig

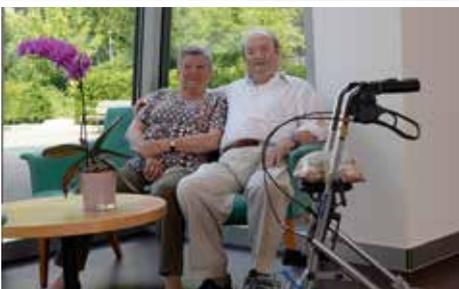
Gottesdienste stattfinden. Die Bauten sind harmonisch um den zentralen Platz gruppiert, von einer grosszügigen Garten- und Parkanlage umrahmt sowie unterirdisch miteinander verbunden.

Alterswohnungen im Hochhaus

Das Hochhaus umfasst 34 Einzimmer-, 16 Zweizimmer- und 16 Zweieinhalbzimmer-Wohnungen, geeignet für selbständige Menschen im Pensionsalter, die keine regelmässige Pflege benötigen, jedoch das vielfältige Angebot der Siedlung nutzen möchten. Mahlzeiten können entweder im Saal oder im Café eingenommen, oder in der eigenen Wohnung selbständig zubereitet werden. Der 24 Stunden-Notruf und die Pflegeleistungen der hausinternen Spitex stehen zur Verfügung und vermitteln Sicherheit in der eigenen Wohnung. Bei Bedarf ist ein späterer Übertritt in ein Pflegezimmer gewährleistet.

Im Alters- und Pflegeheim ...

... erhalten pflegebedürftige Personen sorgsame Begleitung und Unterstützung sowie medizinische Pflege bis zur höchsten Stufe. Das Wohnmodell besteht aus Wohngruppen von 10 bis 11 Personen mit Zugang zu einem gemeinsamen, gemütlichen Aufenthaltsraum und Blick auf den durch ein ständiges Kommen und Gehen belebten Bodmerplatz. Einzelzimmer mit rollstuhlgängiger Dusche/WC sind Standard im ganzen Haus.



Zwei Wohngruppen für Menschen mit Demenz befinden sich im 1. Obergeschoss des Alters- und Pflegeheims. Kompetentes Personal sorgt rund um die Uhr für eine individuelle, ganzheitliche Pflege, speziell ausgerichtet auf an Demenz erkrankte Menschen. Die Bezugspflege in Form persönlicher Ansprechpersonen schafft Nähe und Vertrauen. Für diese zwei Wohngruppen sind ein geschützter Garten und eine grosse Terrasse reserviert.

Aktive Lebensgestaltung

Ein vielfältiges Aktivierungsprogramm bringt Abwechslung in den Wohnalltag. Geselliges Zusammensein lässt zwischenmenschliche Beziehungen entstehen, vertieft die gegenseitige Anteilnahme.

Zu den regelmässigen Aktivitäten gehören:

- Jassen und Spielen
- Malen und Zeichnen
- Sinnes- und Gruppenspiele
- Gedächtnistraining
- Basteln, Handarbeiten und Werken
- Zusammen kochen und Feste feiern im Jahresverlauf
- Bewegung, Turnen, Tanzen
- Konzerte, Gesang und Musik
- Organisierte Ausflüge

Interessiert? Wir nehmen uns gerne Zeit, Ihnen die Alterssiedlung Bodmer persönlich vorzustellen, nehmen Sie mit uns Kontakt auf.



Alterssiedlung Bodmer

Bodmerstrasse 32, 7000 Chur
Telefon 081 255 31 31

 www.bodmer-chur.ch



Was unterscheidet den Optometrist vom Augenoptiker?

Dr. Christoph Castelberg: Optometristen sind spezialisierte Augenoptiker mit akademischem Hintergrund. Wo der Augenoptiker eher Techniker und modischer Berater ist, unterscheidet der Optometrist mit grosser Sicherheit gesunde, aber fehlsichtige Augen von solchen mit einem gesundheitlichen Problem und empfiehlt aufgrund seines Befunds den Gang zum Facharzt (Augenarzt, Hausarzt und Neurologe) nur dann, wenn es wirklich notwendig ist.

Nach Ihrer Berufslehre als Augenoptiker (1984), Meisterschule (1988), dem abgeschlossenen Studium in Amerika zum Master of Science (2003) und dem Doktorat in England zum Doctor of Philosophy in Vision Science (2010) sind Sie ein Pionier in der Optometrie in Graubünden und in der Schweiz. Wie sehen Sie Ihr Berufsbild?

Ich sehe meine Aufgabe einerseits als kompetenter Dienstleister in Augenfragen und andererseits als Gesundheitspforte zwischen Patient und Facharzt. Diese Aufgabe erfülle ich, wenn ich mit meiner Diagnose und Vorselektion helfe, die Gesundheitskosten im Rahmen zu halten, indem ich in



Dr. Christoph Castelberg, PhD MSc, Optometrist F.A.A.O., Geschäftsinhaber

Lotsenfunktion keine unnötigen Arztbesuche veranlasse. Billiganbieter sind da weniger kostenbewusst, da wird beim geringsten Zweifel der Besuch beim Facharzt empfohlen, zu Lasten der Allgemeinheit. So kann ich gleichzeitig der Allgemeinheit und dem einzelnen Patienten helfen.

Was fasziniert Sie an Ihrem Beruf?

Die Vielschichtigkeit der Arbeitsfelder, die Möglichkeit, einem notwendigen «Service public» mit meinem akademischen Wissen mehr Bedeutung zu verschaffen. Die Vielseitigkeit unserer Kundschaft und ihrer unterschiedlichen Bedürfnisse. Besonders zufrieden bin ich immer dann, wenn wir ein Sehproblem, wie klein oder gross auch immer, einer perfekten Lösung zugeführt haben. Wichtig ist für mich persönlich auch, in meiner Region einen wichtigen Dienst zu erfüllen und meinen Mitarbeitenden ein trotz des hohen Anspruchs entspanntes, angenehmes Betriebsklima zu bieten. Es freut mich sagen zu dürfen, dass unser Einzugsgebiet weit über die Kantonsgrenze hinausreicht. Patienten aus Zürich, aus dem St. Galler Rheintal und Lichtenstein kommen zu uns nach Landquart.

Was wünschen Sie sich für die Zukunft?

Junge Leute mit entsprechendem schulischem Hintergrund finden bei uns ein interessantes, vielseitiges Berufsbild mit gutem gesellschaftlichem Image. Ein Diplom für Optometrie in der Tasche und die Bereitschaft, sich laufend weiterzubilden und seriös zu arbeiten ist für sie der Schlüssel zu einer gesicherten Existenz, deshalb sehe ich auch für unsere Branche eine erfreuliche Zukunft. Ich wünsche mir, dass das interdisziplinäre Zusammenwirken zwischen Augenoptikern, Optometristen und der Fachärzteschaft weiterhin gedeiht und von allen entsprechend respektvoll gepflegt wird. Einen besonderen persönlichen Wunsch erfülle ich mir selber mit dem geplanten Umbaus meiner Geschäftsräume.



**DR. CASTELBERG
OPTOMETRY**

Dr. Castelberg Optometry AG

Bahnhofstrasse 38, 7302 Landquart

Telefon 0800 805 560

E-Mail mail@dr-castelberg.ch

www.dr-castelberg.ch

Ihre Immobilienwünsche liegen uns am Herzen

Mit den Büros in Chur, Davos und Flims ist Engel & Völkers einer der grössten Immobilienvermarkter im Bereich hochwertige Immobilien in Graubünden. Auch international zählt Engel & Völkers zu den Top-Immobilienunternehmen.

Eine auf jeden Kunden individuell ausgerichtete Beratung rund um Immobilienangelegenheiten gehört bei Engel & Völkers zur Selbstverständlichkeit. Hinzu kommt höchste Diskretion, Professionalität, Teamgeist und das Feingefühl für die Materie. Dynamisches Engagement und Leidenschaft sind weitere Facetten des Erfolgsrezeptes von Engel & Völkers.

Das wissen auch die Mitarbeiter, welche in der Engel & Völkers Academy regelmässig aus- und stets weitergebildet werden und den Markt in der Region bestens kennen. «Unsere Mitarbeiter sind nicht nur stark und professionell im Verkauf, sondern bezeichnen sich zugleich als Dienstleister. Die Liegenschaften unserer Kunden betreuen unsere Mitarbeiter wie Ihre eigenen», sagt

Jan Christmann, Inhaber von Engel & Völkers Chur, Davos und Flims.

Wir setzen auf Erfolg!

«Klarer Vorteil: Engel & Völkers wird nur bei erfolgreichem Verkauf Ihrer Liegenschaft honoriert! Ansonsten tragen wir alle Kosten selbst,» fügt Jan Christmann hinzu, «das wissen viele Kunden nicht. Des Weiteren besitzen wir eine grosse Datenbank mit solventen Kunden, weshalb wir die Immobilie, vor Veröffentlichung, diesen Kunden zuerst anbieten können.» Ein weiterer Pluspunkt: Engel & Völkers arbeitet mit einem internationalen Netzwerk: «Auch wenn Sie Ihre Liegenschaft im Ausland suchen oder verkaufen möchten, können wir Ihnen vor Ort behilflich sein.»

Die marktorientierte Bewertung ist bei Engel & Völkers in Chur, Davos und Flims eine kostenlose Dienstleistung. Sie bietet Ihnen die Möglichkeit, uns persönlich kennenzulernen und sich von unserer Fachkompetenz und Erfahrung überzeugen zu lassen.

Lassen Sie sich auch von unserer grossen Auswahl an exklusiven Immobilien überzeugen und kommen Sie doch einfach mal in unseren Shops in Chur, Davos oder Flims vorbei. Wir freuen uns über Ihren Besuch und stehen Ihnen jederzeit gerne für allfällige Fragen zur Verfügung.



Shop Davos



Shop Flims



ENGEL & VÖLKERS

Engel & Völkers

Shop Chur

Masanserstrasse 21, 7000 Chur
Telefon 081 250 55 85
E-Mail chur@engelvoelkers.com

Shop Davos

Promenade 83, 7270 Davos
Telefon 081 410 00 30
E-Mail davos@engelvoelkers.com

Shop Flims

Promenada 37, 7018 Flims
Telefon 081 911 33 82
E-Mail flims@engelvoelkers.com



Shop Chur

www.engelvoelkers.com/chur
www.engelvoelkers.com/davos
www.engelvoelkers.com/flims



Roland

QUALITE & TRADITION SUISSE

swisski

godlo

godlo

godlo

Audi

swisski

RAIFFEISEN

helvetia

BKW

swisscom

godlo

Schön, charmant und zäh

Text und Interview: Maximilian Marti

Selina, Elisa und Aita sind drei schöne, lebenslustige und charmante junge Frauen aus Pontresina.

Alle drei sind talentierte Skiläuferinnen und zähe, ehrgeizige Wettkämpferinnen und in der Biathlon-Szene als Gasparin-Sisters bekannt, als das Trio, das vorne mit dabei ist. Auf Bildern wirken die drei mit ihrer Biathlon-Ausrüstung wie eine Kampfeinheit in einem Action-Streifen, im kleinen Schwarzen wie aus dem Portfolio einer Model-Agentur, oder wie das line-up einer erfolgreichen Girl-Band.

Selina, die älteste der drei, gab ihr Debut als Langläuferin in den Disziplinen Sprint und Verfolgung 2004 im Europacup. 2005 gewann sie die Schweizer Meisterschaft im Sprint und Vizemeisterschaft im Rudelstart. Weitere nationale Titel kamen in den Folgejahren dazu. Im Februar 2007 startete Selina im südtirolischen Antholz bei den Biathlon-Weltmeisterschaften und war damit die erste Athletin aus der Schweiz, die je an diesem Internationalen Wettkampf teilnahm. Ihre Karriere gewann an Tempo und der Name Selina Gasparin gehört seither auf den Ranglisten definitiv zu den Favoriten. 2013 schaffte sie die Qualifikation für Olympische Winterspiele und öffnete sich damit den Weg zur Weltspitze. Letztlich kamen ich mit Selina auf der Anreise nach Antholz ins Gespräch und wollte wissen:

Selina, drei Alpha-Frauen in einer Gruppe, wie handhabt ihr diese kompetitive Konstellation?

Selina Gasparin: Da gibt es keine Probleme und es gab nie welche. Natürlich leben wir im Clan-Bewusstsein, aber im Wettkampf sind wir sowieso jede für sich allein unter-

wegs, da haben wir unsere persönlichen Ziele vor Augen. Im täglichen Training unterstützen, fördern und fordern wir uns gegenseitig und freuen uns nach unseren Wettkämpfen gemeinsam und neidlos an guten Resultaten. Was uns stark vereint ist der Wille, alles zu geben um unsere Namen auf den Ranglisten dort zu sehen, wo wir sie sehen wollen. Am Anfang meiner Laufbahn war ich viel mehr allein unterwegs. Jetzt sind wir alle drei im Training und befinden uns durch unsere Verbundenheit in einer Art Non-Stopp-Challenge, eine Antriebskraft, die den Leistungswillen zusätzlich befeuert.

Nach Abschluss Deiner Matura studierst Du in Norwegen Sport- und Bewegungswissenschaften. Was hat Dir der Aufenthalt in Norwegen gebracht?

Durch das Studium erhielt ich wissenschaftlichen Einblick in die Funktionen unseres körperlichen Bewegungs- und Leistungssystems, über dessen relevante Zusammenhänge und interaktive Reaktionen, wie zum Beispiel die Auswirkung des auf Hochtouren arbeitenden Bewegungsapparates auf die plötzlich erforderliche Konzentrationsfähigkeit, im Biathlon ein entscheidendes Detail. Auch mein Verständnis für die Ansprüche des Körpers bei höchster Belastung wurde ausserordentlich vertieft. Dieses Verständnis ist Bestandteil meines Trainingsplans und ist unverzichtbar, wenn man vorne mitreden will.

2004 bist Du vom Langlauf auf Biathlon umgestiegen. Was war dabei die grösste Herausforderung?

Ich musste lernen, ganzheitlich umzudenken. Es ging nicht mehr nur darum, auf der Loipe jede Hundertstelsekunde herauszuholen, sondern um die strategische Einteilung der Energie und aller Ressourcen. Es ist schwierig, völlig ausgepumpt präzise zu schießen. Fähigkeit abrufen und demonstrieren zu können ist beim Biathlon genau der Reiz und das Element, das für uns



Sportlerinnen und das Publikum Spannung in den Wettkampf bringt.

In letzter Zeit hast Du Dich auch viel mehr mit Mentaltraining beschäftigt, was hat Dich dazu bewogen?

Meine Trefferquote. Ich war überhaupt nicht zufrieden mit meinen Schiessresultaten, trainierte hartnäckig und kam trotzdem nicht so richtig damit vorwärts. Mir wurde immer bewusster, wie wichtig der mentale Anteil im Wettkampf ist, insbesondere im Biathlon, deshalb suchte ich Zugang zu entsprechenden Trainingsmethoden. Schon bald zeigten bessere Ergebnisse, dass ich auf dem richtigen Weg bin. Seit intensives Mentaltraining zu meinem Programm gehört, treffe ich vermehrt ins Schwarze und setze alles daran, dass ich noch besser werde.

www.selinagasparin.ch



Die junge Garage mit vielfältigem Angebot

Seit nun 6 Jahren schon, hat die Rheintal-Garage Chur ihren Platz in Chur und wird stetig grösser. Ursprünglich entstanden als neues Zuhause für die Marke Toyota der Emil Frey AG, präsentiert das Unternehmen in seinen modernen Verkaufsräumen heute auch die Marken Ford, Ford Nutzfahrzeuge, Lexus und Fiat Nutzfahrzeuge.



der jüngste Star im Ford Allradangebot und bei Toyota haben wir den neuen RAV4 Hybrid im Programm. Allesamt preislich sehr attraktive Autos mit modernster und umfangreichen Optionen. Diese Programmweiterung wird unsere Kunden bestimmt überzeugen! Bei der Rheintal-Garage Chur kommen auch Gewerbetreibende auf ihre Kosten, welche auf der Suche nach einem Nutzfahrzeug bis 3,5 Tonnen sind. Dieses Segment erfordert ein spezielles Know-how bezüglich den zulässigen Achs- und Nutzlasten sowie den vielfältigen Ausstattungs- und Motorisierungsvarianten. «Die Kunden aus Gewerbe und Industrie sind sehr gut informiert und wissen vor dem Kauf schon ziemlich genau, was sie wollen. Darum wird dieser Bereich von eigens geschulten Verkäufern betreut, welche die Interessenten optimal beraten und betreuen können», so Thomas Vrabec. Seit 2015 steht Fiat Professional ebenfalls im Programm der Rheintal-Garage Chur. Mit den Modellen von

Fiat Professional bieten wir eine Vielzahl von Aufbauten, welche eine optimale Basis schafft. Auch die Zusammenarbeit mit lokalen Anbietern wird in der Rheintal-Garage Chur mit grossem Erfolg handgehabt. Spezifisch auf den Kundenwunsch angepasste, individuelle Lösungen werden somit gefertigt und eine gute Kooperation ist damit gesichert.

Bei uns ist jedermann willkommen – denn wir bieten neben Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen, flexibler Finanzierung, moderner Werkstatt und einem umfangreichem Ersatzteil- und Zubehörangebot, ein umfassendes Dienstleistungspaket an. Und seit Mai 2016 haben wir den neuen Ford Focus RS im Hause. Auch dieses Fahrzeug ist mit Allradantrieb ausgerüstet und bringt neben hohem Komfort den dazu passenden Fahrspass mit rund 350 PS mit sich. Leistungsfähig und effizient zugleich, mit perfektem Design und aktuellsten Technologien sticht dieses Fahrzeug hervor.



Freundlich, kompetent und mit viel Know-how: das Team der Rheintal-Garage in Chur



Emil Frey AG
Rheintal-Garage Chur
 Rossbodenstrasse 2, 7000 Chur
 081 286 29 29, www.rheintal-garage-chur.ch

Emil Frey AG
 Rheintal-Garage Chur

Rossbodenstrasse 2, 7004 Chur
 Telefon 081 286 29 29

Öffnungszeiten Verkauf
 Mo – Do 08.00 – 12.00 / 13.30 – 18.30
 Freitag 08.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00
 Samstag 08.00 – 12.00 Uhr

Hier werden Autoträume wahr!

Wer in Domat/Ems die Churerstrasse entlang fährt, kann sie nicht übersehen, die Garage Amando Maissen AG. Ob ein einfacher Service, eine aufwändige Restaurierung oder ein spezieller Umbau, der 1968 gegründete Familienbetrieb in Domat/Ems lässt keine Kundenwünsche offen.



Amando Maissen

Mit 14 Jahren bekam Amando Maissen von seinem Vater einen Jeep geschenkt. Das war, wie er sagt, sein Einstieg ins Offroad-Geschäft. Unterdessen gehört die Garage Amando Maissen AG, zusammen mit ihrem Partnerbetrieb Casty Off-Road in Trin, zu den Top-Adressen im Kanton Graubünden, wenn es um den Bau und Umbau von Offroad-Fahrzeugen geht. Das hochwertige Material dafür kommt hauptsächlich aus Australien. «Material aus Down Under wird unter härtesten Outback-Bedingungen entwickelt und erprobt und hält daher, was es verspricht», erklärt Amando Maissen.

Die Garage Amando Maissen AG baut aber nicht nur Fahrzeuge für Outdoor-Fans, sondern ist auch offizielle Toyota-Servicestelle, restauriert Oldtimer mit viel Liebe zum Detail und repariert jedes Fahrzeugmodell. Als Carexpert-Partner ist sie sogar berechtigt, bei jedem Modell einen Service in der Garantiezeit durchzuführen, ohne dass die Garantie danach verfällt. Um diesen Service durchgehend auf Topniveau anbieten zu können, bilden sich Amando Maissens Mitarbeiter jedes Jahr während insgesamt anderthalb Wochen in speziellen Kursen weiter.

Zur Amando Maissen AG gehören neben einer topmodern eingerichteten Werkstatt auch ein Autowaschcenter mit Portal- und Lanzenwaschanlage, eine Staubsaugerstation sowie eine gemütliche Cafébar. Und während die Erwachsenen mit einem Espresso in der Hand über Autos fachsimpeln, können sich die Kleinen in einer extra dafür eingerichteten Spielecke beschäftigen.

Auch bezüglich der neuen Mobilität mit Elektro-, Hybrid- oder Wasserstoffantrieben ist man bei der Amando Maissen AG gerüstet. «Da sind wir mit Toyota gut aufgestellt», erklärt Amando Maissen. Auch wenn der Slogan schon längst erneuert wurde, scheint bei Toyota also immer noch nichts unmöglich zu sein.



Amando Maissen AG

Churerstrasse 17, 7013 Domat/Ems

Telefon 081 633 38 47

E-Mail info@toytec.ch

Öffnungszeiten Verkauf

Mo – Fr 07.30 – 12.00 Uhr

Samstag 08.00 – 12.00 Uhr

Öffnungszeiten Werkstatt

Mo – Do 13.30 – 18.00 Uhr

Freitag 13.30 – 17.00 Uhr



www.toytec.ch

Tunnelsicherheit made in Chur

Auf dem Strassennetz der Schweiz reiht sich in den Bergregionen ein Strassentunnel an den anderen. Wir durchfahren sie täglich und es ist für uns ganz selbstverständlich, so Berge und Hügel bequem durchqueren zu können.

Aber welche Technik steckt in solch einem Tunnel? Wer überwacht den Verkehr und wie werden im Notfall die Signale und Sicherheitsanlagen geschaltet?

Das Churer Unternehmen ACG Autcomp Grischa AG ist schweizweit führend in der Automation von Tunnelsystemen. Sei es für neue Tunnels wie die Umfahrungen Klosters, Saas und Küblis sowie bei der Sanierung des Gotthard- oder San-Bernardino-Tunnels auf den Nord-Süd-Achsen. Die Kompetenz von ACG Autcomp Grischa AG wird überall genutzt und garantiert uns Automobilisten eine sichere Durchfahrt. «Hier in Chur, aber auch in unserer Zweigniederlassung in Stansstad, entwickelt unser Team in Eigenregie alle Systeme und Prozesse, die einen lückenlosen und sicheren Tunnelbetrieb ermöglichen. Mit unserem Leitsystem werden zum Beispiel im Kanton Graubünden dauernd 250 000 Datenpunkte und über 100 000 Alarmmeldungen überwacht, koordiniert und im Notfall die lebensrettenden Massnahmen ausgelöst», erklärt Donat Simeon von ACG



Autcomp Grischa AG. Die Software überwacht laufend die Tunnelventilation und erkennt blitzschnell eine Rauch- oder Brandquelle. Gleichzeitig prüft das Programm, ob das qualmende oder brennende Fahrzeug still steht oder sich allenfalls Richtung Tunnelausgang oder ins Tunnelinnere bewegt. Aufgrund der Informationen leitet die lokale Tunnelautomationssoftware entsprechende Gegenmassnahmen wie die Rauchabsaugung sowie eine Erhöhung der Tunnelbeleuchtung ein und sperrt den Tunnel. Alle Informationen werden auch an den Unterhaltsdienst und die Polizei übermittelt, welche entsprechende Hilfsmassnahmen schnell in die Wege leiten können. «In Graubünden ist ein grosser Teil der Tunnel mit unseren Sicherheitssystemen ausgestattet. Dazu kommen neu gebaute Strassentunnel in der ganzen Schweiz, aber auch internationale Projekte wie beispielsweise in der Slowakei. Wir dürfen uns europaweit zu den führenden Experten auf diesem Gebiet zählen», sagt Donat Simeon. Hoch qualifizierte Ingenieure in Elektrotechnik und Informatik arbeiten täglich an neuen Herausforderungen.

Mit diesem reichen Erfahrungsschatz und dem Know-how im vielschichtigen Projekt-

management ist die ACG Autcomp Grischa AG auch ein vorzüglicher Partner für Gebäude- und Industrieautomation. «Strassentunnels müssen allerhöchste Sicherheitsanforderungen erfüllen. Die Erfahrung, diesen Qualitätsanspruch täglich zu erfüllen und die Sicherheitsvorgaben über lange Jahre mit exzellentem Unterhalt zu gewährleisten, können wir bestens für Projekte in der Gebäude- und Industrieautomation einsetzen. Denn auch in diesen Bereichen, wo die Vernetzung von Energieverbrauchern, Steuerungen und Komfortschaltungen immer mehr zunimmt, ist moderne Technik, effizientes Projektmanagement und höchste Ausführungsqualität entscheidend», so Donat Simeon. Die qualitativ hochwertigen Systeme sind jedoch nicht nur im Strassentunnelbereich im Einsatz. Auch einige Industriebetriebe zählen auf das Know-how von ACG Autcomp Grischa AG. Tunnel-, Industrie- und Gebäudeautomation made in Chur. Nutzen auch Sie diese Erfahrung für Ihr nächstes Projekt und lassen Sie das einzigartige Know-how der ACG Autcomp Grischa AG in Ihre künftigen Projekte einfließen!



Ein modernes Tunnelsystem verfügt über eine Vielzahl von Sensoren und Steuerelementen. (Im Bild der Kirchenwald-/Loppertunnel)



Mit den Systemen von ACG Autcomp Grischa ist die Sicherheit im Tunnel gewährleistet.

ACG AUTCOMP GRISCHA AG
Automationssysteme und Softwareentwicklung

ACG Autcomp Grischa AG

Hauptsitz:
Tittwiesenstrasse 29, 7001 Chur

Filiale:
Unter Sagi 10, 6362 Stansstad

Telefon 081 286 99 11
E-Mail info@acg-swiss.ch

 www.acg-swiss.ch

Die individuelle Transportlösung für jedes Fahrzeug

Sie wollen Ihr Transportfahrzeug mit einem auf Mass zugeschnittenen Aufbau, Einbau, einer Kippbrücke oder einer Festbrücke ausstatten? Dann müssen Sie unbedingt beim Fahrzeugbauer CONRAD AG in Chur vorbeischaun. Das Unternehmen von Thomas und Elvira Conrad steht seit 1983 für individuelle, zuverlässige und langlebige Qualitätsprodukte.

Im Hause CONRAD in Chur wird der Fahrzeugbau mit viel Leidenschaft und Hingabe betrieben. Daraus entstehen immer wieder Innovationen und individuelle Lösungen, mit dem Ziel, die optimale Transportlösung für jeden Kunden zu finden. «Damit unsere Kunden kostengünstig, effizient und gleichzeitig profitabel arbeiten können, bauen wir jedes Fahrzeug exakt nach spezifischen Anforderungen. Bei uns gibt es nichts «von der Stange» oder aus vorgefertigten Teilen, sondern wir entwickeln jedes Fahrzeugkonzept individuell», erklärt der diplomierte



Betreiben Fahrzeugbau aus Leidenschaft:
Thomas und Elvira Conrad

Maschinenbauingenieur, Thomas Conrad. Egal welches System, alle Fahrzeugbauten werden aus erstklassigen Materialien gefertigt und von hoch qualifizierten Fachkräften mit viel Geschick be- und verarbeitet. Das stabile, dickwandige Aluminium stammt ausschliesslich aus Schweizer Produktion und sämtliche Stahlmaterialien werden von regionalen Partnern einzeln verzinkt, pulverbeschichtet oder anderweitig behandelt. «Bei CONRAD AG setzen wir konsequent auf Langlebigkeit und hohen Nutzwert zu sehr attraktiven Konditionen. Bei höchster Stabilität muss das Gewicht des Aufbaus möglichst niedrig gehalten werden, damit die höchst mögliche Nutzlast des Fahrzeugs erreicht werden kann. Gleichzeitig müssen die Aufbauten täglich härteste Belastungen aushalten, was eine äusserst stabile Konstruktion erfordert. Diese Gratwanderung erfordert grosses



Know-how in der Fahrzeugtechnik aber auch bezüglich gesetzlicher Vorschriften», erklärt Thomas Conrad seine hohen Anforderungen an die Qualität in seinem Unternehmen. Dies gilt ebenfalls für die qualitativ hochwertige Anhängerpalette, welche ebenfalls in der grossen Ausstellung an der Rossbodenstrasse in Chur zu finden ist. CONRAD AG gehört auch zu den ersten Adressen, wenn es um Reparatur-, Unterhalts- und Schweissarbeiten von Fahrzeugen jeglicher Art geht.

Seien es Gewerbetreibende oder Industriebetriebe, Feuerwehren oder Gemeindeverwaltungen; bei CONRAD AG findet jeder Interessent die optimale und kostengünstige Transportlösung für sein individuelles Bedürfnis. Vorzüglich beraten durch Thomas und Elvira Conrad, fachmännisch gefertigt nach höchsten Qualitätsstandards und geliefert mit optimalem Preis-Leistungs-Verhältnis.



Bei CONRAD AG findet der Kunde sämtliche Formen, Grössen und Ausstattungen an Aufbauten für sein Gefährt.



CONRAD AG
Fahrzeugbau und Engineering

Rossbodenstr. 37, 7000 Chur

Telefon 081 650 60 60
E-Mail fahrzeugbau@conrad-chur.ch

www.conrad-chur.ch

Gehobene Gastlichkeit hinter historischen Mauern

Mächtig steht es seit dem 13. Jahrhundert mitten in Maienfeld, das Schloss Brandis. In seiner wechselvollen Geschichte sah es viele Besitzer kommen und gehen und überstand Scharmützel, Kriege und Stadtbrände. Heute dient es aber nicht mehr der Verteidigung und dem Schutz der Bündner Herrschaft, sondern beherbergt Geniesser guter Küche.



Gabriela und Roland Herrmann sind Gastronomen aus Leidenschaft.

Seit 2011 führt das Ehepaar Gabriela und Roland Herrmann das traditionsreiche Restaurant Schloss Brandis. «Diese einzigartigen Räumlichkeiten bieten ein wunderbares Ambiente und geben jedem Anlass, Fest oder Geschäftsessen einen ganz



Geniessen Sie zum Auftakt Ihres Anlasses, einen Apéro im historischen Gewölbekeller!

speziellen Rahmen. Auch unser Garten ist im Sommer ein idyllischer Platz zum Verweilen», sagt Gabriela Herrmann. Sie und ihr Mann blicken auf eine langjährige Erfahrung in der Gastronomie und Hotellerie zurück, auch an diversen Stationen im Ausland. Ihr kosmopolitisches Wissen und die Erfahrungen werden raffiniert mit der lokalen Küche verbunden. Damit bringen sie einen Hauch Weltkultur in das Schloss Brandis in Maienfeld. «Wir nehmen uns die nötige Zeit, um unsere Gerichte mit Liebe und Sorgfalt zu kreieren und zuzubereiten. Denn es ist unser grösstes Anliegen, dass die Gäste hier kulinarisch auf ihre Kosten kommen, sich wohlfühlen und immer wieder gerne zurückkehren», so Roland Herrmann. Seit seiner Jugend ist er Koch aus Leidenschaft und konnte in seiner Berufskarriere einen reichen Schatz an Erfahrungen und Ideen sammeln. Diese bringt er auf Schloss Brandis in neuer Form und mit viel Kreativität auf den Tisch.

Dennoch kommt die Tradition nicht zu kurz. Das Chateaubriand aus der Kupferpfanne und das Bündner Buffet gehören ebenfalls zum Restaurant Schloss Brandis und werden vom Ehepaar Herrmann mit viel Liebe zelebriert. Dazu wird eine reiche Auswahl lokaler und internationaler Weine angeboten, darunter auch ein edler Tropfen vom hauseigenen Rebberg. «Für uns steht durchwegs die Qualität der Produkte im Vordergrund. Sei es beim Fleisch, Fisch oder beim Gemüse – wir legen Wert auf natürliche und artgerechte Aufzucht und berücksichtigen für Gemüse und Salat, wenn immer möglich, unsere lokalen Anbieter», erklärt Gabriela Herrmann.

Für gemütliche Familienfeiern, unvergessliche Hochzeiten, Geschäftsessen mit Stil



Der Festsaal – der besondere Rahmen für Ihren Anlass!



Der Rittersaal – das à la carte Restaurant vermittelt noch die herrschaftliche Atmosphäre aus alter Zeit.

und weitere Anlässe, ist Schloss Brandis in Maienfeld eine vorzügliche Adresse. Die Gastgeber Gabriela und Roland Herrmann freuen sich schon jetzt, Sie und Ihre Gäste im Schloss Brandis begrüßen und verwöhnen zu dürfen.



Schloss Brandis

7304 Maienfeld

Telefon 081 302 24 23

E-Mail info@schlossbrandis.ch

Öffnungszeiten

täglich ab 11 Uhr durchgehend geöffnet

www.schlossbrandis.ch

Der Künstler, der Wein zur Kunst macht

Peter Flisch ist ein besonderer Mensch und Winzer. Aber nicht, wie er selber von sich sagt «ein Spinner», sondern ein Qualitätsfanatiker, Künstler und Tüftler, der in Maienfeld ebenso faszinierende Weine wie Skulpturen kreiert. Er lässt die Trauben lange ruhen, glaubt an die Wirkung der Mondphasen und berieselt die Weine mit Musik.

Je nach Gär- oder Reifestadium mit klassischem Klavierkonzert oder fetzigem Jazz. Daraus entstehen Weine, welche zu den spannendsten und ungewöhnlichsten der Bündner Herrschaft gehören. «Unsere Erzeugnisse sind keine typischen Herrschäftler, denn durch den langen Hefekontakt, die langsame Reifung im Barriquefass, entsteht ein intensiver Pinot Noir mit starkem Charakter und einem langen Leben. Die Weine werden weicher, feiner und runder und haben doch immer noch den kantigen



Charakter, der unsere Gegend auszeichnet», erklärt Peter Flisch. Aber all das wäre nichts ohne die Kraft und den feinen Geist von Christina Maurer, der Partnerin, die all die Spinnereien von Peter Flisch erträgt und unterstützt. Gemeinsam sind sie ein tolles Team, denn ihr gemeinsamer Herzschlag fliesst in alles, was ihre Hände schaffen.

Peter Flisch ist bestrebt, seine Spitzenprodukte mit höchster ökologischer Güte zu vinifizieren. Dafür fördert er gezielt die Artenvielfalt von Flora und Fauna, indem er ein Minimum an Fungiziden einsetzt und gänzlich auf die Düngung verzichtet. «Ich wollte eigentlich nie Weine verkaufen, sondern immer nur Wein machen, ehrliches Handwerk eben. Denn mein zentrales Anliegen ist höchster Trinkgenuss, erzeugt im Einklang mit der Natur», sagt Peter Flisch. Dass er mit seiner Philosophie auf dem richtigen Weg ist, beweist die Aufnahme seines Weinguts 2014 in die Watchlist der 100 besten Weingüter der Schweiz. Eine Auszeichnung, welche ausschliesslich Betriebe erhalten, die über Jahre eine konstante Qualität ihrer Produkte vorweisen können.

Zum Weinbau kam Peter Flisch durch Zufall. Aufgrund eines Arbeitsunfalls in den Achtzigerjahren wurde er Invalide und ist

heute teilweise auf einen Rollstuhl angewiesen. Er hatte viel Zeit, um alles was ihn interessierte zu vertiefen. Er absolvierte vier verschiedene Ausbildungen und der Zufall brachte ihn 1995 mit Christian Schnell zusammen. «Ich wollte einfach etwas anderes machen, und Christian Schnell ermöglichte mir diesen Weg». Parallel zur kaufmännischen Ausbildung bei der Schnell Treuhand in Männedorf, konnte Peter Flisch auf dem Weingut Schnell in Maienfeld alles Nötige von Christian Schnell lernen. «Ich beobachtete genau, las Bücher und brachte Theorie und Praxis zusammen. Als das Angebot kam, den Betrieb zu übernehmen, wagte ich dieses Abenteuer», erzählt Peter Flisch. Auch heute noch setzt er auf das Beobachten und die Geduld, den Wein in Ruhe reifen zu lassen. «Beobachten und Begleiten sind grosse Aufgaben. Denn etwas einfach geschehen lassen ist meist sehr viel schwerer, als das vermeintliche Verhindern natürlicher Abläufe», erklärt Peter Flisch den Umgang mit seinen Trauben. Diese Philosophie, in Verbindung mit seiner Freude am Experiment und dem nie erlahmenden Streben nach Perfektion, bringt auf dem Weingut Schnell langlebige Weine hervor, die pure Poesie, Musik und Kunst im Glas, sowie ein intensives Trinkerlebnis versprechen.



flisch ✨
flisch

Weingut Schnell AG

Industriestrasse 2A, 7304 Maienfeld

Telefon 081 330 74 30

E-Mail info@weingutschnell.ch

www.weingutschnell.ch



Im Weingut Schnell in Maienfeld ist alles Kunst.



Merz

DAS FLAGGSCHIFF
HAT SEGEL GESETZT...



... und befindet sich seit dem 9. Juli 2015 auf grosser Fahrt.



Das umgebaute Flaggschiff «**Café Merz Bahnhofstrasse**» beherbergt auf rund 600 m² einen **Verkaufsladen** mit dem bekannten Merz-Sortiment sowie einer grossen Auswahl an Snacks und Take-Away-Köstlichkeiten und das grosse, wunderschöne Café mit rund 160 Sitzplätzen. Das «**Café Merz Bahnhofstrasse**» befindet sich neu noch auf einer Ebene im Erdgeschoss und bildet zusammen mit dem Gartencafé eine einladende, grosszügige Bäckerei-, Konditorei-, Confiserie- und Café-Oase direkt an der Bahnhofstrasse in Chur.

Eine weitere Neuheit befindet sich ganz hinten im neuen Verkaufsgeschäft: **Die Praliné-Bar**. Dort kann sich die Kundin oder der Kunde seine bevorzugten Pralinés selber aussuchen und entweder im Café nebenan geniessen oder mit nach Hause nehmen.

Mehr über die Merz Welt, das neue «Café Merz Bahnhofstrasse» sowie alle acht weiteren Standorte erfahren Sie unter merzchur.ch oder [Facebook.com/merzchur](https://www.facebook.com/merzchur).

Ein Gruss direkt vom Herd

Allegra, Freunde traditionell gepflegter Gastronomie, liebe Gäste aus nah und fern

Herzlich willkommen in einem der älteren Lokale in Chur. Seit 1924 geniesst der Rätushof den guten Ruf, auf gutbürgerliche Art gekochte, schmackhafte Gerichte preiswert anzubieten. Als Gastgeber mit Herzblut halten meine Frau Carmen und ich diese Tradition in hoher Ehre und bemühen uns jeden Tag aufs Neue, Gastronomie so zu leben, wie sie von den Gästen im Rätushof seit bald 100 Jahren geschätzt wird.

Carmen ist an der Front, motiviert und leitet das Service- und Buffet Personal und sorgt generell für das Wohl unserer Gäste. Mein Reich ist die Küche, meine Leidenschaft gutes Essen, deshalb kochen in der Rätusküche Chef und Patron in Personalunion. Zusammen mit meiner Brigade lege ich grossen Wert darauf, für Sie täglich wechselnde, preiswerte Menus vorzubereiten.

Unser grosses à la carte Angebot lässt keine Wünsche offen und wird ihnen reichhaltig serviert. Zu den Highlights gehören die wöchentlichen Empfehlungen und der Beweis, dass hier schneller, freundlicher Service kein Fremdwort ist. Der Tradition folgend präsentieren wir im Frühling eine Karte mit auserlesenen Spargelgerichten, im Sommer kommt die leichte Küche zum Zug, im Herbst führen wir unsere legendäre Wildkarte und im Winter verwöhnen wir Sie mit Währschaftem aus Küche und Keller.

Als Gastwirt muss man heute innovativ denken, um à jour zu bleiben. Gelegenhei-



ten bieten sich immer wieder – zum Beispiel inspirierte mich die Fussball EM 2016 dazu, eine Karte mit einer Gourmetreise quer durch Frankreich anzubieten. Ein Riesenspass für unsere Gäste, aber auch für uns in der Küche. Besonders für Wirte heisst Tradition nicht, sich auf den Lorbeeren auszuruhen, sondern ständig an sich selber und damit an der Zukunft des Hauses zu arbeiten.

Bei uns haben Sie die Wahl zwischen einem Indoor-Wintergarten, einer gemütlichen Gaststube, einem Raucherstübli und der schönen Boulevard-Terrasse. Ihre Anlässe, Feste und komplette Feiern werden von unserem erfahrenen Bankett-Service betreut. Wir sind gerne 365 Tage im Jahr Ihre Gastgeber und freuen uns sehr, Sie in unserem Restaurant begrüssen zu dürfen!



Mit herzlichen Grüssen aus der Küche, Horst Salutt und Sektionspräsident von Gastro Chur und Umgebung

 **SPEISERESTAURANT
RÄTUSHOF CHUR**

Restaurant Rätushof Chur

Bahnhofstrasse 14, 7002 Chur

Telefon 081 252 39 55

E-Mail info@raetushof.ch

 www.raetushof.ch



Daniel Huber Architektur ...



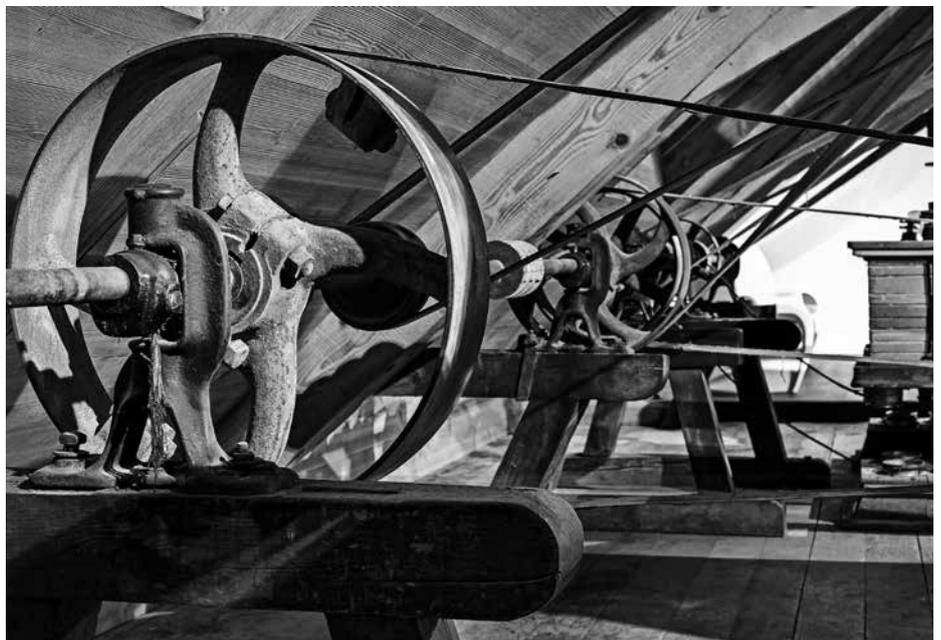
Daniel Huber | Innenarchitekt vsi.asai | Daniel Huber Architektur

... konzipiert, entwirft, gestaltet, plant und realisiert Architektur innen. Wir schaffen individuelle Raumkonzepte und realisieren Räume auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten. So erhalten die meist bestehenden Räume inhaltlich und strukturell ein neues Gesicht, eine neue Identität.

Strukturell im Sinn von sinnvollen baulichen Anpassungen, inhaltlich im Sinn von Lichtführung, technischer Ausstattung, Materialkonzept und Farbgestaltung, bis hin zum Entwurf und Design der passenden Möblierung.

Besonders im wirtschaftlichen Arbeitsumfeld wurde die werbewirksame Bedeutung von Corporate Identity, der sichtbaren, nachhaltigen Firmenidentität, lange unterschätzt. Heute wird der Auftritt nach aussen, die Kulisse der Firmenaktivitäten, als wichtiger Teil des Grund- und Marketingkonzepts in die Planung miteinbezogen. Deshalb wird unter Berücksichtigung besonderer Eigenheiten, dem angestrebten Image entsprechend entworfen, realisiert und sorgfältig gepflegt.

Um sich vom Feld der Mitbewerber nachhaltig abzuheben, braucht eine Firma ein markantes, möglichst einmaliges Profil, ein eigenes Gesicht. Der Zustand der Zufahrt und des Betriebsareals, Charakter und Struktur der Fassade, die Gestaltung des Eingangs, das Material- und Farbschema der Empfangs-, Arbeits- und Aufenthaltsräume prägen den Eindruck, den Ihre Kundschaft von Ihrer Firma und Ihnen mit nach Hause nimmt. Mit den richtigen Korrekturen am bestehenden Gebäude und oft minimalem Aufwand können Sie hier Punkte holen. Wir wissen wie.





Ein passendes Beispiel ist die alte Mühle, die ich als Standort für meine Firma wählte. Das substantiell noch solide Gebäude stand lange Jahre ungenutzt und war samt der immer noch installierten Maschinerie vom Zerfall bedroht. Dieser Herausforderung konnte ich nicht widerstehen. Nach umfassender Planung, aufwändiger Aussen- und Innen-Renovation sowie der Umstrukturierung der Innenräume für unsere Zwecke entstand eine einmalige Konstellation: ansprechend gestaltete Arbeits- und Besprechungszonen mit Schulungs- und Aufenthaltsräumen auf zwei Etagen. Dazu wurde ein integriertes

Müllereimuseum geschaffen. Die im historischen Originalzustand belassene, immer noch funktionierende Maschinerie bleibt jetzt der Nachwelt erhalten und verleiht der Firma ein einzigartiges Image. Auf Anfrage führen wir Sie gerne durch unsere Mühle. Alte Mühlen stehen nicht immer zur Verfügung. Aber mit unserer Erfahrung und dem Know-how, auf das wir stolz sind, verschaffen wir auch Ihnen und Ihrer Firma einen einmaligen Auftritt. Design kommt dort ins Spiel, wo sich Funktionalität, Ästhetik und Ausdruck begegnen. Als erfahrene Profis sehen wir unsere Aufgabe darin, ausge-

fallene Ideen, guten Stil und Kundenbedürfnisse auf einen Nenner zu bringen.

Beziehen Sie ein neues Domizil und möchten dieses optimieren? Der Zukunft Ihrer Firma die beste Chance geben? Eine markante, harmonisch gestaltete Umgebung lässt das Betriebsklima entstehen, mit dem sich alle gerne identifizieren. Ihre Kundenschaft fühlt sich angesprochen, Ihre Belegschaft gibt ihr Bestes und Sie werden nicht lange auf den Ertrag einer klugen Investition warten. Sprechen Sie mit uns, wir mögen interessante Aufgaben.



DANIELHUBER

Daniel Huber Architektur GmbH

Untermühleweg 6 | 7302 Landquart

Telefon 081 302 77 11

Mobile 078 747 77 11

E-Mail mail@danielhuber.ch

 www.danielhuber.ch

Die Holz-Individualisten von Kiebler

Die Schreinerei Kiebler in Chur ist spezialisiert auf die Verbindung von traditionellem Handwerk und modernem Design. Ob Küche, Wohnzimmer oder Möbel: jedes einzelne Element wird sorgfältig geplant und auf Mass nach Kundenvorstellung gefertigt.

«Wir finden für jeden Kunden eine passende Lösung», sagt Kiebler-Geschäftsführer Domenic Lanicca. Er und seine neun Mitarbeiter sind weit herum bekannt für die Herstellung von massgefertigten Möbeln, Küchen, Wohnungsbauten, individuellen Inneneinrichtungen und Geschäftsräumen. Allesamt mit Stil und hoher Funktionalität. Das dafür verwendete Holz stammt jeweils hauptsächlich aus der Schweiz. Wünscht der Kunde exotisches Holz, muss es ökologisch angebaut worden und entsprechend zertifiziert sein.

Beteiligt sind Schreinermeister Lanicca und seine Mitarbeiter aktuell auch bei der Realisierung der Überbauung «Pulvermühle» in Chur. Die Überbauung setzt, nicht zuletzt dank des grosszügigen Einsatzes von Holz, einen urbanen, grünen Akzent in der Alpenstadt. Sowohl die Gebäudehülle als auch die modernen Wohnungen, Büros und Ladenräume bestehen



neben klaren Formen und viel Licht durch das warme Ambiente des einheimischen Holzes.

Domenic Lanicca ist Schreiner mit Leib und Seele. Dazu gehört auch, dass er und sein Team sich regelmässig weiterbilden. Denn Holz liegt im Trend und die Holzbranche verändert sich rasant – sowohl technisch als auch handwerklich. «In den vergangenen Jahren hat sich einiges getan», sagt

Domenic Lanicca. «Nur schon die Bandbreite der Materialien ist um das Zehnfache gestiegen.» Etwas wird sich bei der Schreinerei Kiebler AG aber auch in Zukunft nicht verändern: Die Einstellung zum Handwerk und die Liebe zum Detail. «Wir sind kein Massenanfertigungsbetrieb sondern Handwerker und Individualisten.»

Innovative und kreative Ideen, praktisch umgesetzt in hoher Qualität mit einheimischen Hölzern durch ausgewiesene Fachleute und das zu fairen Preisen – das wird also auch in Zukunft das Markenzeichen der Schreinerei Kiebler AG in Chur sein.



Bau- und Möbelschreinerei 
Schreinerei Kiebler AG

Industriestrasse 21 | 7000 Chur | +41 81 284 49 19 | +41 81 284 49 74
info@kiebler.ch | www.kiebler.ch

Schreinerei Kiebler AG

Industriestrasse 21, 7000 Chur

Telefon 081 284 49 19

E-Mail info@kiebler.ch

 www.kiebler.ch

Ihre persönliche Energiewende mit Sonnenkraft!

Lautlos rollt Jürg Zürcher von Sonnbau AG mit seinem elektrobetriebenen Renault Kangoo an. Er ist begeistert vom fokussierten Fahrgefühl welches das Elektroauto bietet.

«Aber noch mehr freut es mich, dass ich mit meinem eigenen, selber produzierten Strom herumfahren kann. Mit 12m² Fotovoltaikfläche mache ich rund 10000 km pro Jahr, leise und umweltschonend. Das ist ein Gefühl, wie das Gemüse aus dem eigenen Garten zu geniessen», erklärt er.

Mit seinem Unternehmen Sonnbau AG ist er auf dem Platz Chur einer der sich für eine elektrische Zukunft einsetzt. Der grosse Teil der Energiewende ist, dass wir eine Wirtschaft betreiben die nicht auf Kompromisse von billiger Energie angewiesen ist. Weg vom Öl das anscheinend nur durch kriegerische Konflikte so günstig zu haben ist, und weg vom Atom das unseren nachfolgenden Generationen eine strahlende Zukunft besorgt. Ein elektrisches Leben, weil der Strom vor Ort produziert werden kann.

Sonnenstrom ist günstig und kostet nur gerade 50% des Netzstroms! In unserem von der Sonne verwöhnten Kanton erzeugt eine normale Anlage gut 8000 kWh pro Jahr. Ohne Heizung verbraucht ein Einfamilienhaus zwischen 3000 und 5000 kWh jährlich. Es bleibt also mindestens die Hälfte zur anderweitigen Nutzung übrig. Dieser Überschuss lässt sich entweder in das



Netz speisen, was vom Stromlieferanten vergütet wird, oder für ein Elektroauto zur Aufladung der Batterie nutzen. Weiter kann der Strom in eine Tesla PowerWall gespeichert werden, und abends genutzt werden. Wird der Strom gespeichert erhöht sich der Preis pro Kilowattstunde auf etwa den normalen Strompreis, und einem Gewissen dass Sie zu einer sauberen Zukunft beitragen.

Die Branche der Sonnenkraft ist innovativ und bietet gestalterische Produkte für die Architektur von ihrem Eigenheim. Module werden zum Dachfenster und die Dachformen sind nun frei, und können mit so-



Fotovoltaik in freier Form

nannten Blindmodulen ergänzt werden. So erreichen wir auch optisch einen Mehrwert, das ein Zeichen in die Zukunft setzt.

Nehmen Sie die Energiewende in die Hand und setzen ein Zeichen.



PowerWall by Tesla



Sonnbau
Jürg Zürcher

Saluferstrasse 7, 7000 Chur
Mobile 078 875 00 73

www.sonnbau.ch



Eines dieser Module ist ein Dachfenster



Dacheindeckung, Design, Strom und Heisswasser auch mit historisch wertvollen Gebäuden kombinierbar.

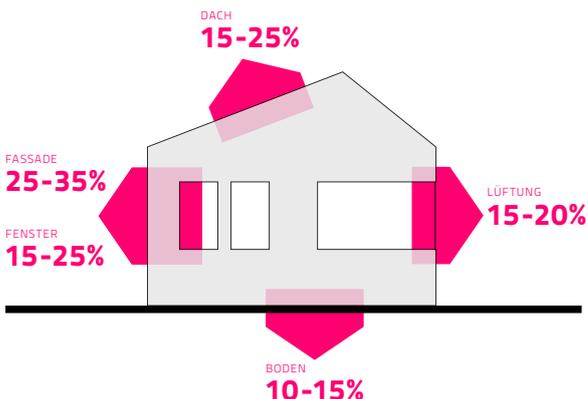
Der stille Feind der Hauseigentümer ...

... heisst Transmissionwärmeverlust, alias Verlustleistung. Diese entsteht durch die ständige Energieabgabe beheizter Häuser an die Umgebung bei tiefen Aussentemperaturen. Mangelhaft oder gar nicht isolierte Bauten verlieren durch untaugliche Fenster, unsachgemässe Belüftung und eine ungeschützte Hülle bis zu 30% der Raumwärme. Eine teure, unnötige und vor allem vermeidbare Belastung des Etats.

Kostenkontrolle ist in jeder Gebäuderechnung ein Thema, besonders bei älteren Bauten. Deshalb richten wir als Spezialisten für Energieeinsparung unser Angebot an Bauherrschaften, die einen Neu- oder Umbau planen und insbesondere an Eigentümerinnen und Eigentümer von bestehenden älteren Liegenschaften, deren energetisches Profil zu wünschen lässt und von einer Sanierung mit Energiespar-Konzept entscheidend profitieren würde. Die Basis für eine seriöse Sanierung ist ein genauer Situationsbericht.

Erstberatung und Sanierungskonzept

Die professionelle Erstellung solcher Berichte ist eine unserer Dienstleistungen.



RAUMWÄRMEVERLUST AM GEBÄUDE

Durch die Gebäudehülle eines unsanierten Hauses entweicht der grösste Teil der Raumwärme.



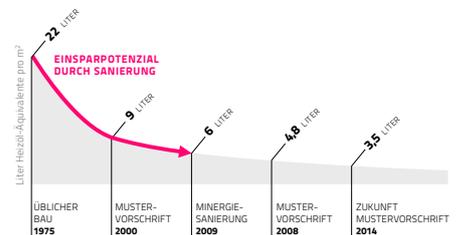
Michael Keel, Nicole Flütsch, Thomas Gossweiler

Nach einer gründlichen Inspektion der Liegenschaft inklusive aller relevanten, energieabhängigen Einrichtungen und der daraus resultierenden Analyse wird das zum vorliegenden Fall optimale Konzept definiert. Dieses kann meistens kleinere oder grössere bauliche Massnahmen umfassen wie die Isolierung von Dächern, Fassaden, die Dämmung von Decken, Unterböden oder Rohren, die Sanierung von Türen und Fenstern, die Optimierung von Beleuchtungs-, Lüftungs- und Heizanlagen oder deren Ersatz durch moderne Units auf dem neuesten Stand der Technik.

Projektbegleitung und Erfolgskontrolle

Wir arbeiten nach Mass: Aufgrund dieses Berichts können Sie Ihre Sanierung nach Wunsch entweder in Eigenregie durchführen, oder mit uns zusammen. Als Ihr Partner berücksichtigen wir gerne Ihre eigenen Handwerker und begleiten diese durch jede Phase des Projekts, oder wir übernehmen

für Sie die Bauleitung, organisieren und koordinieren alle Drittpartner und den gesamten Ablauf. Abschliessend kontrollieren wir die einwandfreie Umsetzung der empfohlenen Massnahmen und zeigen Ihnen die erreichten ökonomischen und ökologischen Erfolge auf.



Fazit

Eine Energieberatung lohnt sich für Sie auf jeden Fall. Das Wissen unserer Berater erspart Ihnen Geld, Sie steigern Ihre Lebensqualität und tragen aktiv bei zu einer intakten Umwelt.



e3 Energieberatung GmbH

Sägenstrasse 8, 7302 Landquart
Telefon 081 300 07 62

www.e3-energieberatung.ch

Vielfältige Glasprodukte aus Trimmis

Glas ist ein wunderbares Material für Architekten. Ob für Fenster, als Designelement in Küchen oder Duschen, an Geländern oder als Spritzschutz – mit Glas in verschiedensten Farben und Formen lassen sich Räume verschönern.

Die Firma xglas in Trimmis bietet ein breites Spektrum an Glaslösungen, die sowohl das Eigenheim, als auch Geschäftshäuser mit einem optischen und funktionellen Mehrwert versehen. Der Service von xglas reicht vom einfachen Glasgeländer über Vordächer, Duschkabinen, Raumtrenner, Türen und Glasküchen bis hin zur komplexen Spezialanfertigung. «Durch eine Infrastruktur, welche uns die selbstständige Herstellung und Verarbeitung vieler Produkte ermöglicht, können wir flexibel und effizient arbeiten und auf die Bedürfnisse unserer Kunden eingehen», erklärt Noelle Oswald. Eine Spezialität von xglas, welche sämtliche Glasprodukte selber produzieren, sind die Küchenrückwände und Abdeckungen aus Antiscratch. Das satinierte Glas ist



dank der speziellen Aflur-Behandlung besonders widerstandsfähig gegen Kratzer und Flecken und macht sie zur idealen Lösung bei anspruchsvollen Anwendungen wie Küchenrückwänden, Duschkabinen und Abdeckplatten.

Ebenfalls im Programm führt xglas die Aufbringung von Fotografien oder Designmustern hinter Glas. Damit bekommt jeder Raum eine individuelle Note. Wie auch mit den anderen Glasprodukten von xglas, die mit technischer Finesse und kunstfertigem Ausdruck das Licht fließen und Räume wachsen lassen.

Was vor 32 Jahren als Scheibenreparaturservice mit einem Lieferwagen und viel Einsatzwille begonnen hatte, ist heute der führende Glasproduzent in Graubünden mit



Der Ausstellungsraum von xglas in Trimmis zeigt kreative Ideen in Glas.

mittlerweile 35 Mitarbeitern und vier Standorten in Trimmis, Ilanz, Celerina und Vaduz. Zu dieser Marktposition haben auch die steten Investitionen in neue Technologien und die Erhöhung der Fertigungstiefe beigetragen. Geblieben sind die Freude am Glas und der Anspruch, sich im Dienste der Kunden immer weiter zu entwickeln.

Wenn Sie nach Anregungen suchen, wie Sie Küche und Bad durch Glas neu gestalten können, dann sind Sie bei xglas genau richtig. Hier können Sie sicher sein, eine exzellente Beratung und vorzügliche, individuell auf Ihre Bedürfnisse angepasste Glasprodukte zu erhalten.



Glas macht die Küche leicht und wohnlich.



xglas AG

Herawisweg 40, 7203 Trimmis

Telefon 081 286 04 44

E-Mail info@xglas.com

www.xglas.com

Fenster mit Geschichte und Zukunft

Feingefühl, Geschick für historische Bleiverglasungen und ein Weitblick für aktuelle Raumwelten prägen die Arbeiten der Kunstglaserei Chur GmbH. Diese spannende Kombination lässt Inhaberin Laraine Redmond Möhle in die tägliche Arbeit einfließen.

«Von meinem Schwiegervater, Kunstglaser und Maler Willi Möhle, habe ich seit jungen Jahren alle Geheimnisse eines Kunstglasers erfahren. Bereits mit sechzehn Jahren lungerte ich bei ihm in seiner kunterbunten Werkstatt herum und schaute ihm über die breiten Schultern. Es gab viel Spannendes zu sehen, Bleiverglasungen mit Heiligenbildern, fröhliche Blumenranken, Butzen- und Mondscheiben. Es war faszinierend dabei sein zu dürfen, und zu sehen wie ein komplett zerfallenes oder zerstörtes Bleiglasfenster endlich, nach vielen Stunden Geduld und handwerklichem Geschick, wieder satt im Blei sass.

Gerne war ich Handlanger und habe ihm bei Reparaturen in den Kirchen geholfen. Ein besonders abenteuerliches Gefühl hatte ich, wenn die restaurierte Bleiverglasung ganz hoch oben im Kirchenschiff auf einer langen Holzleiter eingebaut werden musste. Zum Glück bin ich schwindelfrei. Nach getaner Arbeit wurde auf dem Altar ein sauberes Küchentüchlein ausgebreitet, einen Nussgipfel aufgeschnitten und Instantkaffee eingeschenkt. Leise Schlüpf- und Schmatz-Geräusche unterbrachen die kühle Stille der Kirche und andächtig wurde dann auf das erfolgreich eingebaute Werk angestossen. Für mich war das der Himmel auf Erden.»

Vom Schwiegervater zur Schwiegertochter weitergegeben. Im Jahr 2007 wurde das **Glas Studio Willi Möhle** zur **Kunstglaserei Chur GmbH** und zügelte von Ems nach Chur.

Das Angebot umfasst: Restaurierung, Reparatur, Rekonstruktion und Neuanfer-



Frisch renoviertes Bleiglasfenster der Baseliaga s. Antoni, Cavadiras.

tigung von historischen Glasfenstern, ganz im Sinne der Denkmalpflege.

Neu dazugekommen sind moderne Verglasungen. Ein schönes Beispiel dazu sind die Kirchenfenster der St. Moritzer Dorfkirche. Eine Dreier-Kombination von Verbundsicherheitsglas, Teilspiegel und einer edlen Ätzung, welche je nach Lichteinfluss verschiedenste Muster aus Licht und Schatten ins Kircheninnere und in die mondäne St. Moritzer Nachtluft wirft.

Zu den Kunden gehören Schreiner, Baufirmen, Maler und Fensterbauer, Architekten, Schlossherren, Gemeinden, Kirchengemeinden und Privatpersonen.

Jugendstil Balkonverglasungen und alte Holzfenster mit Butzen- oder 6-Eckchen



Moderne Glasfenster, Dorfkirche St. Moritz.

sind zurzeit im Trend. Verständlicherweise, denn die wunderschönen Häuser kommen nun in ein Alter, wo eine Gesamt-Renovation unumgänglich wird. Wenn gewünscht, werden nicht nur die Bleiverglasungen in der Werkstatt renoviert, sondern auch gleich die Metall- und Holzrahmen.

Seit Jahren arbeitet die Kunstglaserei mit sorgfältig ausgewählten Partnern aus benachbarten Fachkreisen zusammen. Diese gebündelte Erfahrung bietet dem Kunden das beste Resultat aus einer Hand.

Für Auskünfte können Sie sich jederzeit bei der Kunstglaserei Chur GmbH melden. Schicken Sie eine E-Mail mit einem Foto des betroffenen Fensters und wir nehmen schnellstmöglich Kontakt mit Ihnen auf.

KUNSTGLASEREI CHUR GMBH RESTAURIERUNG & NEUANFERTIGUNG

Kunstglaserei Chur GmbH

Hohenbühlweg 4, 7000 Chur

Telefon 081 633 18 60

E-Mail info@kunst-glaserei.ch

www.kunst-glaserei.ch

Hier finden Sie Ihre Wohlfühlwelt für zu Hause

Ob rustikal für das Ferien- und Landhaus oder elegant für die Stadtwohnung – CC Bodenbeläge hat für jeden Ort den richtigen Boden, Teppich oder Vorhang.

«Der Boden gibt einem Raum erst den unverwechselbaren Charakter. Sei es Eichenparkett oder ein praktischer Teppich; jedes Material hat seine speziellen Eigenschaften. Schlussendlich ist der Boden nicht nur das grösste Möbelstück in einem Raum, sondern auch dasjenige, welches am längsten hält. Darum sollte man sich gut überlegen, auf welchem Bodenbelag man sich über Jahre bewegen will», sagt Urs Casutt, Inhaber und Verkaufsleiter bei CC Bodenbeläge.

Bereits seit 2005 können die Kunden auf die Kompetenz von CC Bodenbeläge zählen. Mit viel Berufserfahrung aus der Bodenbelagsbranche machten Urs Casutt und Remo Cavelti damals den Schritt in die Selbstständigkeit und gründeten ihr Unternehmen mit Sitz in Falera. Nach 10 Jahren Tätigkeit kann das Unternehmen heute auf rund 15 motivierte Angestellte zählen, welche die Kundschaft nicht nur kompetent beraten, sondern auch für erstklassige Verlegearbeit stehen.



Nach dem 2009 eröffneten grossen Showroom in Ilanz ist 2014 der grosszügige und helle Ausstellungsraum an der Rheinfelsstrasse im Westen von Chur hinzugekommen. «In diesen Räumen mit viel Licht können wir den Kunden eine breite Auswahl an Bodenbelägen präsentieren, von verschiedensten umweltverträglichen Holzarten über Linoleum, Laminat und Kork bis zu einer Vielzahl an hochwertigen textilen Bodenbelägen», so Urs Casutt. Das breite Angebot ergänzen Vorhänge, welche von der Kundschaft passend zum Bodenbelag gewählt und von CC Bodenbeläge montiert werden.



Urs Casutt: «Der Boden gibt einem Raum den unverwechselbaren Charakter.»

Sie möchten Ihrem Haus, Ihrer Wohnung oder Ihrem Büro einen neuen Boden gönnen? Bei CC Bodenbeläge in Chur finden Sie bestimmt das passende und zweckmässige Material, mit welchem Sie glücklich werden. Seit Oktober 2015 können Sie uns auch im Showroom in Obersaxen besuchen (Termin nach Vereinbarung). Wir freuen uns auf Sie.



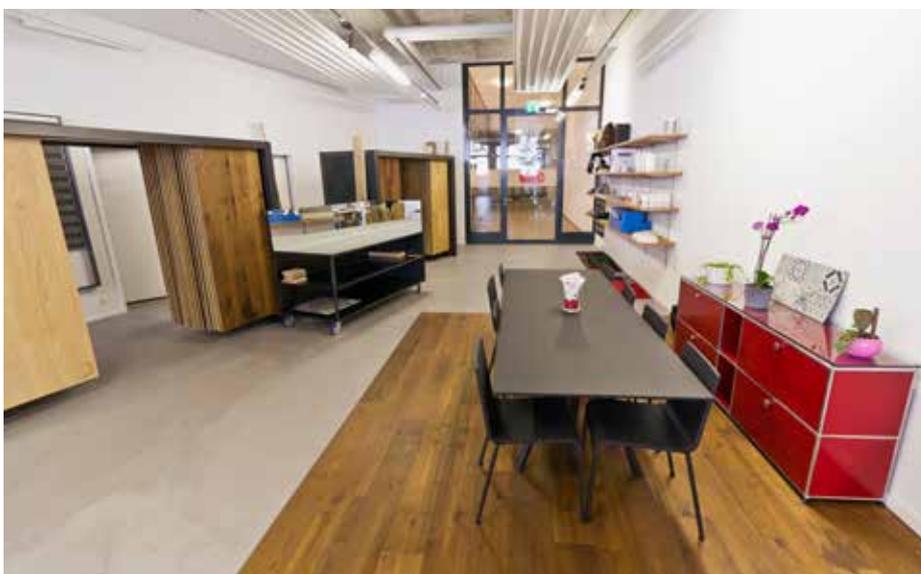
CC Bodenbeläge GmbH

Rheinfelsstrasse 39, 7000 Chur
 Telefon 081 921 58 08
 E-Mail info@bodenbelaege-cc.ch

Öffnungszeiten

Di – Fr 9.30 – 12 Uhr / 13.30 – 18 Uhr
 Samstag 9 – 14 Uhr
 Termine ausserhalb unseren Öffnungszeiten nach telefonischer Vereinbarung möglich

 www.bodenbelaege-cc.ch



di.do macht die Wände schön

Seit 2005 führen Gabriele und Pia Di Donato das Malergeschäft Di Donato di.do in Domat/Ems. Der in der Region verwurzelte Betrieb steht für kundenorientierte Beratung und die professionelle Umsetzung von Maler- und Dekorationsarbeiten aller Art – neu auch mit Nano-Technologie.



Di Donato erledigt neben klassischen Malerarbeiten auch kleinere Gips-Umbauarbeiten. Dank dem kundenfreundlichen Service sowie einer hohen Zuverlässigkeit und Qualität, hat sich das kleine Malergeschäft mit drei Angestellten aus Domat/Ems unterdessen einen guten Namen in der Region gemacht. Zu den Kunden gehören vor allem Private, was Gabriele Di Donato besonders schätzt: «Für Privatkunden erledigen wir sehr viele filigrane und dekorative Arbeiten. Zudem planen und setzen wir, zusammen mit anderen Handwerkern, auch komplette Renovationen um. Das erspart dem Kunden in der Regel viel Arbeit.» Und natürlich erledigt di.do auch grossflächige Malereien immer perfekt und zur vollsten Zufriedenheit der Kunden.

Auch technisch ist man bei der Malerei Di Donato immer auf dem neusten Stand. Derzeit aktuell ist der innovative Bautenschutz mit Nano-Technologie. Nanotech-Produkte verfügen über Eigenschaften, die sich besonders für den Schutz von Oberflächen im Baubereich eignen. Unterschieden wird dabei hauptsächlich zwischen der dauerhaften Veränderung der Oberfläche und dem vorbeugenden Schutz, beispielsweise gegen Schimmelpilzbefall in Innenräumen oder Algen- und Pilzbefall an Fassaden. «Mit herkömmlichen Mitteln kann ein solcher Befall meist nicht zufriedenstellend beseitigt werden», erklärt Gabriele Di Donato. Zwar ist diese Technologie etwas teurer als herkömmliche Mittel, dafür hält sie aber auch wesentlich länger. Besonders

geeignet ist sie für den Einsatz in Hallen oder Räumen, die hygienisch einwandfrei sein müssen, weil darin beispielsweise Lebensmittel gelagert oder verarbeitet werden.

Fragen Sie unverbindlich nach den Möglichkeiten. Das Di Donato-Team berät Sie gerne!



di.do

MALERGESCHÄFT DI DONATO
7013 Domat / Ems · T. 081 633 35 69 · N. 079 336 22 87

Malergeschäft Di Donato

Crestas 6, 7013 Domat/Ems

Telefon 081 633 35 69

E-Mail info@maler-dido.ch

 www.maler-dido.ch

Seit 20 Jahren ökologische Transporte aus den Bündner Bergen

«Ökologische Transporte aus den Bündner Bergen» – das ist nicht nur die Werbebotschaft von Cargo Grischa AG, sondern viel mehr der Leitspruch, auf dem die tägliche Transportarbeit des über 20-jährigen Unternehmens aufbaut.

Das Logo von Cargo Grischa symbolisiert einen Tunnel, der einen Berg durchbohrt. Dieses Symbol passt auch zur Firmengeschichte des 1994 gegründeten Transportunternehmens. Denn schon zwei Jahre nach ihrer Gründung stand Cargo Grischa AG vor einem Loch, als Cargo Domizil die Zusammenarbeit kündigte und damit dem Transportunternehmen praktisch der gesamte Auftragsbestand wegbrach. Aber ein Bündner gibt nicht so schnell auf und mit der Botschaft an die Kunden «Wir sind weiterhin für Sie da!» war nach nur drei Wochen bereits die Hälfte des Transportvolumens wieder zurückerobert worden. Eine Episode, an welche sich Geschäftsführer Markus Caviezel heute gerne zurückerinnert und die ihn stolz macht: «Wir haben überlebt, weil wir pragmatisch und unkonventionell reagierten!» Mit guten Kenntnissen des Kantons und frühzeitigem Erkennen von Marktbedürfnissen etablierte sich



das Unternehmen schnell mit seinem «Hub» in Landquart. Die Kundennähe wurde mit Chauffeuren gefördert, welche aus der jeweiligen Region stammen, die sie auch beliefern. So werden beispielsweise die per Bahn ins Engadin transportierten Güter von einheimischen Chauffeuren dem Kunden zugestellt.

2000 übernahm Martin Caviezel die Betriebsleitung. Eine Arbeitsteilung mit seinem Bruder, welche sich als schlagkräftige Kombination erwies. Seit 2008 ist das Transportunternehmen Christian Cavegn AG alleiniger Aktionär und damit das starke Rückgrat der Cargo Grischa AG, welche seit einigen Jahren vermehrt auf den kombinierten Verkehr setzt. «Eine umweltbewusste Güterdienstleistung ist im Ferienkanton ein wichtiges Argument», sagt Markus Caviezel. So werden die alpenquerenden Transporte fast ausschliesslich auf der Schiene mit über 1500 Bahnwagen pro Jahr absolviert.

Heute transportieren die 57 Mitarbeiter von Cargo Grischa mit seinen 45 Fahrzeugen – vom Lieferwagen über den Sattelschlepper



Ein wesentlicher Anteil des Transports erfolgt auf der Schiene.

– jährlich über 100 000 Sendungen. Angeboten werden Stückgut-Transporte in der ganzen Schweiz innert 24 Stunden und innerhalb des Kantons Graubünden innert acht Stunden. «Bei jedem Transport sind wir uns unserer Verantwortung gegenüber der Natur bewusst und versuchen immer, möglichst ökologisch zu handeln. Dabei spielt die Verlagerung von Gütertransporten auf die Bahn eine zentrale Rolle. Die enge Zusammenarbeit mit der Rhätischen Bahn ist ein wichtiger Eckpfeiler unserer Tätigkeit. Neben ökologischen Transporten legen wir auch sehr grossen Wert auf Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit und nicht zuletzt auf ein ausgewogenes Preis-Leistungs-Verhältnis», sagt Markus Caviezel. Eine Philosophie, welche Cargo Grischa AG in dem hart umkämpften Transportmarkt eine zukunftssichere Perspektive sichert.



Über 20 Jahre im Transportgeschäft: Betriebsleiter Martin Caviezel (links) und Geschäftsführer Markus Caviezel.



Cargo Grischa AG

Löserstrasse 2, 7302 Landquart

Telefon 081 300 06 16

E-Mail info@cargogrischa.ch

www.cargogrischa.ch

Absolutes Wohlbefinden ...

... kann nur in einer Umgebung gedeihen, mit der man im Einklang ist. Seit über dreissig Jahren betreuen, unterstützen und begleiten wir unsere Kundschaft auf der Suche nach ihrem persönlichen Stil, auf dem Weg zum absoluten Wohlbefinden.



Was wir darunter verstehen, zeigen wir Ihnen anhand verschiedener, inspirierender Konzepte in den grosszügig gehaltenen Räumlichkeiten unseres Einrichtungshauses linea r54, an der Triststrasse 5, unserem neuen Standort in Chur. Unsere Präsentation von bulthaup Küchen finden Sie auch bei cucina r54 an der Bruchstrasse 54 in Luzern.

Wir beraten Private und Geschäftskundschaft und bedienen Sie in den Bereichen Innenarchitektur, Einrichtungen, Beleuchtung, erlesene Textilien und Küchenkonzepte, als bulthaup-Partner eine unserer Kernkompetenzen. Wir führen aktuelle Kollektionen international arrivierter Hersteller und Designer. Einen Querschnitt ihres Schaffens zeigen wir Ihnen gerne in unserer mehr als 600m² umfassenden Ausstellung.

Wir richten Räume ein, denen man unsere Begeisterung für Design, Form und Farbe ansieht. Bei der Umsetzung stehen Funktionalität und hochstehende Qualität der Produkte und Dienstleistungen ebenso im Zentrum wie der Einbezug der Ideen und Ansprüche unserer Kundschaft. Wir verkaufen nicht nur Möbel und Küchen, sondern nachhaltiges Wohlbefinden, positives Lebensgefühl und Qualität auf höchstem Niveau.

Was für die private Umgebung gilt, kommt selbstverständlich auch zur Anwendung bei der Einrichtung von Objekten und bei der Gestaltung Ihres Arbeitsplatzes. Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir Konzepte für Innenausbau und Raumgestaltung, auf Wunsch auch gerne vor Ort. Wir organisieren alle notwendigen Schritte – von bau-

lichen Massnahmen bis hin zur fixfertigen Montage. Die Zusammenarbeit mit Herstellern aus dem In- und Ausland und unsere breite Leistungspalette ermöglichen die individuelle Lösung, die zu Ihren Vorstellungen passt.

Wenn Sie das Besondere suchen, finden Sie uns an unseren beiden Adressen:

r54 bulthaup

linea r54 ag / cucina r54 chur ag

Triststrasse 5, 7000 Chur
Telefon 081 252 94 77
081 253 58 85

Öffnungszeiten

Mo – Fr 9.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.30 Uhr
Sa 9.00 – 16.00 Uhr

cucina r54 ag

Bruchstrasse 54, 6003 Luzern
Telefon 041 210 54 50

Öffnungszeiten

Mo – Fr 10.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 17.00 Uhr
oder nach tel. Vereinbarung

 www.r54.ch



Bereits seit 27 Jahren gibt es «Body Designer» in Chur und das «Betten Studio» feiert 20-jähriges Jubiläum!

Für Menschen, die wissen was sie wollen. Nämlich, sich in Ihrer Haut wohl, fit und leistungsfähig zu fühlen. Wir helfen Ihnen diese tägliche Herausforderung zu meistern und Ihr Ziel zu erreichen.

Dazu gehören ein robustes, belastbares Nervenkostüm und ein wacher, ausgeruhter Geist. Eine ausgeglichene Position zu erreichen ist für die meisten von uns ein zentrales Thema. Entscheidend dabei ist, wie gut und tief wir schlafen, wie wir uns erholen. Hier werden die Weichen gestellt. Was kann ich tun für meine Gesundheit, für mein eigenes Wohlbefinden und für meinen Erfolg? Soll ich experimentieren, oder ist das Beste gut genug? Für mich keine Frage, deshalb integrierte ich das gesamte Programm meines langjährigen Lieferanten Hüsler Nest in ein neues «Hüsler Nest Center», welches einzigartig ist in Graubünden. Auf rund 300m² finden Sie alles rund um das berühmte Original Schweizer Naturbetten-System, dazu Qualitäts-Matratzen von ROVIVA, der ältesten Schweizer Matratzen-Firma und Tempur, das Druckentlastende Liegesystem, welches zusammen mit der NASA entwickelt wurde. Finden Sie beim Probieren heraus, was für Sie das Beste ist.

Auch eine Erfolgsgeschichte schreibt Body Designer Theraplex-Training. Vor 26 Jahren



erlebte ich in Kanada, wie diese klinisch getestete, motorisch unterstützte Trainingsmethode auch sportlich weniger Begabten ermöglicht, lästige Pfunde loszuwerden, ihr Gewebe zu straffen, Verspannungen abzubauen und Gelenkschmerzen zu lindern, sogar bei Rheuma und Arthrose. Ich war vom Erfolg so begeistert, dass ich das System in die Schweiz mitbrachte. BODY DESIGNER THERAPLEX-TRAINING fördert die Durchblutung des ganzen Körpers, entschlackt, macht beweglich, kräftigt die Muskulatur ohne Stress, hilft bei

Übergewicht oder gibt Erleichterung überall dort, wo der Körper Schwächen aufweist.

Erleben Sie bei einem unverbindlichen Probe-Training in Ihrer privaten Kabine, wie sich das Beste für Sie anfühlt.

Herzlich willkommen in einer schöneren Welt! Madlen Ebnetter Schwitzer

Jubiläums Hausmesse 24. Oktober – 5. November mit diversen Angeboten

Body Designer
Betten Studio

Body Designer

Gäguelstrasse 25, 7000 Chur
Telefon 081 252 44 60

Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.00 – 19.00 Uhr

Samstag 8.00 – 12.00 / 13.30 – 16.00

 www.bodydesigner.ch



Der Massanzug ...

... ist eines der Kennzeichen für Individualisten und wird als Ausdrucksmittel des persönlichen Stils getragen. Merkmale guter Massarbeit sind der perfekte Sitz, erlesene Stoffe von bester Qualität mit hohem Tragkomfort und geringem Pflegeanspruch, spezielle Finessen im Detail, wie Knöpfe oder Taschen, die tadellose Verarbeitung und, besonders im Freizeitbereich und nach Wunsch, einmalige Farbkombinationen zwischen Sakko, Hose und Accessoires.

Geschätzte Leserinnen und Leser. Herzlich willkommen bei Aadam. Seit 2013 sind wir in Chur das Fachgeschäft für erstklassige Massbekleidung zu einem fairen Preis. In unserem Atelier in der Churer Altstadt beraten wir Sie gerne und zeigen Ihnen unsere Stoffauswahl der weltweit besten Webereien. Wie Ihr Massanzug, ihr Hochzeitsanzug, Hemd oder Mantel aussehen soll bestimmen Sie allein, schliesslich soll



Ihr ureigener Stil erkennbar sein. Es gibt fast keinen Wunsch, den wir Ihnen nicht erfüllen können.

Ein besonderes Highlight – das Hemd nach Mass. Welcher Kragen passt zu mir? Trage ich zu besonderen Anlässen Manschettenknöpfe? Die Knopfleiste: verdeckt oder mit Signet-Knöpfen? Kombinieren Sie aus unseren Mustern die Details, die Sie besonders mögen. So gönnen sich Herren ihr perfektes Hemd. Einmalig in Graubünden bieten wir auch Massschuhe an. Ihre Schuhe werden in Neapel nach traditioneller neapolitanischer Schuhmacherkunst aufgrund ihrer Vorgaben angefertigt.

Reservieren Sie sich online eine unverbindliche Stilberatung, oder rufen Sie uns an. Wenn Ihnen gefällt, was Sie sehen und hö-

ren, entwerfen wir gemeinsam Ihre Massbekleidung. Im hauseigenen Atelier werden Ihre Feinmasse festgehalten. Vier bis fünf Wochen dauert es bis ihr Massanzug zur ersten Anprobe bereit ist. Wenn notwendig, werden durch unsere Schneiderin die letzten Feinkorrekturen vorgenommen.

Passende Accessoires sind Hingucker:

- Krawatten und Fliegen
- Manschettenknöpfe
- Einstecktücher
- Plastrons und Kummerbunde
- Massschuhe
- Massbekleidung für Business und Freizeit
- Fest- und Hochzeitsanzüge nach Mass
- Hemden und Blusen nach Mass
- Mäntel nach Mass




AADAM

Aadam International GmbH

Storchengasse 7, 7000 Chur

Telefon 081 250 70 51

E-Mail info@aadam.ch

 www.aadam.ch

nay+partner ag – Kompetenz in Gebäude- und Industrieautomation

Die Automationstechnologie für Gebäude bewegt sich heute auf einem sehr hohen Niveau und befindet sich in stetiger Entwicklung.

In Gebäuden werden nicht nur elektronisch Strom-, Wärme- und Warmwasserverbrauch geregelt. Auch Alarmanlagen, Heizungen und Lüftungen, Schliesssysteme und natürlich moderne Multimedia-Technik sind vernetzt und werden zentral gesteuert. Auch in der Industrieautomation sind integrierte Systeme an der Tagesordnung. Die intelligente Steuerung von Maschinen-, Licht- und anderen Stromverbrauchern resultiert nicht nur in höherer Wirtschaftlichkeit und Effizienz der elektrotechnischen Anlagen, sondern spart dank intelligenter Steuerung auch grosse Mengen an Energie.

nay+partner ag in Chur verfügt über eine langjährige Erfahrung in der Projektierung von Gebäude- und Industrieautomation und ist damit die Fachstelle für objektspezifische Planung. «Unser Basiswissen liegt in der breiten Elektroplanung für Neu- und Umbauten sowie Sanierungen. Aus diesen Projektierungen heraus erarbeiten wir uns die Grundlagen und das Know-how für an-

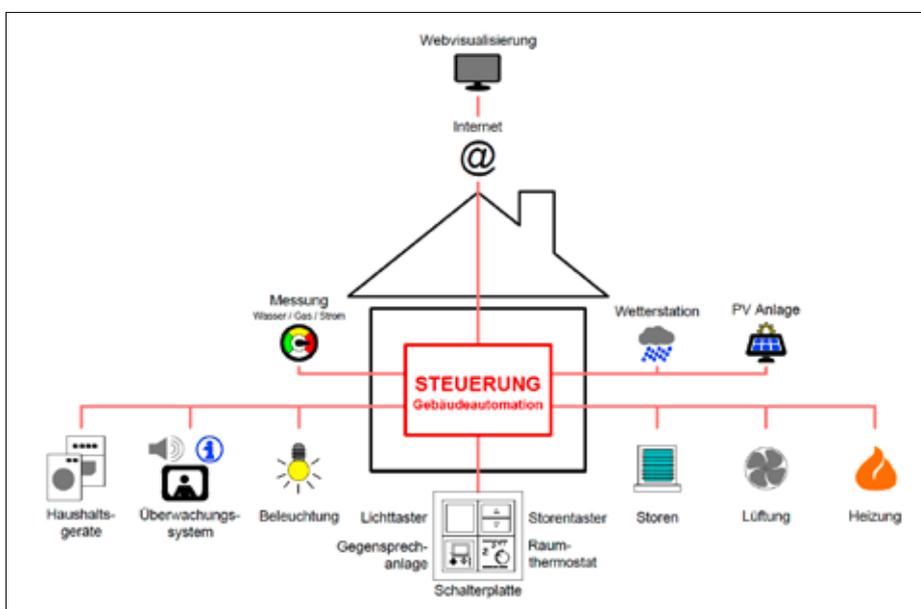


Bürgerheim Chur

gewandte Elektro- sowie Gebäudeautomationsplanung in einer Vielzahl an öffentlichen, privaten und industriellen Projekten. Die Bedürfnisse der Bauherrschaft, verbunden mit optimalen, technisch ausgereiften Konzepten, stehen im Zentrum unserer Tätigkeiten», erklärt Dominik Nay von nay+partner ag. Die Projektvielfalt des Unternehmens ist denn auch beeindruckend. Verschiedene private Wohnobjekte in allen Grössenordnungen gehören dazu, aber auch industrielle Anlagen wie die Erweiterung der Kehrlichtverbrennungsanlage GEVAG sowie die Neu- und Umbauten in den Altersheimen Ilanz, Bürgerheim Chur und Bodmer Chur. In all diesen Projekten wird auf die hohe fachliche Kompetenz des Ingenieurbüros nay+partner ag gesetzt.

«Jedes Projekt hat seinen individuellen Charakter und spezifische Bedürfnisse, auf die wir detailliert in unserer Planung eingehen. In jedem Fall aber entsprechen die von uns projektierten und eingesetzten elektrotechnischen Anlagen den modernsten Standards, sei es für Starkstrom, Multimedia, Telefon, TV oder Gebäudeautomation. In grossen, öffentlichen Projekten kommen heute Systeme zum Einsatz, die eine individuelle Bedienung parallel mit benutzerdefinierten, automatischen Steuerungen und Regelungen ermöglichen. Flexibilität, Komfort und Zuverlässigkeit stehen dabei im Vordergrund», erklärt Dominik Nay.

Wer bei Sanierung oder Neubau, sei es für Industrie-, Gewerbe oder Wohnbauten, auf die Erfahrung und das Fachwissen von nay+partner ag setzt, bekommt nicht nur eine perfekte Beratung und Planung, sondern im Endeffekt auch eine optimal umgesetzte und zukunftssichere Elektro- und Automationslösung.



Moderne Automationslösungen steuern eine Vielzahl von Parametern.

n+p nay+partner ag
Ingenieurbüro für Elektrotechnik

nay+partner ag

Hauptsitz:
Tittwiesenstrasse 29, 7001 Chur

Niederlassungen:
Unter Sagi 10, 6362 Stansstad
Landstrasse 2, 8754 Netstal
Wilstrasse 57, 5610 Wohlen

Telefon 081 286 99 00
E-Mail info@nay.ch

www.nay.ch

Vom Kraftwerk zur Steckdose...

...heisst das Leitmotiv unserer Firma seit ihrer Gründung. Bereits über 40 Jahre ist die Firma Elektro-Raetus AG auf Erfolgskurs und sorgt, strukturiert in 3 Abteilungen, für die zuverlässige Stromversorgung der industriellen, gewerblichen und privaten Verbraucher.

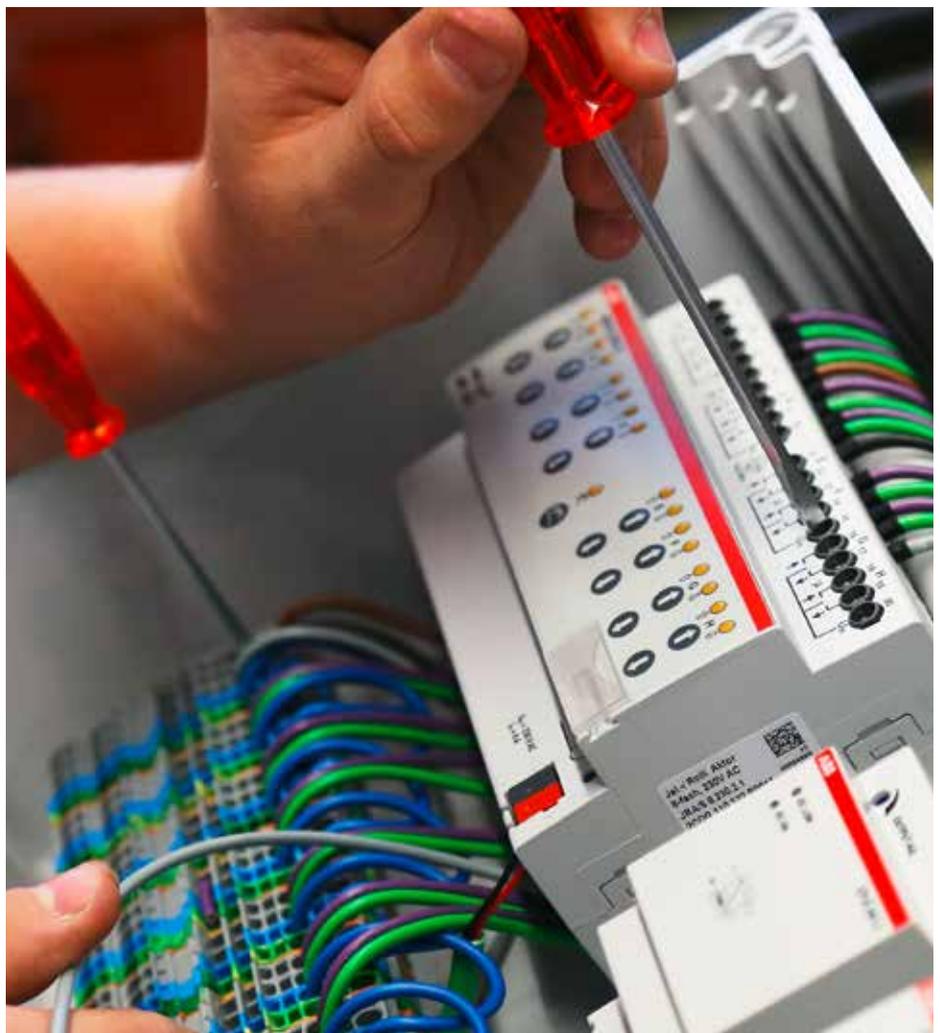
«Als Miteigentümer und Verwaltungsratspräsident der Firma ist es für mich ein Privileg, Sie auf eine Zeitreise in die Vergangenheit mitzunehmen und aufzuzeigen, warum wir vertrauensvoll in die Zukunft blicken dürfen.»

1973 von Armin Wüthrich als rein bündnerische Firma mit 12 Mitarbeitern in Chur und Bonaduz gegründet, wuchs das Unternehmen inzwischen auf eine durchschnittlich 70 köpfige Belegschaft. Am 1. Januar 2001 übernahm das bereits bestehende Kader die Firma durch ein Management-Buy-Out, um die Zukunft der Elektro-Raetus AG als selbständiges Unternehmen zu sichern. Der Firmengründer Armin Wüthrich wirkte bis zu seinem Ableben im Jahre 2005 in beratender Funktion. Wir arbeiten in den drei Bereichen Freileitung, Kabelbau und Installation. Im Bereich Installationen kommen die meisten Kundenkontakte zustande, deshalb kommen hier der flächendeckende Bekanntheitsgrad und die, getreu unserem Motto «Vom Kraftwerk bis zur Steckdose», allumfassende Leistungsfähigkeit des Betriebs am meisten zur Geltung.

Der nervöse Markt und die ständig ändernde wirtschaftliche Umgebung verlangen laufende Selbstkritik und Anpassung, damit unsere Firma die vielfältigen Bedürfnisse der Kundschaft kompetent beantworten kann. Die Hausinstallationsarbeiten beinhalten Montage-, Service- und Unterhaltsarbeiten und die Telekommunikation. Ein wichtiges Standbein sind daneben auch die Tunnel- und Industrieinstallationen.



Das Firmengebäude von Elektro-Raetus AG.



Unser Bestreben ist, zu den besten Anbietern am Markt zu gehören. Von diesem hohen Niveau profitieren nicht nur unsere Kunden, sondern auch die 17 Lehrlinge, die wir jährlich zu wertvollen Fachleuten ausbilden. Auch die ständige Weiterbildung und Schulung unserer Belegschaft ist unabdingbar, um stets auf dem neuesten Wissens- und Leistungsstand zu sein.

Unsere Stärken sind die lokale Verankerung unserer Firma, unsere Fachkompetenz und der grosse Pool an Referenzen in allen drei Bereichen, das professionelle Knowhow unserer Belegschaft, unsere grosse Flexibilität und, als wichtigstes, das Qualitätsbewusstsein jedes einzelnen Mitarbeiters.

Mit herzlichen Grüssen
Arno Balestra

Elektro-Raetus AG



Elektro-Raetus AG – Hauptsitz
Pulvermühlestrasse 93,
7004 Chur

Telefon 081 286 90 90

Bonaduz – Werkhof
Industriestrasse 7 / 10, 7402 Bonaduz

Tel 081 641 18 79

Domat/Ems – Stark- und Schwachstrom
Via Nova, 7013 Domat/Ems

Tel 081 633 23 23

Valbella – Stark- und Schwachstrom
Voa Tgpalotta 11, 7077 Valbella

Tel 081 384 22 88

St. Peter – Stark- und Schwachstrom
7028 St. Peter

Tel 081 374 13 54

E-Mail info@elektro-raetus.ch



Kundenlösungen... nicht ab der Stange

Kundenorientierte Lösungen sind unsere Stärke. Das haben wir uns vor langer Zeit auf die Fahne geschrieben. Dem sind wir auch treu geblieben, und es hat sich gelohnt. Selbstverständlich installieren wir alles Elektrische und/oder ein wenig mehr.

Wohnraum Beleuchtung

In der Beleuchtungstechnik zuhause, erstellen wir seit langer Zeit einfache und aufwändige Beleuchtungskonzepte. Auf Wunsch des Kunden oder unseren Vorschlägen hin produzieren und installieren wir sämtliche Beleuchtungslösungen massgeschneidert und angepasst. Eine dazu passende Steuerung die aus jeder Lichtlösung noch mehr herausholt hilft unseren Kunden bei der einfachen Bedienung der Beleuchtung.



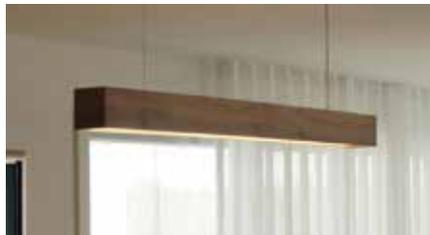
Nur bei Standard Leuchten lassen wir es dabei nicht. Wenn wir bei der Vielzahl von Herstellern nichts passendes finden, konstruieren wir die Leuchten selber. So fertigen wir Pendel-Leuchten mit Stoffschirmen in allen Farben und Formen. Mit den entsprechenden Lichtquellen versehen schaffen wir ein ganz spezielles Ambiente.

Leuchten in Holz

Unsere selbst entworfenen Massivholz Leuchten mit neuester dimmbarer LED Technologie fertigen wir zusammen mit



unserem Schreiner in allen Holzarten, so fügen sich diese Leuchten in Ihre hochwertige Möblierung ein.



Zukunft

Zur Zeit entsteht unser neues Geschäftshaus Calandapark, welches wir zusammen mit der Firma MARX Schreinerei und Küchenbau aus Haldenstein realisieren. In unserem Neubau befindet sich selbstverständlich unser bewährtes Miele Kochstudio La Palutta in Kombination mit einer Gewerbe- und Wohnraum Ausstellung mit nahe zu 1000 m2. In unseren neuen Räumlichkeiten welche wir im Herbst 2017 beziehen werden zeigen wir vom Boden bis zur Decke alles was zum modernen Innenausbau gehört. Unsere Geräteausstellung ergänzen wir mit weiteren Topmarken. So können wir unsere Kundschaft noch besser beraten und sämtliche Ressourcen von allen beteiligten Unternehmern in unsere innovativen Projekte einfließen lassen.

www.calandaPark.ch

Dienstleistung

Mit unseren 22 kompetenten Mitarbeitern bieten wir folgende Dienstleistungen an:

- Elektroinstallationen aller Art
- Netzwerk- und Kommunikationslösungen
- Haushaltgeräteservice
- Photovoltaik Anlagen im Netzverbund sowie Inselösungen
- Smart Home Installationen
- Eigene Elektroplanung
- Beleuchtungsberatung
- 24 Std Notfalldienst

Clement Elektro AG
Das Fachgeschäft

24 Std.
Service

Miele
PARTNER

Clement Elektro AG

Weststrasse 6, 7302 Landquart

Telefon 081 322 28 88

E-Mail info@clement-elektro.ch

www.clement-elektro.ch
www.calandaPark.ch

schoepf

fashion

living in the alps



susanne spatt
SALZBURG



Schöpf living, Kornplatz 2, 7000 Chur

T +41 81 252 64 16, F +41 81 252 22 04, info@schoepf-living.ch, schoepf-living.ch

Integrierte Gesamtlösungen von swisspro: Die interaktive Wandtafel im Klassenzimmer

Die swisspro ist ein kompetenter Lösungspartner für sämtliche Anforderungen in den Bereichen Energie, Daten und Sprache. Sie evaluiert, installiert und betreut Systeme und Anlagen: von integrierten Kommunikationsanlagen über fortschrittlichste Sicherheitslösungen bis zur modernen Präsentationstechnik. Dabei wird jedes Projekt von einem spezialisierten Projektleiter betreut. Die swisspro agiert schweizweit an 17 Standorten.

Interactive Whiteboard – Multimediales Lernerlebnis im «vernetzten Klassenzimmer»

Der Umgang mit digitalen Medien gehört für Kinder heute zum Alltag. Mit innovativen Lösungen knüpft swisspro mit Produkten von Samsung an die veränderten Bedürfnisse des heutigen Bildungswesens an und setzt diese bewusst im Klassenzimmer ein. Wie die Umsetzung in verschiedenen



Schulgemeinden zeigt, trägt das Interactive Whiteboard zu einem positiven Lernerlebnis bei, indem die Aufmerksamkeit der Schüler gefördert und die Interaktivität des Unterrichts gesteigert wird.

Die Anforderungen des Kunden

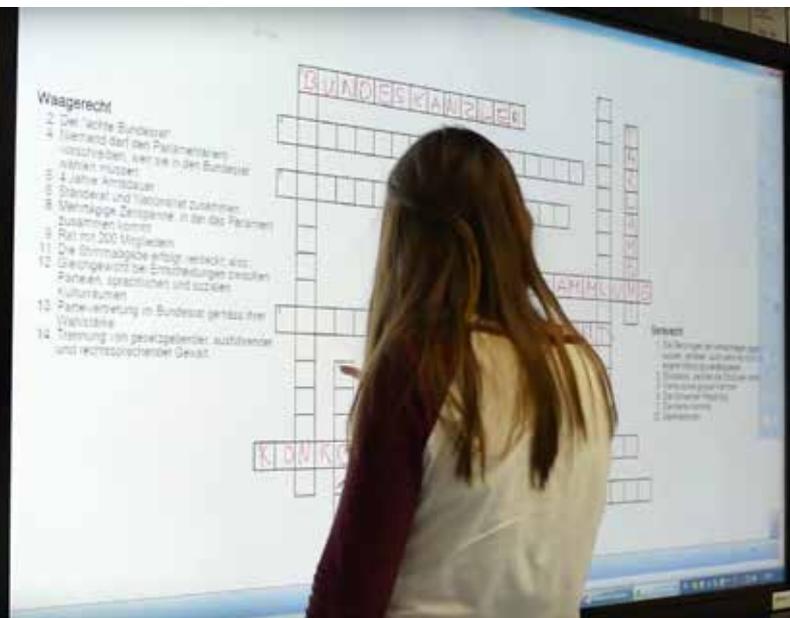
Aufgrund eines neuen Konzept-Beschlusses für den Informatik-, Kommunikations- und Medienbereich in Schulen mit über 50 Klassenzimmern wurde nach einer neuen, digitalen Ausrüstung gesucht, die den heutigen Anforderungen an Technik und Lernmethoden entspricht. Gefragt war eine

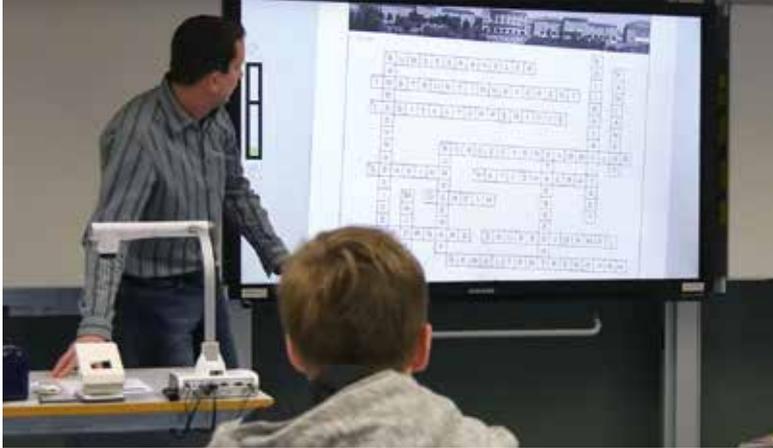
interaktive Lösung, die sowohl die Lehrer unterstützt, abwechslungsreiche Unterrichtsstunden zu halten, wie auch auf das veränderte, digitale Nutzungsverhalten der Kinder eingeht.

Die Lösung:

Das Interactive Whiteboard

swisspro ist dafür ein idealer Partner. Als Integrator von individuellen Lösungen steht swisspro für technische Innovationen und speziell dafür, flexibel auf Kundenwünsche einzugehen. Im Fall von Schulen heisst der Lösungsansatz «ver-





netztes Klassenzimmer». Ein zentrales Element dafür bildet das Interactive Whiteboard, ein grosses Display, das an die klassische Wandtafel anknüpft.

Dank seinen Zusatzfunktionen geht es aber weit über deren Anwendungsbe-
reich hinaus. Lehrpersonen können bei-
spielsweise Filme direkt aus dem Inter-
net via Computer auf dem Interactive
Whiteboard abspielen. Durch diese Mul-
tifunktionalität werden andere Geräte,
wie der Fernseher oder der DVD-Player,
obsolet und schaffen Platz für Neues.
Aus dem Schulzimmer verbannen lässt
sich zudem auch der Hellraumprojektor,
der durch den Visualizer ersetzt wird.
Bilder, Texte und sogar Gegenstände
lassen sich damit direkt auf der «Wand-

tafel» abbilden. Ansonsten lässt sich das
Display wie eine klassische Wandtafel
benutzen, entweder mit einem speziellen
Stift oder direkt mit dem Finger. Zudem
ist die gleichzeitige Benutzung durch
mehrere Schüler möglich.

Die Freeze-Funktion ist ein nicht wegzu-
denkender Zusatz, der es Lehrpersonen
ermöglicht, das Bild auf der Tafel einzu-
frieren, um ungestört am eigenen Com-
puter weiter zu arbeiten, während des-
sen sich die Schüler am Platz nach wie
vor auf das eingefrorene Bild auf dem
Display konzentrieren können. Dabei
setzt swisspro alle nötigen Anforderun-
gen um und gewährleistet den benötig-
ten Support, auch nach Abschluss des
Projektes.

Das Resultat

Kinder wachsen mit digitalen Geräten auf und lernen, diese intuitiv und spielerisch zu nutzen. Die swisspro knüpft daran an und setzt mit dem Interactive Whiteboard die moderne Technik bewusst in der Lernumgebung des Klassenzimmers ein – zum Wohle der Schüler und Lehrpersonen. So wird der Unterricht dank der «All-in-One»-Lösung und deren verschiedenen Anwendungsbereichen abwechslungsreicher und fördert gleichzeitig die selbstständige Zusammenarbeit der Klasse.

Der Ansatz des «vernetzten Klassenzimmers» entspricht dem digitalen Umfeld, in welchem Kinder heute aufwachsen. Durch innovative Lösungen knüpft swisspro also direkt an die Bedürfnisse heutiger Schüler an und trägt damit zu einem positiven Lernerlebnis bei.



swisspro AG

Kalchbühlstrasse 40, 7000 Chur
Telefon 081 258 37 27

Untergasse 5, 7206 Igis
Telefon 081 330 60 60

E-Mail info@swisspro.ch

www.swisspro.ch



BIKE 4 FOR FUN

din Bike & Nordiclada



BIKE4FUN | Tardisstrasse 229 im Tardisland | 081 322 51 10 | www.BIKE4FUN.ch

Vergleichbar mit einem Eisberg

Wer im Verkaufsladen «Rätische Gerberei» an der Engadinstrasse 30 in Chur steht kann sich kaum vorstellen, dass sich darunter auf zwei Etagen das wohl grösste und bestsortierte Angebot an Schaf- Lamm- und anderen Fellen aller Art befindet.

In ehemaligen Weinkellern sind ein Riesenspeicher an Fellen und Fell-Produkten untergebracht, wie Pantoffeln, Einlegesohlen, wärmende Lammfell-Säcke für Rollstühle und Kinderwagen, Sitzauflagen für Stühle und Loungemöbel, sowie Fell-Kissen, Hocker und vieles mehr.

Wer ein echtes Fell sucht, findet in der Rätischen Gerberei AG nicht nur die grösste Auswahl weit und breit, sondern auch eine fachmännische Beratung. Dank der Betriebseigenen Näherei können auch Sonderwünsche erfüllt werden. Es werden aber nicht nur Privatpersonen bedient, sondern auch zahlreiche Wiederverkäufer in der ganzen Schweiz. «Wie bei einem Eisberg, ist der Grossteil unseres Geschäfts unsichtbar» erklärt Jürg Flütsch, Inhaber in

zweiter Generation des 1949 von seinem Vater, Gaudenz Flütsch, gegründeten Familienunternehmens.

Schaf- und Lammfelle, Kuh- und Kalbfelle sind am meisten gefragt. Sie sind ein Nebenprodukt der Nahrungskette. Wo Fleisch produziert wird, sind Felle zu haben. Diese importieren wir gegerbt und zum Teil eingefärbt, von zertifizierten Vertrauens-Lieferanten weltweit, immer unter Einhaltung der hier und dort geltenden Gesetze und Vorschriften. Ausser Fellen gehören handgefertigte Tiere aus Leder und Fell zu unserem Angebot. Die Miniaturen von der Maus bis zum Elefanten sind sehr beliebt als Themen-Dekoration, insbesondere Kamele und Dromedare zur Ausstattung von Weihnachts-Krippen. Schliesslich haben wir noch eine grosse Glocken- und Schellenabteilung, wo vor allem Weidschellen für Kühe und Kälber mit Riemen nach den Wünschen der Kunden angeboten werden.



Sich wohlfühlen mit echtem Lammfell



Rätische Gerberei AG

Rätische Gerberei AG

Engadinstrasse 30
7001 Chur

Telefon 081 252 52 42
Fax 081 252 37 66
E-Mail gerberei@felle.ch

oder besuchen Sie den Fellshop in Flims

 www.felle.ch

Norbert Joos BERGSPORT Chur · persönlich · professionell

Wir sind das Bergsport- und Outdoorfachgeschäft mit der besten Auswahl in Graubünden.

Jeder der unser Bergsportgeschäft betritt, darf eine kompetente, sehr freundliche und praxisbezogene Beratung und Betreuung erwarten. Wir sind ein kleines, aufgestelltes Team, welches eure Wünsche nach besten Möglichkeiten erfüllt. Wir sind immer offen für Neues und unsere Lust am Testen neuer Geräte und Materialien ist schier unermesslich.

Unsere Spezialitäten im Sommer: Wandern, Klettersteig gehen, Klettern, Hochtouren, Trekking, und Expeditionen. **In der Winterzeit konzentrieren wir uns auf:** Winterwandern, Schneeschuh gehen, Skitouren, Freeride, Eisklettern und Indoorclimbing. Immer mehr Menschen nutzen ihre Freizeit, um zu laufen, zu wandern, zu klettern oder einfach um in der Natur neue Energie zu tanken und den Alltagsstress hinter sich zu lassen. Mit der richtigen Bekleidung von Mammut, Ortovox oder Norrøna bist du bestens für deine Lieblingsaktivität gerüstet. Fehlt dir der passende Schuh, ein bequemer Rucksack oder suchst du noch ein Zelt als Wegbegleiter für deine Abenteuer? Die Marken Scarpa, La Sportiva, Exped, Black Diamond, MSR, Grivel, Petzl und einige mehr warten auf dich. Bei uns findest du bestimmt dein neues Lieblingsteil.

Wir bieten Dir auch die folgenden Service: Tourenskischuh, mit Passformgarantie



Drückt der Tourenskischuh so wird manche Skitour zur Qual! Brennende Füsse, zu enge Passform oder Hallux usw. Kein Problem, wir haben die Lösung. Mit unserer Ausweitmaschine drücken wir jeden Tourenskischuh in die gewünschte Form. Selbstverständlich bieten wir diesen Service auch für Berg- und Trekkingschuhe an. Wir führen ein Top Sortiment an Skitourenschuhen. Lass dich persönlich beraten, damit auch deinem Gipfelziel keine schmerzenden Füsse mehr im Wege stehen!

Bootdoc: den Füßen zuliebe

Einlagen von Bootdoc eignen sich für viele Sportarten und auch für den Alltag. Ob Spreizfuss, Senkfuss oder Plattfuss: Die Einlagen von Bootdoc entspannen die Muskulatur und gleichen Fehlstellungen sanft aus. Sie verhindern vorzeitige Ermüdung und entlasten Gelenke, Knie und Bänder. Skifahrer, Skitourengeher, Bergsteiger, Wanderer und Läufer erhöhen den Tragekomfort ihrer Schuhe und steigern ihre Leistung mit den Schuheinlagen von Bootdoc. Da niemand einen «idealen» Fuss hat, sind die Bootdoc Einlegesohlen für jedermann ideal. Fertig mit lästigen Schmerzen und Fussbrennen. Komm vorbei, lass dich beraten und überzeug dich selbst!



Mantis Pro: schleift deine Eisschrauben

Messerscharf muss sie sein, die Eisschraube, das Werkzeug jedes Steileiskletterers oder Hochtourengeängers. Einmal stumpf, beisst die Eisschraube nicht mehr richtig oder verkanntet ständig. Das Eindrehen ins Eis wird zu einer mühsamen Angelegenheit. Wir haben die passende Lösung. Mantis Pro heisst die Wundermaschine. Elegant sieht sie aus und hochpräzise schleift sie deine Eisschraube mit ihrem Diamant. Egal was für eine Marke deine Schraube hat, die Mantis Pro geht allen Schrauben an die Spitze. Sie weiss genau wie der Stahl zur ursprünglichen Schärfe zurückkommt damit sie wieder butterweich ins Eis dreht. Heute abgeben, morgen abholen. Wir freuen uns, Dich als unseren Gast zu betreuen. Dein Bergsport Team



Norbert Joos Bergsport AG

Kasernenstrasse 90, 7000 Chur
Telefon 081 253 74 14
E-Mail joos@bergsport.ch

Öffnungszeiten

Di – Fr 09.00 – 12.00 / 14.00 – 18.30
Samstag 09.00 – 16.00 Uhr

 www.bergsport.ch

Die clevere Lösung - SPEEDYWASH

Lastzüge, Camions, Cars und Busse sind mit ihren auffallend markanten Lackierungen, grossflächigen Beschriftungen und individuellen Dekorationen rollende Reklameträger, deshalb sind blitzsaubere Fahrzeuge die Visitenkarte erfolgreicher Transportunternehmen. Für die Logistikindustrie war die aufwändige Pflege der Fahrzeuge ein schmerzhafter Kostenfaktor, bis eine geniale Erfindung den Ausweg aus dieser Falle brachte: die mobile Bürstenwaschmaschine von SPEEDYWASH.

Wahlweise mit Diesel- oder Akku-Antrieb benötigen diese Einbürsten-Waschanlagen keinen festen Platz, sondern können eingesetzt werden, wo das Fahrzeug steht. Je nach Modell unabhängig von Wasser- und Stromzufuhr schaffen sie die Reinigung eines Grossfahrzeugs in fünf bis zehn Minuten. Für dunkle Lacke gibt's im Zubehör eine spezielle Wasch- und Polierbürste.

Besonders bei der Reinigung von Reisebussen wird die patentierte Neigungsverstellung bis zu 26 Prozent geschätzt, weil auch schräg stehende Frontscheiben und Dachüberstände problemlos erreicht werden. Der ebenfalls patentierte, gefe-



derte Zentralantrieb und massive Standräder gewährleisten höchste Standfestigkeit und Sicherheit während der Bedienung.

Handgeführt von einer Person, umrundet **SPEEDYWASH** das Fahrzeug einmal und die Reinigung ist erledigt. Das umfangreiche Zubehör garantiert für perfekte Sauberkeit für wenig Geld, für Logistikunternehmen jeder Grössenordnung Grund genug, von der traditionellen Schlauch-Kabel-Anlage auf diese neue, kostensparende Lösung umzusteigen.

Das neue Modell SW Compact-H von **SPEEDYWASH** ist die einzige hängende Bürstenwaschanlage und vereint mit ihrer elektrischen Neigungsverstellung die Vorteile der mobilen Modelle und dem wettergeschützten Waschraum oder dem Portalsystem.

Diese Anlage kann innerhalb weniger Tage montiert werden unter Verwendung vorhandener oder neuer Aufhänge-Schienen. Unter vielen anderen privaten und öffentlichen Logistikunternehmen vertraut auch Post Auto Schweiz auf **SPEEDYWASH** zur Pflege ihres Fuhrparks.

UWT 2000 ist Ihr kompetenter Partner in Reinigungsfragen und als Fachgeschäft Hauptimporteur von **SPEEDYWASH** für die Schweiz.



Informieren Sie sich bei uns in Domat/Ems oder auf unserer Website:

www.speedywash.ch

UWT 2000 GmbH

UWT 2000 GmbH
Umwelt- und Reinigungstechnik

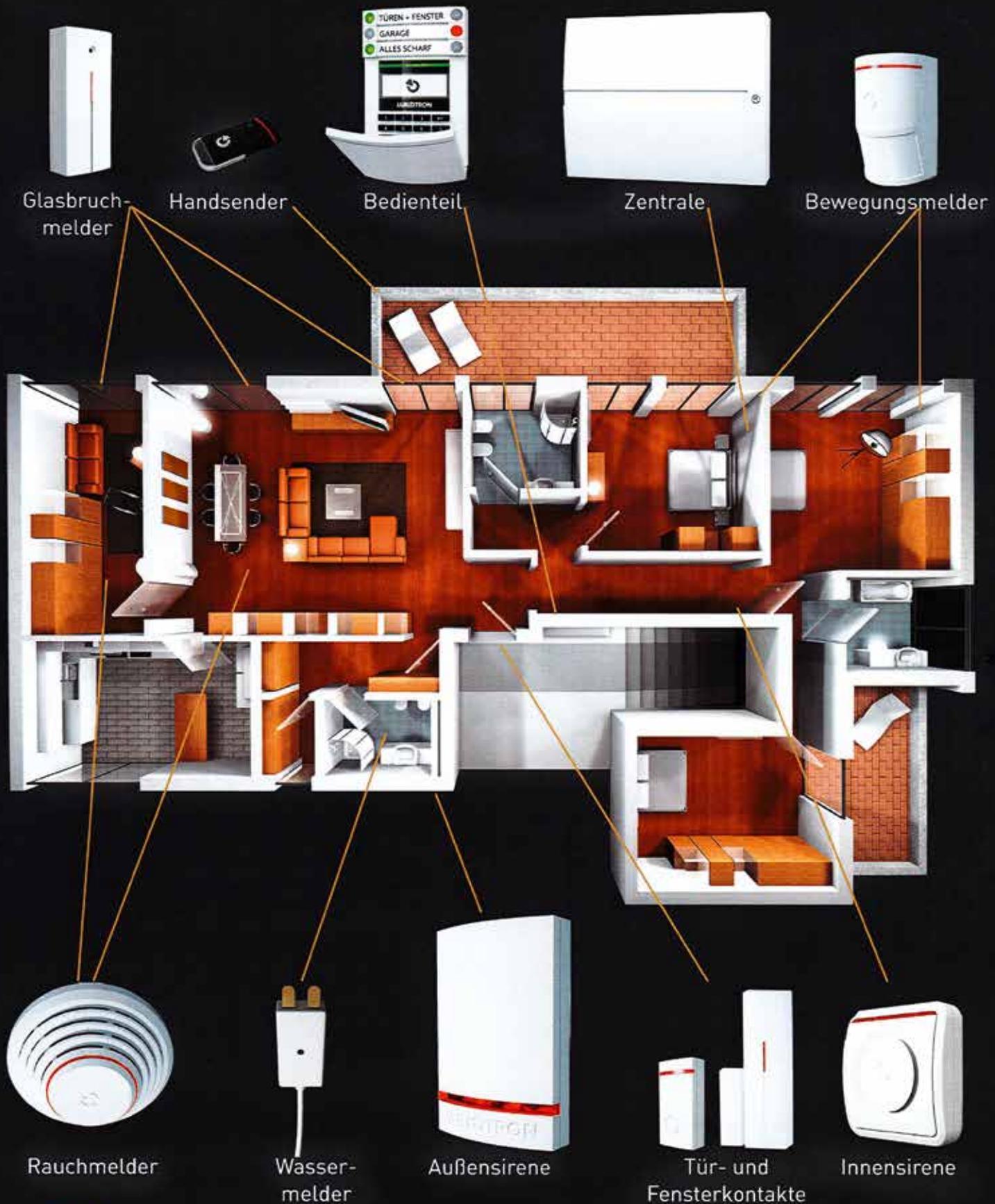
Plong Muling 10, 7013 Domat/Ems

E-Mail info@uwt2000.ch
Telefon 081 633 15 62

www.uwt2000.ch
www.speedywash.ch



Wir passen Ihr Alarmsystem Ihren individuellen Gewohnheiten an!



Interview mit Ivo Simon, Geschäftsleiter der Firma Simon Safe Sicherheitstechnik AG

Interview mit Ivo Simon, Geschäftsleiter der Firma Simon Safe Sicherheitstechnik AG

Seit 20 Jahren beschäftigt sich Ihre Firma mit dem Thema Sicherheit.

Wie hat sich die Sicherheit bei uns in diesen Jahren verändert?

Die Sicherheit hat sich insofern verändert, dass man mit Gewissheit sagen kann, dass der Kriminaltourismus in der Schweiz angekommen ist. Wie überall schon mehrmals publiziert sind die Einbruchdelikte in den letzten Jahren drastisch gestiegen.

Jedoch beobachten wir in den letzten zwei Jahren einen kleinen Rückgang der Einbrüche, abgeleitet von der PKS 2015 (Polizeiliche Kriminalstatistik). Der leichte Rückgang wird damit erklärt, dass sich die Leute mehr schützen und erkannt haben, dass die Schweiz eine lukrative Insel im Krisen geschüttelten Europa ist.

Wie haben sich die Bedürfnisse Ihrer Kunden in dieser Zeit verändert?

Unterdessen werden grössere und stärkere Tresore für den privaten Eigenbedarf angeschafft, was auch mit den Euro-/Wirtschaftskrisen ab 2008 zusammenhängt. Weiter sind unsere Kunden sensibler geworden, was die Qualität der Produkte anbelangt. Es werden keine einfachen Eingangstüren, Fenster oder Tresore mehr gekauft. Sie achten nun auf RC (resistance class, früher WK) oder EN-Normen, welche für qualitativ hochwertige Produkte massgebend sind.

Und die Produkte?

Wie erwähnt kaufen die Kunden vermehrt hochwertige Produkte mit Qualität. Der Mix zwischen mechanischer und elektronischer Sicherheit hat sicherlich auch in der Schweiz Einzug gehalten. Während man sich früher «nur» einen Tresor oder «nur» eine Einbruchmeldeanlage angeschafft hat, wird jetzt mehr die Kombination dieser Komponenten gesucht.

Das heisst, wenn jemand neu baut, lässt er sich die Leerrohre für die Einbruchmeldeanlage einbauen, plant RC 2/3 Fenster und Türen, lässt beim vorbereiteten Standort für den Wertschutttresor die Bodenheizung weg, damit der Tresor auch fachgerecht verankert werden kann.

Wie sicher kann eine Bankfiliale, ein Haus oder auch Wertgegenstände im Haus gemacht werden?

Bei einer Bank sind es genau diese Kombinationen, welche wichtig für den Einbruchschutz sind. Diese umfassen bei der Bank die baulichen, technischen, organisatorischen und versicherungstechnischen Massnahmen.

Dies kann auch in einem vernünftigen Rahmen auf das Haus oder die Wohnung übernommen werden.

Welches sind die beliebtesten Sicherheitssysteme?

In den letzten Jahren haben sich die Projekte im Bereich Einbruchmeldeanlage, Videoüberwachung, Türen- und Fenstersicherungen massiv gesteigert. Das Bedürfnis nach einem Tresor war eigentlich schon immer da, jedoch werden nun vermehrt Tresore ab dem Widerstandsgrad EN 3 gekauft.

Das beliebteste System ist sicherlich unsere Einbruch- und Brandmeldeanlage. Dieses System ist extrem vielseitig und kann für fast alle Gefahrenmeldearten (Wasser, Gas, Brand, Einbruch, usw.) verwendet werden. Durch den modularen Aufbau ist sie sehr flexibel und eignet sich auch sehr gut für Nachrüstungen bei bestehenden Objekten.

Wie aufwendig sind sie im Unterhalt?

Tresore und Gittersicherungen sind sicherlich sehr Wartungsresistent. Da wir nur sehr gute Qualität verbauen haben wir fast keine Wartungseinsätze bei unseren Tresoren.

Bei den elektronischen Massnahmen (Einbruch,- Brandmeldeanlagen) raten wir zu einem Servicegang pro Jahr.

Gerade im Bereich Einbruchmeldeanlage ist es uns wichtig, sie darauf aufmerksam zu machen, dass Ende 2017 die analoge Übermittlung der Swisscom durch das VOIP (Internet-Telefonie) ersetzt wird. Das heisst, alle Einbruchmeldeanlagen welche analog übermitteln, funktionieren dann nicht mehr. Aus diesem Grund bieten wir eine Begutachtung der bestehenden Anlage vor Ort an.

Vorausschauend ins Jahr 2020 wird die Swisscom die 2G Datenübertragung ebenfalls abschalten und durch den 3G-Standard ersetzen. Unsere Anlagen sind heute schon auf diese Umstellung vorbereitet. Somit sind wir auch in diesem Bereich fit für die Zukunft.



Ivo Simon, Geschäftsleiter der Firma Simon Safe Sicherheitstechnik AG.



Simon Safe Sicherheitstechnik AG

Kasernenstrasse 36, 7000 Chur

Telefon 081 253 61 21

E-Mail info@simonsafe.ch

Showroom

Für eine unverbindliche Besichtigung bitten wir, einen Termin zu vereinbaren.

www.simonsafe.ch

STAG Maienfeld – bedeutende Logistiklösung für die NEAT

Am 1. Juni 2016 wurde die NEAT, das grösste Tunnelbauprojekt in Europa, eröffnet. Der längste Bahntunnel der Welt ist in mehrfacher Sicht ein Wunderwerk der Technik. Der Bau verlangte auch besondere Lösungen in der Logistik.

Eine grosse Herausforderung beim Bau der NEAT war die Zuführung von Material für den Tunnelbau. Sechs Silos der Betonanlage im 800 Meter unter Tag gelegenen Schachtfuss der Multifunktionsstelle Sedrun mussten laufend «gefüttert» werden. Dafür entwickelte STAG AG aus Maienfeld eine besondere Logistiklösung und baute die längste pneumatische Förderung ihrer Firmengeschichte. Über eine Förderdistanz von knapp 2200 Meter wurden mit der Förderanlage von STAG rund um die Uhr grosse Mengen Zusatzstoffe wie Zement und Flugasche zur Betonanlage transportiert. Dort wurde das Material zu dem Beton verarbeitet, welcher die Tunnelröhre auskleidet und das Fundament für die bis zu 250 km/h schnellen Züge bildet.

6 Jahre vor Baubeginn startete STAG AG die ersten Konzeptstudien für die Machbarkeit dieses anspruchsvollen Projekts. Dar-



STAG AG Maienfeld – international führende Schüttguttechnologie

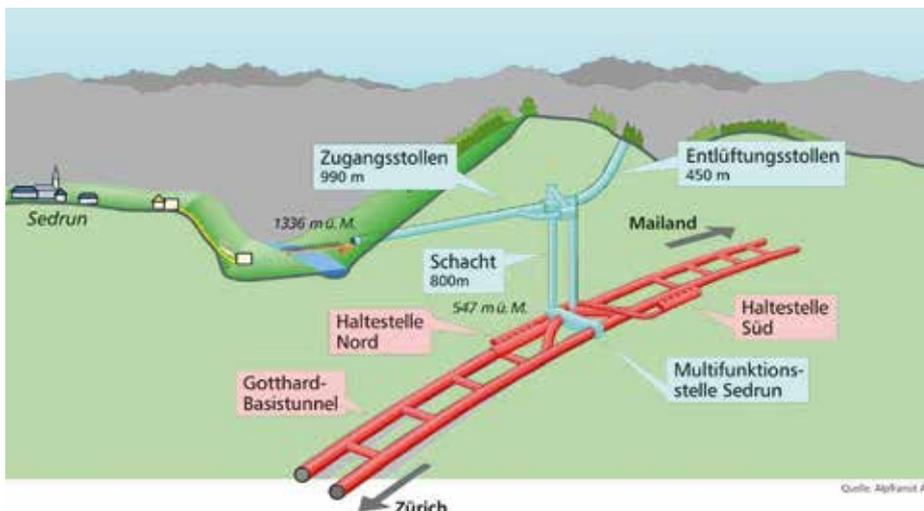
aus entstand ein ausgeklügeltes Gesamtsystem das die enorme Erfahrung von STAG im Bereich des Schüttguthandlings widerspiegelte. Das Konzept umfasste die gesamte Schüttgutlogistik, ab der Anlieferung von der Rhätischen Bahn bis zur Versorgung der Betonzentrale im Schachtfuss. Von der Siloanlage am Stollenportal erfolgte der Abzug und pneumatische Weitertransport mittels Dichtstromprinzip über 1100 Meter in die Zwischenstation der Kaverne am Schachtkopf. Von dort wurden die Zusatzstoffe vertikal 800 Meter in die Tiefe des Gotthardmassivs gefördert und anschliessend in die 150 Meter entfernte Betonzentrale geleitet. Die von STAG gebaute pneumatische Dichtstromförderung kam damit auf eine Gesamtlänge von 2190 Meter. Die längste Strecke, welche von

STAG bis dato realisiert wurde! Auch an den NEAT-Baustellen in Erstfeld, Amsteg, Bodio, Faido und Ceneri wurde die bewährte und robuste Schüttgutfördertechnik von STAG erfolgreich eingesetzt.

International tätig

In den über 60 Jahren seit der Gründung hat sich die STAG zu einem hoch spezialisierten Unternehmen im Anlagenbau entwickelt und ist zu einem international gefragten Partner in verschiedensten Bereichen geworden. Ursprünglich als Logistik-Transportunternehmen mit Fokus auf den losen Transport von Schüttgut gegründet, ist das Maienfelder Unternehmen seit jeher ein umfassender Lösungsanbieter im Umgang mit pulver- und granulatförmigem Schüttgut. «Wir gehören zu den führenden Spezialisten im Anlagenbau für Schüttguthandlingssysteme. STAG liefert durchgängig, vom Konzept bis zur schlüsselfertigen Anlage. Dazu gehören Gesamtprojekte im Anlagenbau, einzelne Module oder Komponenten als Ergänzung zu einer bestehenden Lösung oder als Partner für Beratungsaufgaben sowie im Projektmanagement», sagt Martin Adam, Verkaufsleiter STAG AG.

Für die Entwicklung neuer Technologien steht in Maienfeld ein Testcenter zur Verfügung. Hier werden Schüttgutproben analysiert sowie Apparate und Verfahren auf Herz und Nieren geprüft. Die unter realen Bedingungen ermittelten Daten können auf jede beliebige Anlagengrösse hochgerechnet werden. Diese Erkenntnisse fliessen





Martin Adam, Verkaufsleiter STAG AG

direkt in die Konzeption und Entwicklung jeder Anlage. «Bevor eine Anlage gebaut wird, geben wir unseren Kunden die Sicherheit für die richtige Verfahrenstechnik. Damit sind wir am Standort Maienfeld ein modernes, zukunftsorientiertes Unternehmen, welches auf wirtschaftlichen Grundprinzipien aufbaut und verantwortungsbewusst handelt. Unsere Produkte und Dienstleistungen orientieren sich an den Bedürfnissen der Kunden und Märkte», sagt Martin Adam. Schüttguttechnologie von STAG aus Maienfeld wird also auch künftig in Grossprojekten wie der NEAT eine wichtige Rolle spielen.

STAG

STAG AG

Industriestrasse 11, 7304 Maienfeld

Telefon 081 303 58 00
E-Mail office@stag.net

 www.stag.net


Die Bindemittel-Umschlagsanlage am Ceneri Tunnel in Sigirino



Über spezielle Förderrohrleitungen mit Dichstromprinzip wird Schüttgut 1100m weit gefördert.

Bergbahnen, Schienenfahrzeuge, Garagen und Industrie

Diese vier Kundengruppen sind nur ein kleiner Auszug aus unserem Tätigkeitsfeld, in welchem wir, die Firma KOHMA AG mit Sitz in Chur, tätig sind.

Chur, Graubünden; Ein Kanton mit vielfältiger Industrie bewegt uns bereits seit bald 40 Jahren. Diese Plattform bot uns auch die Möglichkeit in den Bereichen Wälzlager, Hydraulik, Antriebstechnik, Garagenbedarf und Werkzeuge stetig zu wachsen. Natürlich beinhaltet unser Sortiment, für Sie als Fachkunde, noch weitere ausgewählte Produktbereiche. Getreu unserem Motto

«Der Partner für den Unterhalt Ihrer Anlagen» durften wir einen kontinuierlichen wachsenden Kundenstamm verzeichnen. Mittlerweile bedienen wir Industrie-Branchen in der ganzen Schweiz.

Spezifische Kundens Schulungen für Mitarbeiter im Bereich Unterhalt und Betreuung vor Ort ist für uns so selbstverständlich wie



Hebebühnen für PKW, LKW & Busse



Kompressoren & Druckluftanlagen



Reifendienstgeräte für PKW und LKW



Betriebseinrichtungen



Schweissanlagen

KOHMA
Technischer Handel



Wälzlager



Antriebstechnik



Hydraulik



Werkzeuge



Garageneinrichtungen

Der Partner für den Unterhalt Ihrer Anlagen



Beratung



Aussendienst



Schulungen



Service



vor Ort



Steckschlüssel (Sätze)



Werkzeugwagen



Drehmomentwerkzeuge



Handwerkzeuge



Druckluftwerkzeuge

eine einfache Frage am Telefon zu klären. Jeder Kunde wird bei uns gleich behandelt und unser Team versucht, wenn möglich, eine Lösung zu finden. Diese Grundeigenschaften lassen unsere Erfahrung immer weiter wachsen. Gemeinsam lernen, gemeinsam wachsen, diese Voraussetzungen können wir nur mit einer engen und langjährigen Zusammenarbeit zwischen Handelspartner, Lieferanten und Kunden erreichen.

Für uns als kleines mittelständiges KMU stand und stehen fachlich kompetente Beratungen im Mittelpunkt einer erfolgreichen Unternehmenskultur. Egal ob Privatpersonen, Einzelunternehmen oder grosse Industriebetriebe, Sie als Kunde sind bei uns jederzeit herzlich willkommen. Unser langjähriges Team im Verkaufsgeschäft oder an der Front versucht Ihre Anliegen kompetent umzusetzen.

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden

Ich bin stolz darauf, dass ich und mein Team etwas zu Ihrem Erfolg beitragen dürfen. Für die Treue und langjährige Zusammenarbeit will ich mich ganz herzlich bedanken. Das ganze KOHMA Team freut sich auch in Zukunft für Sie da sein zu dürfen.

Corsin Demarmels
Geschäftsführer



KOHMA AG

Pulvermühlestrasse 82, 7000 Chur

Telefon 081 286 90 10

E-Mail info@kohma.ch

Zentralwäscherei Chur – eine saubere Sache!

Endlose Reihen von T-Shirts bewegen sich an Kleiderbügeln wie von Geisterhand durch die Halle, in riesigen Waschmaschinen und Tumblern drehen sich grosse Tischtücher und an überdimensionalen Bügelmaschinen glätten und falten flinke Hände Tücher und Hosen. In der Zentralwäscherei Chur herrscht zu jeder Zeit Hochbetrieb.

«Hygienische und gepflegte Textilien sind die Grundvoraussetzung im Gesundheitswesen und die Visitenkarte jedes Hotel- oder Gastrobetriebs. Unsere Haupttätigkeit besteht im Waschen von Bett-, Bad- und Tischwäsche für regionale Spitäler, die Hotellerie und das Gastrogewerbe, die Bewohnerwäsche von Alters- und Pflegeheimen und der Berufskleidung aus Gewerbe, Industrie und dem Gesundheitswesen. In unserem modern ausgerüsteten Betrieb werden pro Tag bis zu 10 Tonnen Wäsche gewaschen, getrocknet, gebügelt, gefaltet, verpackt und durch den hauseigenen Abhol- und Lieferservice pünktlich geliefert», erklärt Claudio Hauser, Geschäftsführer der Zentralwäscherei Chur. Die



neueste Dienstleistung kommt vor allem sämtlichen Privatpersonen zugute. Mit der Abteilung TexClean ist einer der modernsten Textilreinigung in der Südostschweiz entstanden. Hier können Kunden sämtliche Textilien wie Hemden, Hosen, Jacken usw. aber auch spezielle Produkte wie Inhalte von Duvets, Teppiche oder wertvolle Anzüge sowie Hochzeitskleider während 24 Stunden direkt an der Pulvermühlestrasse 84 abgeben.

Eine saubere Textilreinigung erfordert vor allem Wasser und Wärme. Für den schonenden und effizienten Umgang dieser Komponenten setzt die Zentralwäscherei Chur auf neueste Technologie. «Bei der Auswahl der Waschmittel achten wir auf die Hautverträglichkeit unserer Produkte und verzichten auf umwelt- und gesundheitschädigende Substanzen. Diese werden streng nach gesetzlichen Vorschriften gehandhabt und sind nach neuesten umwelttechnischen Richtlinien geprüft. Gleichzeitig legen wir Wert auf höchste Energieeffizienz. Wir setzen auf modernste Maschinen mit hohem Wirkungsgrad, nutzen die Restwärme und reduzieren den Wasserverbrauch auf ein Minimum», so Claudio Hauser.

Aber nicht nur mit der Energie und der Ressource Wasser geht man in der Zentralwäscherei Chur pfleglich um, auch die Mitarbeiter geniessen einen hohen Stellenwert. Denn Claudio Hauser ist überzeugt, dass nur aus zufriedenen Mitarbeitern auch zufriedene Kunden resultieren: «Wir dürfen auf einen grossen Stamm langjähriger Mitarbeiter mit viel Erfahrung zählen. Das kommt nicht nur uns, sondern auch unseren Kunden zugute.»

Wer sich als Gastro- oder Hotelbetrieb lieber um die Gäste, als um die Wäsche kümmert, kann diese wichtige Aufgabe also ab sofort vertrauensvoll in die erfahrenen Hände der Fachleute der Zentralwäscherei Chur legen. Diese machen aus Ihrer Wäsche schnell, effizient und umweltschonend eine saubere Sache!



Claudio Hauser, Geschäftsführer der Zentralwäscherei Chur: «Aus zufriedenen Mitarbeitern resultieren zufriedene Kunden!»

ZENTRALWÄSCHEREI Chur

Zentralwäscherei Chur

Pulvermühlestrasse 84, 7000 Chur
Telefon 081 286 03 03

Öffnungszeiten

Mo – Do 07.00 – 12.00 / 13.00 – 17.00
Freitag 07.00 – 12.00 / 13.00 – 16.30

 www.zwc.ch



Mit viel Einsatz waschen, trocknen, bügeln, falten und verpacken die Mitarbeiter der Zentralwäscherei Chur die Textilien ihrer Kunden.

«Jede Immobilie ist einzigartig»

Eine Immobilie birgt immer auch Emotionen. Sei es als Neubauprojekt, beim Verkauf oder Erwerb, als Sache in einem Gerichtsverfahren oder bei einer Erbschaft. Die Gerber Frei AG in Domat/Ems gibt diesen Emotionen mit Fakten und Zahlen ihren Wert.

Die Erfüllung heutiger Qualitätsanforderungen im Immobiliensektor erfordert auch im Bereich Immobilienbewertung (Immobilien-schätzung) eine hohe fachliche Qualifikation. Rund 450 Milliarden Franken an Hypotheken der Schweizer Banken und ein Grossteil von Gesellschafts- und Privatvermögen sind in Immobilien angelegt. Dies erklärt die enorme Bedeutung von Immobilienbewertungen.

Seit 2013 erstellt das erfahrene und kompetente Team der Gerber Frei AG als Nachfolgerin der Beccarelli AG in Domat/Ems Immobilienbewertungen für Liegenschaften. Im dreiköpfigen Team arbeiten Geschäftsleiterin Corina Gerber, Jürg Frei (VRP Gerber Frei AG und Schätzungsexperte) sowie Sekretariatsleiterin Doris Ardüser. Zu ihren Kunden zählen neben Privaten, Rechtsanwälten und Gerichte auch öffentliche Institutionen, die Post sowie verschiedene Banken.



Für Corina Gerber ist wichtig, dass jedes Objekt individuell betrachtet wird. «Jede Immobilie ist einzigartig, jede hat ihre Eigenheiten, eine Geschichte und eine Zukunft», sagt die eidgenössisch diplomierte Immobilientreuhänderin und Schätzungsexpertin. In Zusammenarbeit mit einem Partnerunternehmen deckt die Gerber Frei AG auch die Steuerberatung, die Vermittlung und den Verkauf, sowie die Verwaltung von Mietliegenschaften und Stockwerkeigentum ab.

Die Gerber Frei AG ist Mitglied des Schweizerischen Immobilientreuhänderverbandes SVIT sowie dem Fachverband Schweizerische Schätzungsexpertenkammer SEK, der seit 1986 professionelle Anbieter von Bewertungsdienstleistungen vereint. Eine

Mitgliedschaft in der SEK erhalten ausschliesslich qualifizierte Bewertungsexperten, die über ein fundiertes Fachwissen verfügen.

Das Team der Gerber Frei AG steht Ihnen bei Fragen rund um Immobilienbewertungen und Bautreuhand gerne zur Verfügung!



**GERBER
FREI**
Bautreuhand Immobilien Bewertungen

Gerber Frei AG

Riel 2, 7013 Domat/Ems

Telefon 081 650 30 10

E-Mail info@gerberfrei.ch

 [info@gerberfrei.ch](https://www.facebook.com/gerberfrei.ch)



Mit Profil und Kompetenz, effizient gut beraten

Durch unsere langjährige Erfahrung, unser gegenseitiges Vertrauen und partnerschaftliches Verhältnis zueinander und unseren Kunden gegenüber, wissen wir worauf es in der Praxis ankommt.

Die konsequente Weiterentwicklung unseres Fachwissens ist geprägt von unserem Verantwortungsbewusstsein und unserer Leidenschaft. Werte wie Tradition, Beständigkeit, langfristiges Denken und Handeln und gegenseitige Verbundenheit sind für uns die Grundlage für einen dauerhaften und nachhaltigen Erfolg im Unternehmen. Dabei ergreifen wir die Initiative, eine effiziente, langfristige und vertrauensvolle Partnerschaft mit unseren Kunden wachsen zu lassen.



Für Ihre Anliegen stellen wir Ihnen jederzeit einen erfahrenen Treuhänder und Unternehmensberater zur Seite, der Sie persönlich und langfristig betreut und berät.



Als erfahrenes Treuhandbüro mit grossen Fachkenntnissen, können wir unkompliziert, flexibel und individuell auf die Bedürfnisse und Anforderungen unserer Kunden reagieren.

Mit zielgruppenspezifischen Dienstleistungsangeboten bieten wir unseren Kunden intuitiven Zugang zu reichhaltigen Informationen und sorgen für eine persönliche und fachgerechte Betreuung mit der klaren Fokussierung auf die Ansprüche jedes Einzelnen. Ob Privatperson oder Unternehmen: wir begleiten Sie treu und zeigen Ihnen Verbesserungspotenziale auf in der Buchführung, Steuer- und Unternehmensberatung, der Nachfolgeplanung sowie in der Immobilienverwaltung und im Immobilienhandel. Einfach, individuell und lösungsorientiert. Wobei wir ein besonderes Augenmerk auf die Persönlichkeit, Loyalität, Diskretion und Zuverlässigkeit legen.



Für Privatpersonen...



GZ Treuhand AG

Marco Grünenfelder & Livio Zingg
St. Martinsplatz 8, 7000 Chur

Telefon 081 544 60 60
Fax 081 544 60 61
E-Mail info@gztreuhand.ch



...sowie für Firmen und Agenturen ist die GZ Treuhand AG der optimale Partner.

Das Konzept der Kompetenz

Das Treuhand Center Chur präsentiert sich zum 10-Jahre-Jubiläum in einem neuen Look. Der Kristall bringt als Motiv und Symbol die verschiedenen Aspekte des Unternehmens auf den Punkt: Der Facettenreichtum des Angebot-Portfolios, die hohe Kompetenz der Beratung, die Dauerhaftigkeit der Partnerschaft und das klar strukturierte Vorgehen. Letztlich alles kristallklare Vorteile für die Kunden.

Das Treuhand Center Chur ist seit 2005 eine erfolgreiche Plattform regional veran-

kerter Treuhandfirmen. Das Center-Konzept ist einleuchtend: Die Kunden können sich auf einen persönlichen Ansprechpartner verlassen, profitieren aber gleichzeitig vom breitgefächerten Fachwissen der verschiedenen Partner. Ausserdem garantiert die Grösse des Unternehmens jederzeit eine lückenlose Beratung und kontinuierliche Betreuung. «Ein Team von Fachleuten und Spezialisten verfügt über ein grösseres Wissen als ein Einzelner und schöpft aus einem breiteren Erfahrungsschatz. Das ist ein wesentlicher Teil unseres Erfolgsrezepts», sagt Beat Bardill, Geschäftsführer und Mitglied des Verwaltungsrats der Treuhand Center AG in Chur. Ein vernetztes Team weiss nicht nur mehr, es findet auch schneller zur besten Lösung, arbeitet also wesentlich effizienter. Komplexe Fakten – für Einzelne oft nur durch zeitraubendes Aktenstudium und langwierige Recherchen zu erfassen – stehen in einem Spezialisten-Team mit einem breit abgestützten Wissens- und Kompetenzpool quasi auf Abruf zur Verfügung: **Steuern und Recht, Buch-**

haltung, Wirtschaftsprüfung, Immobilien, Unternehmensberatung und Unternehmensnachfolge. In allen Sparten und Teilgebieten absolut top und immer à jour zu sein, ist für einen Einzelnen sehr schwierig. Nicht aber für das Spezialisten-Team des Treuhand Centers.



Das Treuhand Center begleitet und berät Kunden fokussiert und unkompliziert. Oft als langfristiger Partner, manchmal auch als kurzfristiger Problemlöser. – Wie bei allen Tätigkeiten setzt das Unternehmen auch beim Fachbereich **Steuern und Recht** auf eine Kombination aus jahrelanger Erfahrung und kontinuierlicher Weiterbildung. So ist das Treuhand Center immer auf dem aktuellsten Stand, was neue Regelungen und Gesetzesänderungen betrifft. Durch rationelle und effiziente interne Abläufe ist es in der Lage, finanziell attraktive Lösungen anzubieten. Das Spektrum reicht dabei von flexiblen und temporären Stellvertretungen bis zur kompletten Übernahme einer **Buchhaltung** von Datenerfassung bis Abschluss. In ihrer Eigenschaft als **Wirtschaftsprüfer** begleitet das Treuhand Center Revisionskunden partnerschaftlich über Jahre und ist daher mit allen unternehmensrelevanten Aspekten vertraut. Bei sehr komplexen Strukturen oder branchenspezifischen Fragen steht ausserdem ein Netzwerk von qualifizierten Spezialisten zur Verfügung.

Immobilien sind langfristige und kapitalintensive Anlagen. Das Treuhand Center unterstützt Kunden bei allen Aspekten und Fragen rund um Immobilien. Von der Liegenschafts-Verwaltung über Kauf und Verkauf im Auftrag bis zu Analysen und Baubegleitungen. Die Kunden profitieren von den fundierten Marktkenntnissen und einem gut ausgebauten, spezifischen Netzwerk. Ein wachsendes Segment stellt die Regelung von **Unternehmensnachfolge** dar. Das Treuhand Center unterstützt und berät bei den nicht selten komplexen familiären und unternehmerischen Konstellationen. Wer sich frühzeitig mit dem Thema auseinandersetzt, kann oft Weichen stellen und Lösungen erarbeiten, die später nicht mehr möglich sind.

Unternehmensberatung heisst beim Treuhand Center, sich eine ganzheitliche Sicht zu verschaffen, um die richtigen Antworten zu finden und erfolgreich umzusetzen. Das Spektrum reicht dabei von Organisationsberatungen, Strategieentwicklungen bis zur Erstellung von Businessplänen, dem Coaching bei Neugründungen, der Übernahme von Interims-Managements oder Verwaltungsrats- und Stiftungsratsmandaten.



Dass Top-Spezialisten durch Synergien die beste Lösung finden, schätzen die Mandanten der Treuhand Center Chur AG seit Jahren. Und nicht nur sie. Es ist auch der Anspruch des Centers selbst, die Auf-

träge nicht nur zu erledigen, sondern für die Kunden stets ein Optimum herauszuholen, mit dem Wissen und der Kompetenz, wie sie nur ein starkes Team garantieren kann.

 **TREUHAND CENTER CHUR**

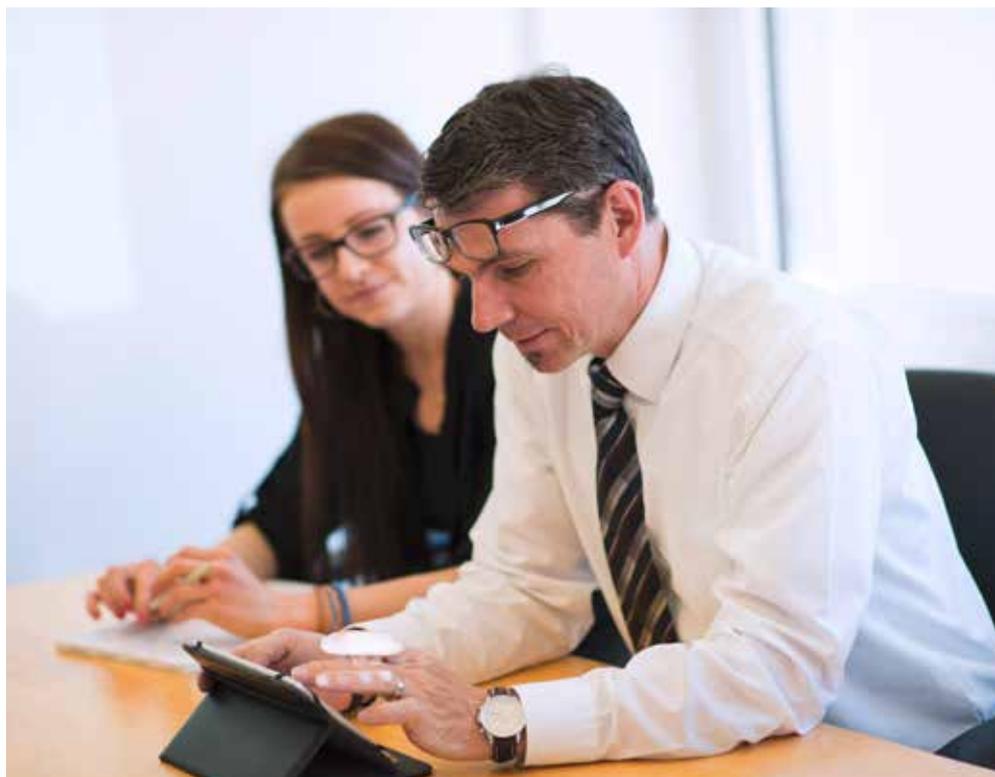
Treuhand Center AG

Quaderstrasse 8, 7002 Chur

Telefon 081 258 50 40

E-Mail info@tcagchur.ch

 www.tcagchur.ch



Die Zungendiagnose...

...ist eine der Diagnostikmethoden in der Chinesischen Medizin, bei uns bekannt geworden als Traditionelle Chinesische Medizin (TCM). Nach anfänglicher Skepsis seitens der Bevölkerung (Was der Bauer nicht kennt..) findet das ganzheitliche, auf über 5000 Jahren Erfahrung beruhende Chinesische Verständnis für gesundheitliche Probleme und deren Behandlung auch in der Schweiz als Alternative zur Schulmedizin zunehmenden Anklang.

Zu den «fünf Säulen» der Chinesischen Therapie gehören die profunde Arzneitherapie, Akupunktur, Moxibustion, unterschiedliche Massage-techniken wie Shiatsu und Tuina Anmo, dazu eine dem Wirkungsprofil der Arzneien angepasste Diätetik und Bewegungstherapie wie Qi Gong oder Taijiquan (Tai Chi).

Obschon einzelne Elemente (z.B. Akupunktur) bereits im Fundus unserer evidenzbasierten Medizin auftauchen ist nachvollziehbar, dass die fernöstliche Heilkunde bei unseren Schulmedizinern umstritten ist und nicht auf helle Begeisterung stösst, schließlich muss das Territorium verteidigt werden.

Unumstritten ist die Tatsache, dass Patientinnen und Patienten, denen hier in Chur und Landquart bei ChinaMed mit der TCM geholfen werden konnte, von der positiven Wirkung dieser Alternative überzeugt sind und sie gerne weiterempfehlen. Hier sind einige dieser Stimmen:

Frau Annatina Badrutt, Kindergärtnerin

Mein Beruf verführt im Umgang mit den Kleinen oft zu einer mehr oder weniger gebeugten Haltung. Hier hilft man schnell beim An- und Ausziehen von Schuhen und Überkleidung, dort beim Basteln und Spielen, tröstet über den kleinen Kummer hinweg oder schlichtet



den Streit um den Sandeimer. So entstanden im Lauf der Jahre ernsthafte Rückenprobleme, die mir dermassen Schmerzen bereiteten, dass ich mit der Aufgabe meines Berufs rechnen musste. Bei ChinaMed wurde mir geholfen. Zuerst war ich beeindruckt über die intensive Befragung und die ganzheitliche Bestandsaufnahme meiner gesundheitlichen Situation. Nach der Diagnose wurde mein Therapieprogramm zusammengestellt. Die kombinierte Wirkung von Naturarzneien, Massagen und Akupunktur führte zu einem Erfolg, den ich nie erwartet hätte. Jetzt achte ich auf meine Haltung, mache meine Gymnastik, komme regelmäßig in Behandlung und kann meinen wundervollen Beruf wieder schmerzfrei ausüben.

Frau Erika Merz, Rentnerin

Ich litt jahrelang unter schweren Migräneanfällen, deren Ursache nicht herauszufinden war. Mit den immer wiederkehrenden, unerträglichen Schmerzen konnte ich keine nennenswerte Lebensqualität mehr erkennen, vor allem nachdem ich nach einer Reihe von Fussoperationen kaum noch gehen konnte. Ich verlor meinen Lebensmut, meinen Appetit und rutschte in Richtung Depression. Von meinem Hausarzt bekam ich den Rat, mich nach alternativen Therapiemöglichkeiten umzusehen. Eine Bekannte gab mir die Adresse von ChinaMed. Nach gründlicher Befragung und Untersuchung begann die Behandlung. Es brauchte Zeit, aber langsam nahmen diese Schmerz-attacken ab, ich begann, wieder normal zu essen und damit kehrte auch die Lebensmotivation wieder zurück. Mit den Massagen und der Akupunktur verbesserte sich auch die Beweglichkeit meiner Füsse. Nach erstaunlich kurzer Zeit konnte ich meine Schmerzmittel absetzen und habe jetzt wieder Spass am Leben.

tacken ab, ich begann, wieder normal zu essen und damit kehrte auch die Lebensmotivation wieder zurück. Mit den Massagen und der Akupunktur verbesserte sich auch die Beweglichkeit meiner Füsse. Nach erstaunlich kurzer Zeit konnte ich meine Schmerzmittel absetzen und habe jetzt wieder Spass am Leben.

Herr Martin Guyan, Profi Radsportler

Ich kam zu ChinaMed weil ich Probleme mit der Atmung feststellte. Ein kitzelnder Reiz in der Brust zwang mich dauernd zu Husten, was mein Atemvolumen reduzierte. Weniger Sauerstoff, weniger Leistung, eine fatale Situation besonders für mich als Profisportler. Ich begann zu recherchieren gelangte bald auf die Website von ChinaMed, arrangierte einen Termin und bin heilfroh, diesen Schritt gemacht zu haben. Nach der Diagnose entschied sich der Arzt für die Akupunktur, offenbar die effizienteste Therapie für mein Problem. Eine Kräutereinnahme wurde mir auch verschrieben, aber davon musste ich absehen aufgrund möglicher Auswirkung auf die Dopingkontrollen. Parallel zu einer schulmedizinischen Therapie begann ich mit Akupunktur und registrierte bald eine bemerkenswerte Besserung. Jetzt bin ich wieder auf meinem Leistungsniveau und voll im Training. Was jede der beiden Behandlungsmethoden für sich allein gebracht hätte weiss ich nicht, aber die Kombination war für mich genau das Richtige. Ich besuche ChinaMed jetzt regelmässig als vorbeugende Massnahme.



Annatina Badrutt (links), Erika Merz (mitte) und Martin Guyan (rechts) wollen nicht mehr auf ChinaMed verzichten.

YANG Shuguang, TCM Spezialist:

Patientinnen und Patienten übersehen leider nur allzu oft die ersten Anzeichen einer physischen oder auch psychischen Unregelmäßigkeit und konsultieren ihren Arzt erst dann, wenn akute gesundheitliche Störungen oder sogar Notfälle auftreten. In der TCM wird viel auf die Sprache ihres Körpers, auf psychische Warnsignale und auf die Funktion ihrer Organe geachtet. Auch gering erscheinenden Unregelmässigkeiten wird nachgegangen, um die Ursachen der Störung zu behandeln. Diese verstecken sich oft in einem komplett anderen Bereich als die Symptome vermuten lassen. Unerklärbare Ermüdungserscheinungen können genauso durch psychische, oft unbewusste Angstzustände oder verdrängte Sorgen entstehen wie eine Hauterkrankung durch Stress oder falsche Ernährung.

Das ist der Grund, warum in der Chinesischen Heilkunde die Ganzheit des Menschen eine übergeordnete Rolle spielt. 5000 Jahre gesammelte Erfahrung, meistens von den Eltern in Arzt- und Apothekerfamilien an ihre Nachkommen überliefert, sind eine unschätzbare Quelle des Wissens, das sich durch den kollegialen Austausch mit anderen Ärzten und Spezialisten vervielfacht. Diese Grundlage bietet uns Chinesischen Ärzten die enorme Vielfalt an Anwendungen und Techniken, aus denen die kombinierte Therapie abgeleitet wird, die dem Krankheitsbild passgenau gegenübersteht und die erwünschte Genesung unterstützt. Über alle diese Zusammenhänge muss man Bescheid wissen, wenn man in die Reihe aufgenommen werden will, die dazu befähigt ist, dieses Wissen an die nächste Generation weiterzugeben. Ich sehe, wie sich die Schulmedizin mehr und mehr öffnet und alternative und Natur-Therapien akzeptiert. Dadurch wir mit der Zeit eine unorthodoxe medizinische Kompetenz entstehen zum Wohl der zukünftigen Generationen.

Nach Möglichkeit behandeln oder Therapieren wir immer das Gesamtsystem des Patienten unter Einbezug seiner aktiven Mitarbeit. Das kann konsequente Veränderungen der schlechten Essgewohnheiten bedingen.

In China ist die Bereitschaft der Patienten zu dieser Art Mitarbeit am eigenen Körper viel höher als hier, deshalb verzeichnen wir eine erfreuliche Erfolgsbilanz.

Das Körpersystem des Menschen verfügt über beachtliche Regenerations- und Heilkräfte. Diese gilt es intakt zu erhalten, was mit einer ausgeglichenen Lebensweise, sprich genügend und abwechslungsreiche Bewegung und kontrollierten Essgewohnheiten, für jedermann möglich ist. Im Störungs- oder Krankheitsfall müssen diese Eigenkräfte mit allen verfügbaren Mitteln unterstützt werden, damit die Besserung schneller eintritt. Mit fortschreitendem Alter verlangsamt sich unser Metabolismus, deshalb dauert der Dialog zwischen Störungs-Ursache Auswirkung auf die Gesundheit und heilende Gegenwirkung länger, aber das Prinzip bleibt dasselbe.

Wichtig ist zu wissen: Alles, was wir unserem Körper und Geist in jungen Jahre zukommen lassen, holt uns im Alter ein.

Übersetzerinnen:

Lianying Truog und Silvia Gartmann

**ChinaMed Zentrum Chur**

Alexanderstrasse 1, 7000 Chur

Telefon 081 330 25 00

Fax 081 330 26 01

E-Mail chur@chinamed.com

Öffnungszeiten

Mo – Fr 09.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00 Uhr

ChinaMed Zentrum Landquart

Bahnhofstrasse 1, 7302 Landquart

Telefon 081 533 48 98

Fax 081 533 48 99

E-Mail landquart@chinamed.com

Öffnungszeiten

Di, Mi, Fr 08.45 – 11.45 / 13.00 – 18.00 Uhr

Partnerschaft mit CSS

Yang Guang, TCM Spezialistin

In China arbeiten unsere Patienten viel mehr aktiv im Behandlungs- und Heilungsprozess mit. Die ganzheitliche Erfassung des gesundheitlichen ist-Zustands gibt ein ziemlich genaues Bild der Vorgeschichte des Patienten. Körperhaltung, Atmung, Muskeltonalität, Gestik und andere Eigenheiten erzählen uns ebenso viel wie geschilderte Störungen oder der Befund nach der physischen Untersu-



Das eingespielte Team der ChinaMed Chur mit Frau Yang Guang (2. von links), Herrn Yang Shuguang (Mitte) und Petra Dejanovic Mitarbeiterin MPA/Stellvertretung ((1. von rechts).

CADONAU – Das Seniorenzentrum

Das Seniorenzentrum CADONAU liegt an erhöhter, sonniger Lage über Chur, mit Blick ins Oberland und ins Rheintal, die Stadt Chur und Haldenstein. Die sonnige Terrasse und der Erlebnisgarten mit schattenspendenden Bäumen laden zum Verweilen und Erholen ein. Der nahe Fürstenwald ist einfach erreichbar und bietet sich für gemütliche Waldspaziergänge an. Mit dem Bus ist das Stadtzentrum von Chur in wenigen Minuten zu erreichen.

Gesellschaftliches Leben im CADONAU

Die öffentliche Cafeteria mit einer grossen Terrasse ist Treffpunkt für Jung und Alt. Kulinarische und kulturelle Anlässe machen sie zur Drehscheibe unseres Zentrums und bringen Abwechslung in Ihren Alltag. Verschiedene Gruppenaktivitäten zur Erhaltung der körperlichen und geistigen Selbständigkeit wie z. B. Gleichgewichtsturnen, Gedächtnistraining und der Geburtstagstreff fördern das Gemeinschaftsgefühl und vervollständigen unser Angebot.

Infrastruktur

Eine moderne Infrastruktur, reichhaltige und abwechslungsreiche Verpflegung, ein vielfältiges Angebot an Aktivierungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten und vieles mehr, schaffen Ihnen ein Umfeld, in dem Sie sich bestimmt bald wohl fühlen werden.

Lebensqualität durch Pflege

Für einen Menschen Sorge zu tragen, ist eine verantwortungsvolle Aufgabe. Das Grundverständnis von Qualität ist in der Pflege entscheidend. Wir verpflichten uns zur kontinuierlichen Qualitätssicherung und -entwicklung. Dabei setzen wir ein Qualitätsmanagementsystem um, das neben den gesetzlichen



Vorgaben, die von ISO 9001:2008 erfüllt. Im Vordergrund steht stets die Zufriedenheit und das Wohlbefinden unserer Bewohnerinnen und Bewohner.

Lebensraum für Menschen mit Demenz

Unser Angebot der Pflege und Betreuung richtet sich auch an Menschen mit Demenz. Für diese besondere Pflege sind wir mit verschiedenen räumlichen und betrieblichen Konzepten speziell gerüstet. Auf der Station für Menschen mit Demenz bieten wir Ihnen eine Tages- und Nachtstätte an. Wir pflegen und betreuen Tages- und Nachtgäste an einzelnen ganzen Tagen oder Nächten.

Unsere Ferienbetten

Einfach ausprobieren: Ein kurzer Aufenthalt im CADONAU lässt Feriengäste unser Verständnis von Pflege und Betreuung erfahren. Ein Aufenthalt kann als Brückenangebot zwischen einem Spitalaufenthalt und dem Übertritt nach Hause genutzt werden.

Betreutes Wohnen – Ihr neues Zuhause

Immer mehr ältere Menschen möchten ihren Lebensabend selbständig und gut betreut verbringen. Diese Wohnform bieten wir Ihnen in unserem Seniorenzentrum CADONAU im Haus zur Linde an. Die Wohnungen sind für rüstige und mobile ältere Menschen geeignet. Mieterinnen und Mieter führen ihren Haushalt selbständig und unabhängig. Sie schätzen die Infrastruktur des Seniorenzentrums und sind gewillt, eine gute Hausgemeinschaft mit Toleranz und gegenseitigem Respekt zu pflegen. Das Angebot besteht aus einem Leistungspaket, das ganz Ihren Wünschen angepasst wer-

den kann. Neben den festen Basisleistungen, können Sie verschiedenste Dienstleistungen à la carte dazu bestellen. Für eine allfällige pflegerische, medizinische oder hauswirtschaftliche Unterstützung steht Ihnen die zentrumseigene Spitex – nach Bedarfsabklärung und ärztlicher Verordnung – gerne zur Verfügung.



CADONAU – Das Seniorenzentrum

Cadonaustrasse 73, 7000 Chur

Telefon 081 354 54 54

E-Mail info@cadonau-chur.ch

 www.cadonau-chur.ch

Familiär und geborgen leben im Alter

Das Alterszentrum Serata der Stiftung «Gott hilft» in Zizers ermöglicht seinen Bewohnerinnen und Bewohnern ein selbstbestimmtes Leben in familiärer Atmosphäre. In den modern ausgestatteten Häusern des Heims werden Geborgenheit erfahrbar gemacht und christliche Werte gelebt.

Am nördlichen Dorfrand von Zizers liegt das Alters- und Pflegezentrum Serata. Es bietet 45 pflegebedürftigen Menschen ein Zuhause. Dazu gehören Betagte, Demenzkranke und Menschen mit Mehrfacherkrankungen. In einem zweiten Gebäude stehen 22 Alterswohnungen mit «Dienstleistungen nach Bedarf» zur Verfügung. Der Blick aus den Wohnungen und Zimmern geht weit ins Churer Rheintal und bis zum Calandamasiv. Umgeben ist die Anlage von Parkanlagen und Grünflächen. Für demenzkranke Menschen wurde eigens ein geschützter Garten eingerichtet, mit einem Weg, der sie dezent aber unweigerlich immer wieder zurück ins Heim führt.

«Wir unterstützen das Recht der Bewohner auf grösst mögliche Selbstbestimmung», erklärt Heimleiter Rolf Roider. «Wo möglich



wird die Fortsetzung bisheriger Lebensgewohnheiten unterstützt. Dank unterschiedlicher Angebote, wie tägliche Andachten, geselliges Zusammensein oder anregendes Tun wird der Alltag bereichert.»

Trotz allem ist ein Eintritt in ein Alters- oder Pflegeheim für Betroffene ein grosser Einschnitt in ihrem Leben. Umso wichtiger ist für sie und ihre Angehörigen ein begleiteter Übergang in den neuen Lebensabschnitt. Deshalb wird der Eintrittstag sorgfältig geplant. Auch für die letzten Monate, Wochen oder Tage ist man vorbereitet: Das Heim bietet alles, was die moderne Palliative Care vorsieht.

«Unser grosses Plus ist, dass wir ein kleiner Betrieb sind», sagt Rolf Roider. «Das ist wirtschaftlich zwar oft etwas ein Hochseilakt, führt aber zu einer sehr familiären Atmosphäre, in der man sich kennt. Zudem können wir so individuell auf Bedürfnisse eingehen – sei es beim Essen, der Reinigung der Kleider oder pflegerischen Wünschen.»



Stiftung Gott hilft
sozial.engagiert.

Serata Zizers

Alters- und Pflegezentrum

Alterszentrum Serata

Kantonsstrasse 10, 7205 Zizers

Telefon 081 307 13 10

E-Mail info@serata-zizers.ch



www.alterszentrum-serata-graubuenden.ch



Rolf Roider, Heimleiter



Die HTW Chur ist eine «Uni für alle»

Wir Bündnerinnen und Bündner sind einer der wichtigsten Rohstoffe dieses Bergkantons. Die Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur bietet, zusätzlich zu ihren zehn Bachelor- und vier Master-Studiengängen sowie unzähligen Weiterbildungen, auch regelmässige «Uni für alle»-Angebote. Hier gibt die Bündner Fachhochschule ihre Expertise an Kinder und Erwachsene weiter.

Bildung ist ein wertvolles Gut. Sie ist nie abgeschlossen und trägt uns durch das ganze Leben. Bildung ist aber auch ein zentraler Bündner Rohstoff und Exportartikel. Dies erfordert eine intensive Auseinander-

setzung mit Bildung und neuem Wissen, und ermutigt, ein Leben lang neugierig zu bleiben. Neben formalen Studiengängen und Weiterbildungen gibt es auch Angebote wie die «Uni für alle» der HTW Chur.

Wissenschaft für Kinder und Erwachsene

Rund zehn Mal im Jahr öffnet die Bündner Fachhochschule ihre Türen, unabhängig von Vorbildung und Lebensalter. Einzig das Interesse an wissenschaftlich begründeten Antworten auf Fragen aus Wirtschaft, Ge-

sellschaft oder Technik zählt. Die Hochschulmitarbeitenden teilen ihre Expertise zu Themen aus dem Alltag. Manchmal werden aber auch grundlegende Fragen erörtert und diskutiert. Was kann Geldpolitik in wirtschaftlich ausserordentlichen Zeiten noch bewirken? Oder: welche Formen kommerzieller Beherbergung lohnen sich in verschiedenen Standorten Graubündens bei den gegebenen Rahmenbedingungen (Eurozerfall, Zweitwohnungsinitiative, etc.) überhaupt noch für Investorinnen und Investoren?

Uni für alle

Vorbildung und Lebensalter sind egal. Was zählt bei der «Uni für alle», ist das Interesse an wissenschaftlich begründeten Antworten auf Fragen aus Wirtschaft, Gesellschaft oder Technik. Wir von der Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur haben ein Programm zusammengestellt, bei dem unsere Expertinnen und Experten Themen aus dem Alltag, aber auch grundlegende Fragen erörtern und diskutieren.

Die Teilnahme an der «Uni für alle» ist kostenlos. Die Anzahl Plätze ist begrenzt. Bei den Veranstaltungen für Kids ist eine Anmeldung erforderlich. Bei den Veranstaltungen für Erwachsene ist eine Anmeldung erwünscht.

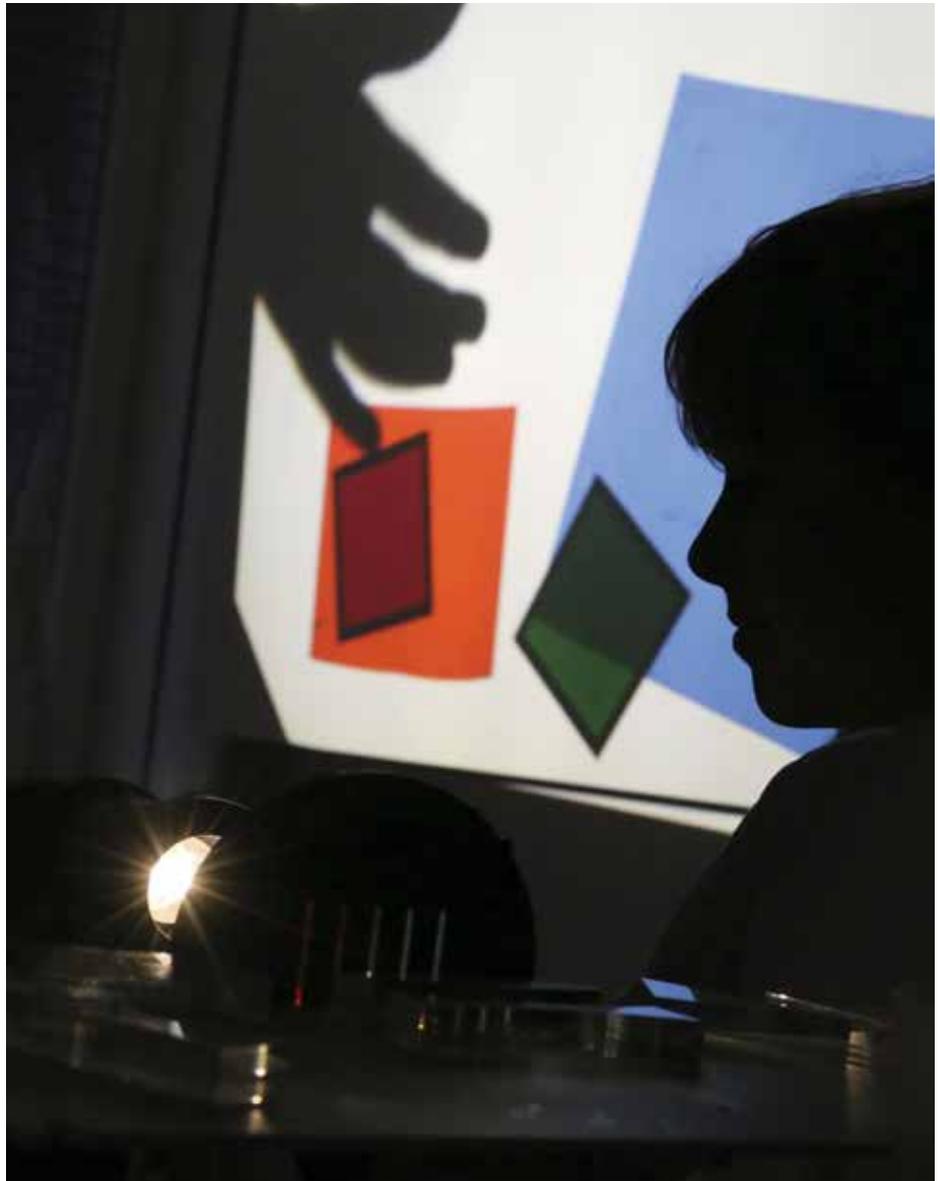
Weitere Informationen und Anmeldung: htwchur.ch/uni



Kinder stellen manchmal ganz viele Fragen, auf die Eltern oft auch keine Antworten geben können. Und auch nach der besten Antwort folgt gleich das nächste Warum. Ein eigenes Programm nur für Kids liefert Antworten aus den verschiedensten Themenbereichen. Und da Kinder nicht nur mit den Ohren und Augen lernen sondern auch durch das konkrete Erleben, steht das Experimentieren in den kindgerecht aufbereiteten Veranstaltungen im Zentrum. So bauen sie zum Beispiel einen eigenen Motor und lernen nebenbei, wie Strom, Feld und Kraft zusammenwirken, um den Motor in Bewegung zu setzen. Oder sie gehen der Frage nach, warum Gummibärchen eigentlich verschiedene Farben haben und musizieren mit einem unsichtbaren Klavier (Tipp: das hat viel mit Photonics zu tun!).

Wissen, das den Horizont erweitert

Seit Herbst 2010 gibt die HTW Chur ihr Wissen in den Disziplinen Digital Science, Ingenieurbau/Architektur, Management, Multimedia Production, Photonics, Technik sowie Tourismus an die Bevölkerung zurück. Mehr als 700 Kinder und rund 300 Erwachsene kamen seither in den Genuss von Wissenschaft, die Wissen schafft. Bereits der amerikanische Autobauer Henry Ford (1863–1947) sagte: «Jeder der aufhört zu lernen, ist alt, mag er zwanzig oder achtzig Jahre zählen. Jeder, der weiterlernt, ist jung, mag er zwanzig oder achtzig Jahre alt sein.» Also: #machdichschlau an der #htwchur, der Bündner Fachhochschule für alle!



Hochschule für Technik und Wirtschaft
HTW Chur

Pulvermühlestrasse 57, 7004 Chur

Telefon 081 286 24 24

Fax 081 286 24 00

E-Mail hochschule@htwchur.ch

 www.htwchur.ch

Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur

Die Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur ist eine innovative und unternehmerische Hochschule mit rund 1500 Studierenden. Sie bildet verantwortungsvolle Fach- und Führungskräfte aus. Als regional verankerte Fachhochschule überzeugt die HTW Chur mit ihrer persönlichen Atmosphäre über die Kantons- und Landesgrenze hinaus. Mit ihrer angewandten Forschung trägt sie zu Innovationen, Wissen und Lösungen für die Gesellschaft bei. Die HTW Chur bietet Bachelor-, Master- und Weiterbildungsstudiengänge in den Disziplinen

Digital Science, Ingenieurbau/Architektur, Management, Multimedia Production, Photonics, Technik sowie Tourismus an. Die HTW Chur betreibt in allen Disziplinen angewandte Forschung und Entwicklung, führt Beratungen durch und bietet Dienstleistungen an. «Recognised for Excellence» mit vier Sternen im EFQM-Modell bestätigen die ganzheitliche Entwicklung der Fachhochschule. Die Fachhochschule ist zudem ISO 9001 und ISO 29990 zertifiziert. Bereits 1963 begann die Geschichte der HTW Chur mit der Gründung des Abendtechnikums Chur.

Wir sehen uns als Orientierungshilfe

Liebe Leserinnen, liebe Leser
Laut einem Bericht des
Schweizerischen Gesundheits-
observatoriums leidet
statistisch gesehen jede
sechste Person in der Schweiz
an einer psychischen Störung

Solche Störungen und damit zusammenhängende Erkrankungen sind nicht selten der Grund für eine langsam voranschreitende, von der betroffenen Person selbst meistens nicht wahrgenommene Veränderung der Verhaltensweise im privaten Umfeld, am Arbeitsplatz und im gesellschaftlichen Bereich.

Warum Job coaching?

Bei psychischen Störungen ist das Spektrum der Symptome vielfältig und reicht vom Rückzug aus dem Team über zunehmende Fehleranfälligkeit bis hin zu aggressivem Verhalten, was Reibungen und Unverständnis auslöst und im schlimmsten Fall zum Arbeitsplatzverlust führen kann. Auch ein längerer, krankheitsbedingter Ausfall kann die Auflösung eines Arbeitsverhältnisses verursachen. Erfahrungsgemäss kehren nach 12 monatiger Absenz nur noch 25 % der Betroffenen zurück an ihren angestammten Arbeitsplatz. Die Auflösung eines Arbeitsverhältnisses ist nicht nur für Betroffene, sondern auch für Arbeitgeber sowohl emotional, als auch finanziell belastend. Deshalb ist eine rasche und adäquate Unterstützung durch professionelles Job-Coaching in vielen Fällen sinnvoll.



Manuela Tscholl, Geschäftsführerin

Unsere Kompetenz

Zusammen mit unserem motivierten, engagierten Team arbeiten wir lösungsorientiert und aus Freude am Umgang mit Menschen, die eine Orientierungshilfe suchen. Aufgrund unserer Erfahrung, sowohl in der Integration als auch in der allgemeinen Wirtschaft, sind wir in Krisensituationen für Arbeitgebende und Arbeitnehmende die idealen Ansprechpartner. Wir analysieren, erklären, vermitteln und zeigen mit bewährten, systemischen Ansätzen, empathischer Haltung und den modernen Hilfsmitteln des Supported employment, sowie einer praxisnahen Portion gesundem Menschenverstand Lösungen auf, die allen Beteiligten gerecht werden.

Begleitung

Brauchen Sie Hilfe? Wir helfen Menschen, die Hilfe und Unterstützung suchen, beglei-



Bruno Tscholl, Geschäftsführer

ten sie auf Ihrem Weg durch den Alltag. Als freiberufliche Pflegefachfrau bietet Manuela Tscholl ihre Hilfe in der Alltagsbewältigung und beim Aufbau von geordneten Tagesstrukturen an. Gemeinsam mit ihr, und in Absprache mit Ihrem behandelnden Arzt, entwickeln Sie erfolgreich Strategien zur Krisenbewältigung, bei der Einteilung Ihres Tagesablaufes und bei Beziehungsproblemen. Sie werden begleitet und unterstützt bei Behördengängen, Arztbesuchen und in familiären Angelegenheiten. Ein wichtiges Augenmerk wird auch auf Ihre persönliche Gesundheit gelegt.

Wichtig: Die Kosten der psychosozialen Begleitung werden durch Ihre Grundversicherung gedeckt. Dazu benötigen Sie die Zuweisung Ihres behandelnden Hausarztes oder Psychiaters.



 TSCHOLL Integration

Tscholl Integration GmbH

Alexanderstrasse 38, 7000 Chur

Telefon 081 252 90 90

E-Mail info@tscholl-integration.ch

 www.tscholl-integration.ch

Klapperstorch, das besondere Babyhaus

Hallo, ich heisse Stubsi und wohne im Babyhaus Klapperstorch, bis mich jemand mitnimmt nach Hause für sein Baby, damit es mit mir kuscheln und seine ersten Geschichten erzählen kann.

Liebe Mamis und Papis,

In unserem Fachgeschäft finden Sie alles, was das Leben von Müttern und Vätern mit Babys bis zum dritten Lebensjahr leichter, und das der Kinder schöner macht. Unser Sortiment umfasst Baby- und Kleinkinder Produkte wie, Krabbel- und Kuschetextilien, Einzelmöbel, Babybekleidung, Spielsachen, Verbrauchsmaterial, Zubehör und vieles mehr, was Mütter mögen und Babys lieben.

Klapperstorch, mit sozialem Engagement

Unser Babyhaus ist angegliedert an unsere Integrations- Institution. Mit diesen Arbeitsplätzen helfen wir Menschen nach ihrer Bewältigung von persönlichen Schwierigkeiten. In Ihrer Aufbau- und (Re) Integrationsphase finden sie hier ein professionell assistiertes Belastbarkeits- und Aufbau-training. Gleichzeitig bilden wir Lehrlinge im Detailhandel aus.



Babyhaus Klapperstorch

Obere Gasse 6, 7000 Chur

Telefon: 081 252 11 70

E-Mail: babyhaus@tscholl-integration.ch

Öffnungszeiten

Montag 13.30 – 18.30 Uhr

Di – Fr 09.00 – 12.00/13.30 – 18.30 Uhr

Samstag 09.00 – 16.00 Uhr

www.babyhaus-klapperstorch.ch



Buchli, Ihre Bündner No. 1 für Orthopädie- und Rehatechnik

Buchli Orthopädie- und Rehatechnik AG, Ihr Fachgeschäft für Orthopädie-Technik, Reha-Technik und Sanitätshaus mit Standorten in Chur und St. Moritz.

1976 wurde unsere Firma in Chur gegründet. Die Filiale in St. Moritz führen wir seit 2005. Total sind 22 Mitarbeiter bei uns beschäftigt. Unser Einzugsgebiet beläuft sich über Graubünden hinaus, bis ins St. Galler Rheintal und nach Glarus. Unsere Hauptkompetenz ist die Anfertigung von Orthesen, Prothesen und Rollstühlen. Für die individuelle Herstellung von Schuheinlagen setzen wir seit Jahren auf elektronische Diagnosetechnik und auf die neueste Frästechnik.

Buchli Orthopädie- und Rehatechnik AG verfügt über die grösste Reha-Ausstellung der Ostschweiz, mit grossem Showroom in Chur. Viele unserer Geräte für die Heimpflege kann man auch mieten. Unsere Orthopädie Abteilung führt mehrere Angebote für Sportler, für das ganze Jahr: von der Schuh-Einlage für Läufer bis zu passgenau geschäumten Skischuh-Schalen für den Winter beraten wir Sie sehr gerne.

Bei uns finden Sie zudem diverse Produkte für ihre individuelle Pflege zu Hause. Von entlastenden Freizeitschuhen, Geh-Hilfen bis zu Stützstrümpfen.

Für einen Augenschein unseres Produkte-Angebotes empfehlen wir Ihnen einen Besuch in einer unserer Filialen. Wir freuen uns auf Sie!

Chur – St. Moritz
info@buchli.ch, www.buchli.ch



«Fahrzeuge behindertengerecht
umbauen ist unsere Passion.»

CustomCars GmbH

Löserweg 4
7430 Thusis
info@customcars.ch

Verkauf

Dario Buchli
078 712 14 36

Werkstatt

Raphael Casutt
081 651 52 25
079 445 53 77

www.customcars.ch

Der erste Blick

auf das Resort lässt an ein kostbares, vollkommenes Juwel denken, von einer ungekannten Galaxie als Geschenk auf die Erde geschickt.

Die gesamte Anlage mit der futuristisch gestalteten, jetzt schon legendären goldenen Fassade und ovalen Form des Hotels und den bewusst schlicht gehaltenen, vorgelagerten Residenz-Bauten wird als architektonischer Meilenstein und Glanzleistung der Baukunst gehandelt.

An erhöhter Lage am Ortsrand gebaut, steht das neue InterContinental Davos trotz seines exotisch anmutenden Charakters im Einklang mit der malerischen Kulisse und wird als Bereicherung der Skyline wahrgenommen.

Gäste und Besucher erleben hier eine Symphonie aller Dienstleistungen, die ein renommiertes Hotel der Extraklasse zu leisten vermag. Die grosszügig angelegte Lobby, mit baulichen Substanzen und dekorativen Elementen aus lokalem Vorkommen, bietet einen faszinierenden Panorama-Blick auf die grossartige alpine Umgebung, die seit Beginn des modernen Tourismus das internationale Publikum fasziniert.



216 Zimmer und Suiten mit Balkonen, drei Restaurants, zwei Bars, ein grosszügiger Spa-Bereich, zwei Pools, eine state-of-the-art Fitnesszone und vieles mehr bieten einer anspruchsvollen Clientele den Rahmen für einen unvergessenen Aufenthalt. Zusammen mit den vielfältigen Attraktionen, die Davos zu bieten hat, lässt sich jeder individuelle Wunschzettel erfüllen.

Je nach Saison kümmert sich ein rund 140-köpfiges, motiviertes Personal um das Wohl der Gäste, davon sind 45 Personen in der Küche beschäftigt. Alle sind stolz darauf, Teil eines Hotelbetriebs zu sein, der im Inneren hält, was die goldene Fassade verspricht.






INTERCONTINENTAL.
DAVOS

InterContinental Davos

Baslerstrasse 9, 7260 Davos Dorf

Telefon 081 414 04 00

E-Mail intercontinental.davos@ihg.com

 www.davos.intercontinental.com



Das Turmhotel Victoria – familiärer Charme und kulinarische Höhenflüge

Das «Swiss Charm & Alpine»
****Turmhotel Victoria in Davos Dorf ist der Geheimtipp für alle, die sich fernab von Hektik und Alltagsstress in familiärer Atmosphäre verwöhnen lassen möchten.

Das 1999 erbaute Privathotel in Davos besticht mit viel Wärme, Tradition und alpinem Charme. Auf die Gäste warten 97 Zimmer mit exklusiver Einrichtung zu fairen Preisen in vier Kategorien: die preisgünstigen Komfortzimmer, die edlen Superior-Zimmer mit Balkon oder Terrasse und mehrere verschiedene, wunderschöne 2-Zimmer Premium- und Turmsuiten. «Unser grosser Vorteil ist, dass wir zu keiner Hotelkette gehören, die ja oft etwas unpersönlich sind», erklärt Direktorin Judith Pfiffner, die



das Haus, zusammen mit ihrem Mann Ralph, bereits seit fast 16 Jahren führt. «Wir sind ein sehr persönliches Hotel, in dem sich alle Gäste wie in einer Familie fühlen sollen.»

Der schöne Davosersee, die weltbekannte Parsennbahn, der Bahnhof Davos Dorf und vieles mehr sind nur gerade 200 Meter vom Hotel entfernt. Viele Geschäfte und Einkaufsmöglichkeiten befinden sich in unmittelbarer Nähe. Nur wenige Minuten vom Kongresshaus und dem Zentrum entfernt, ist das ****Turmhotel Victoria Davos der ideale Ausgangspunkt für viele Aktivitäten. Und wer sich nach einem erlebnisreichen Tag etwas entspannen möchte, findet im hoteleigenen Wellnessbereich alles, was Herz, Körper und Seele begehren.

In den drei Restaurants des Hotels findet bestimmt jeder Gast etwas, was seinen kulinarischen Wünschen entspricht. Neben den Hotelgästen sind selbstverständlich auch externe Gäste jederzeit herzlich willkommen. Den Tag ausklingen lassen, können Gäste in der Turmstübli-Bar mit knisterndem Kaminfeuer oder in der edel ausgestatteten Lounge Royal. «Wir haben Gäste, denen gefällt es so gut bei uns, dass sie pro Tag drei bis vier Mal kommen», sagt Judith Pfiffner. «Aus solchen Gästen werden dann oftmals sogar Freunde.»

Und last but not least gehören zum Angebot des Turmhotels Victoria auch Spezialanlässe, die ein bis zwei Mal pro Jahr durchgeführt werden. Auf dem Programm stehen unter anderem jeweils Jazz-Konzerte, Black & White Partys und ein Oktoberfest.



Turmhotel Victoria

Alte Flüelastrasse 2, 7260 Davos Dorf

Telefon 081 417 53 00

E-Mail hotel@victoria-davos.ch

www.victoria-davos.ch

Die BierVision Monstein AG – the last beerstop before heaven!

Sie liegt auf 1625 Meter über Meer und ist somit eine der höchstgelegenen Brauereien der Schweiz und die erste Schaubrauerei des Kantons Graubünden: Die BierVision Monstein AG in Davos Monstein.

Gegründet wurde die BierVision Monstein AG im Oktober 2000 von einem Hotelier, einem Architekten, einem Juristen und einem Grafiker. Gründe dafür waren sowohl die Erhaltung des Dorflebens als auch von Arbeitsplätzen. Bereits neun Monate später nahm die Brauerei ihren Betrieb auf. Gebraut wird in der ehemaligen Dorfsennerei. Das Gebäude wurde vor über 100 Jahren errichtet und liegt an zentraler Lage in der Mitte des Walserdorfes Monstein. «Der Start war trotz vieler Sympathisanten nicht ganz einfach», erklärt Geschäftsführer Carlo Wasescha. «Es gab damals in der Schweiz schon viele Brauereien, gewartet hat also niemand auf uns. Heute profitieren wir dafür vom Hype um Kleinbrauereien und regionale Biere, weil wir trotzdem vergleichsweise früh auf dem Markt waren.»

Die BierVision Monstein AG beschäftigt zwischen vier bis fünf Mitarbeiter und zählt rund 1200 Aktionäre aus der ganzen Welt.



Die verschiedenen Monsteiner Bierspezialitäten werden aus kristallklarem, unbehandeltem Bergquellwasser, Schweizer Hopfen und teilweise einheimischem Bündner Bio-Berggerstenmalz von Gran Alpin gebraut. Seit 2004 werden auch ausgezeichnete Monsteiner Bierbrände und Monsteiner Whiskies bzw. Single Malts gebrannt. Diese sind im Gambrinus-Keller der Brauerei exklusiv erhältlich. Sehr beliebt sind auch die Führungen durch die Brauerei, von denen es jedes Jahr bis zu 250 gibt.

Unter der Marke Monsteiner werden in Zusammenarbeit mit innovativen Davoser Betrieben weitere ausgezeichnete Spezialitäten der Landschaft Davos wie Käse-, Fleisch-, Brot- und Schokoladenerzeugnisse hergestellt. Dieses beispielhafte und

einmalige Netzwerk alpinen Schaffens wurde mehrfach durch nationale und regionale Organisationen mit Preisen und Auszeichnungen gewürdigt.



Carlo Wasescha, Geschäftsführer



BierVision Monstein AG

Hauptstrasse 36, 7278 Davos Monstein

Telefon 081 420 30 60

E-Mail info@biervision-monstein.ch

www.biervision-monstein.ch



Individuelle Naturerlebnisse in atemberaubender Umgebung

Die inandout sport & events GmbH bietet in und um Davos sowie auf der Lenzerheide unvergessliche Naturerlebnisse, Abenteuer und Spass für Gruppen, Firmen und Individualgäste.

Geführt wird die inandout sport & events GmbH von der zweifachen Olympiateilnehmerin im Windsurfen, Anja Schocher. Zusammen mit einer Teilhaberin ist die zweifache Mutter verantwortlich für die In- und Outdoorerlebnisse, die für jeden Kunden individuell geplant und gestaltet werden. Im Winter besteht das Angebot vor allem aus Schneesportunterricht, Freeriding und Schneeschuhtouren; im Sommer aus Mountainbiking, Trekking und Klettern. Die Anlässe eignen sich sowohl für Einzelpersonen und Gruppen als auch für Firmen. «Bei Firmen sind im Winter vor allem das Iglu bauen, die Teamchallenge (Olimpiade) und Schneeschuhtouren sehr beliebt. Auch ausgefallene Kundenwünsche wie zum Beispiel Hundeschlittenfahren oder Skitouren in Verbindung mit Helikopterflug gehören zum Angebot. Im Sommer ist es die Äplerchilbi-Teamchallenge», erklärt Anja Schocher. Die Äplerchilbi ist ein Wettkampf, bei dem es typisch schweizerisch zu und her geht. Auch die GPS-Schatzsuche, Schnitzeljagd und Seilbrückenbau werden gerne gebucht. Wieder ins Programm aufgenommen wurde im vergangenen Sommer das Flossbauen auf dem Davosersee. «Die erste Ausgabe in diesem Jahr kam sehr gut an und war sensationell», schwärmt Anja Schocher noch heute.



Neben der individuellen Planung und Betreuung steht bei der inandout sport & events GmbH auch die Sicherheit hoch im Kurs. Deshalb werden bei speziellen Events externe Spezialisten beigezogen, wie beispielsweise Bergführer. Zudem arbeitet inandout wenn immer möglich mit lokalen Partnern zusammen, vor allem in den Bereichen Sport und Gastronomie. So wird das Sportmaterial bei lokalen Sportgeschäften gemietet und einheimische Produzenten oder Partner liefern Ihre Leckereien für die feinen Gäste-Apéros.

Anja Schocher: «Unser Ziel ist es, individuelle Wünsche unserer Kunden zu erkennen und entsprechend professionell umzusetzen. Der Phantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Gerne planen und organisieren wir Ihren ganz speziellen, persönlichen Event für Ihre Mitarbeiter, Partner, Kunden oder Kameraden.»



Anja Schocher



inandout sport & events GmbH

Postfach, 7270 Davos Platz

Telefon 081 413 08 00

E-Mail events@inandout.ch

 www.inandout.ch

Ein kleines Hostel im Herzen von Klosters

Wim Martens, Eigentümer des Adventure Hostels, führt mit seiner Frau Nadine und den zwei Kindern ein liebevolles familiäres Haus.

Das Hostel verfügt über insgesamt neun farbenfrohe Zimmer mit Lavabos, die man von Einzel- bis Fünfbettzimmer buchen kann. Duschen und Toiletten sind auf jeder Etage. Die hauseigene Sauna und das WLAN sind kostenlos. Der Bahnhof und die Gotschna-Gondelbahn sind nur fünf Gehminuten vom Haus entfernt. Das Hostel-Restaurant, in dem Frau Martens höchst persönlich für ihre Gäste kocht, findet man eine kleine Speisekarte mit stets frischen Zutaten. «Unser Käse-Fondue ist eines der besten in ganz Klosters», schwärmt sie.

Im Sommer kann man es sich auf der Sonnenterrasse mit Blick auf den Gotschna gemütlich machen. Das Frühstück ist reichhaltig und ausgewogen, man fühlt sich heimelig und als Gast willkommen.

Hostel-Chef Wim Martens kam vor 17 Jahren vor allem wegen der Berge von Belgien in die Schweiz. Und auf die Liebe zu den Bergen folgte die Liebe zu seiner Frau, die



er im Prättigau kennengelernt hat. Neben dem Hostel führt er noch ein weiteres Unternehmen. «Wasserchraft» ist eine Rafting-Firma, bei der man nicht nur Raft-Touren sondern auch Kayak-, Funyak- und Canyoning-Trips buchen und erleben kann. «Bei uns steht die Sicherheit immer an erster Stelle», erklärt Wim Martens. Dafür werden jährlich diverse Aus- und Weiterbildungen besucht. «Wasserchraft» verfügt über die seit 2014 gesetzlich vorgeschriebene Betriebsbewilligung (Bundesgesetz über das Bergführerwesen und Anbieten weiterer Risikoaktivitäten), ist ein zertifiziertes Unternehmen nach «Safety in Adventures» und ist Mitglied der Swiss Outdoor Associ-

ation SOA. Ausserdem ist Wim Martens im Winter Privater Schneesportlehrer mit eidgenössischem Fachausweis.

Wer also im Adventure Hostel logiert oder vorbeischaud, kann dort direkt eine grosse Anzahl an Outdoor-Aktivitäten buchen: Rafting, Canyoning, Gleitschirmfliegen, Biketouren, Wandertouren, Klettertouren usw. Im Winter stehen Ski/Snowboardunterricht und Freeridetouren zur Verfügung. Skipässe sind in der Unterkunft erhältlich. Im Sommer bekommt jeder Gast eine Davos-Klosters-Card, mit der man freien Zugang zu den Zügen, Bussen und Bergbahnen im Gebiet erhält.



Adventure Hostel Klosters

Landstrasse 171, 7250 Klosters

Telefon 081 422 12 29

E-Mail info@adventurehostel.ch

www.adventurehostel.ch

Davos, die kluge Wahl

Ihr Fach- oder Hausarzt hat in der Hochgebirgsklinik Davos einen Partner, der breite Kompetenzen unter einem Dach für alle Altersgruppen vorweisen kann.

In allergenarmer Höhenlage auf 1600 m.ü.M. bietet sie hochstehende Medizin, Therapie, Schulung und Pflege an.

Die Hochgebirgsklinik Davos steht für Nachhaltigkeit und Qualität. Eine individuelle Betreuung und fachlich kompetente Behandlung für Ihre Genesung liegen uns am Herzen. Vertrauen Sie den Experten, die Ihnen einen Wiedereinstieg in das familiäre, soziale und berufliche Umfeld ermöglichen. Ein umfassendes Behandlungsangebot für alle Altersgruppen und für Einzelpersonen und Familien sind unter einem Dach vereint. Begleitpersonen sind bei uns ebenfalls herzlich willkommen.

Gesundheitsförderndes Reizklima

Das einmalige Klima (sonnig, trocken, hausstaubmilbenfrei, allergen-, schadstoff- und keimarm) ist eine hervorragende Grundlage für die Behandlung von Allergien, Erkrankungen der Atemwege, der Lunge, des Herzens und der Haut.

Kompetenz unter einem Dach

Zuweisende Ärzte finden in uns einen Partner mit einem breiten, unter einem Dach konzentrierten Kompetenzbereich für alle Altersgruppen. Die Vernetzung zu vor- und nachgelagerten Institutionen (wie Fach- und Hausärzten, Spitälern, Heimen, Sozialbehörden, Arbeitgebern usw.) ist möglichst eng. Dieser umfassende Ansatz sorgt dafür, dass rehabilitative und präventive Massnahmen eine nachhaltige Wirkung entfalten. Die Verbesserung des Gesundheitszustandes, die Minimierung von Krankheitsfolgen, das Wohlergehen der Patienten und der Einbezug der Angehörigen haben bei uns oberste Priorität.

Interdisziplinäre Arbeit

Die Angebote einer rundum hochstehenden medizinischen Versorgung und eine grosse Pa-

lette an therapeutischen Verfahren für nahezu alle rehabilitativen Bereiche sind breit gefächert. Die Teams arbeiten interdisziplinär und gehen gezielt auf individuelle Bedürfnisse und Besonderheiten ein. Dies erlaubt eine erfolgreiche Behandlung von Menschen jeden Alters mit besonders komplexen Krankheitsbildern.

Kardiologie – neu seit Herbst 2015

Neu werden in der Hochgebirgsklinik Davos auch Patienten mit Herzproblemen behandelt. Seit anfangs Juni werden Patienten auf unserer frisch renovierten Herzstation mit wohnlicher Atmosphäre untergebracht (siehe Bild), um das Genesen angenehmer zu gestalten. Durch die enge Zusammenarbeit mit dem Spital Davos AG ist zudem eine allenfalls notwendig werdende Akutspitalbehandlung in unmittelbarer Nähe gewährleistet.

Versicherungsantrag

Bei der Beantragung eines Klinikaufenthaltes bieten unser Sozialdienst und die Patientenaufnahme sehr gerne Hilfe an. Eine kurzfristige Aufnahme ist in den meisten Fällen möglich. Nutzen Sie unser kostenloses Servicetelefon (siehe Adressblock).



Medizinisches Angebot

Die Hochgebirgsklinik Davos ist eine Rehabilitations- und Akutklinik zur Behandlung von Allergien, Erkrankungen der Atemwege, der Lunge, des Herzens und der Haut.

Kardiologie

Eine akute Erkrankung des Herzens oder eine Herzoperation bedeuten einen tiefen Einschnitt im Leben eines jeden Betroffenen und seinen Angehörigen. Mit der Operation und Behandlung im Akutspital ist zwar ein entscheidender Schritt zur Besserung gemacht, eine vollständige Genesung ist aber noch nicht erreicht. Gemeinsam und etappenweise werden Ihr Körper und Ihre Seele wieder ins Gleichgewicht gebracht.

Pneumologie/Allergologie

Diese Abteilung ist spezialisiert auf die Behandlung von Krankheiten der Lunge und der Atemwege mit allergischen und nichtallergischen Ursachen.

Dermatologie/Allergologie

Hautkrankheiten können allergisch und nicht allergisch bedingt sein. Gezielte Tests helfen etwaige Ursachen herauszufinden und sie dementsprechend zu behandeln. In Schulungen und Einzelgesprächen wird ein besserer Umgang mit der Krankheit gelehrt.



Kinder und Jugendliche

Zur optimalen Betreuung der jüngsten Patienten sind eine Familienabteilung, ein interner Kindergarten, eine eigene Klinikschule und eine Jugendstation mit Rundumbetreuung integriert. Gesunde Begleitkinder sind ebenfalls herzlich willkommen und werden von unseren Pädagogen betreut, wenn Schulungen, Arzttermine usw. stattfinden.

Psychosomatik

Psychische und psychosomatische Erkrankungen nehmen mit dem modernen Le-

bensstil ständig zu. Diese können sich schleichend entwickeln, schlagartig auftreten oder als Begleiterscheinung von chronischen Krankheiten auftreten.

Ambulatorium

Im Ambulatorium können sich Patienten aus dem In- und Ausland verschiedenen Tests (wie Allergie-, Lungenfunktions-tests usw.) unterziehen. Die Ergebnisse werden umgehend im hauseigenen Labor ausgewertet. Haben Sie Schlafprobleme? Hier kann mit schlafmedizinischen Abklärungen weitergeholfen werden.



Hochgebirgsklinik Davos

Hochgebirgsklinik Davos

Herman-Burchard-Str. 1
7265 Davos-Wolfgang

Servicetelefon 00 800 4174 44 44

Telefon 081 417 44 44

E-Mail hochgebirgsklinik@hgk.ch



«Ihr Dachschaden – meine Herausforderung»

Seit Anfang Jahr betreibt Jürg Fretz in Klosters seine neue Firma für Spenglerarbeiten, Bedachungen und Solaranlagen. Die Angebotspalette ist breit und vielfältig.



Jürg Fretz

Jürg Fretz kennt sein Metier von der Pike auf: Nach einer kurzen Zeit als Handlanger absolvierte er eine Ausbildung zum Spengler, die er als bester in der Schweiz abschloss und dafür mit dem Frühförderungspreis der Pestalozzi-Stiftung ausgezeichnet wurde. Danach liess er sich erst am Abendtechnikum zum diplomierten technischen Kaufmann ausbilden, später folgte eine Ausbildung zum Blitzschutz-Installateur und vor zwei Jahren absolvierte er erfolgreich eine Weiterbildung zum Projektleiter für Solaranlagen. Zudem ist Jürg Fretz



Lehrmeister für Spengler und Spezialist für Dachfenster.

Dächer und alles was dazugehört haben es dem 46-jährigen Handwerker ganz besonders angetan. Nicht zuletzt, weil es heutzutage kaum noch Betriebe gibt, die Dächer aus den 1960er und 1970er Jahren sanieren können – und von denen gibt es noch einige im Kanton Graubünden. «Solche Dächer auf den heutigen Stand zu bringen ist eine anspruchsvolle Arbeit, die nicht jeder kann», erklärt Jürg Fretz, der sich bei Dachsanierungen auch immer gleich um die notwendigen Anmeldungen für die Zuschüsse von Bund und Kanton kümmert. Über zu wenig Arbeit kann sich Jürg Fretz, trotz der Zweitwohnungsinitiative, nicht be-

klagen. Dachsanierungen sind derzeit so gefragt, dass er unterdessen sogar einen zusätzlichen Dachdecker einstellen konnte. «Die Leute bauen zwar nicht mehr neu, dafür investieren sie wieder vermehrt in das, was sie haben», sagt Jürg Fretz.

Dank seines grossen Netzwerks und der langjährigen Zusammenarbeit mit lokalen Sanitär- und Elektrofirmen, kann Jürg Fretz seinen Kunden von der Projektplanung bis zur Ausführung immer ein professionelles Rundumpaket anbieten – egal, ob es um Dachsanierungen, Isolationen, Dachkännel, Blechkamine, Blitzschutzanlagen oder Photovoltaikanlagen geht. Getreu seinem Motto: «Ihr Dachschaden – meine Herausforderung.»



J. Fretz GmbH

Winkelstrasse 2c, 7250 Klosters

Telefon 078 755 60 51

E-Mail j.fretz@icloud.com

www.facebook.com/J.FretzGmbH

Über 130 Jahre Erfahrung ...

... im Holzbau ist die Grundlage unserer Erfolgsgeschichte. Aus der 1884 gegründeten Schreinerei wuchs unser Familienbetrieb im Lauf der Jahre zu einer der grössten Firmen im Prättigau.

In den Bereichen Zimmerei, Schreinerei, Fenster- und Innenausbau beschäftigt die Lötscher & Co. AG in Schiers rund 30 Mitarbeiter und bildet im Durchschnitt vier Lehrlinge aus. Zusammen mit den Ansprüchen an das holzverarbeitende Handwerk sind durch die Jahre unser Betrieb, unser Wissen, unser Maschinenpark und unsere Kapazität gewachsen. Immer noch als Familienbetrieb geführt, sind wir zuverlässige Partner, wenn es darum geht, für jeden Auftrag die beste Lösung zu präsentieren.

Eines unserer Kerngeschäfte ist der Fensterbau. Dieser Sektor unterliegt einer rasanten Entwicklung bei Beschlägen, Verglasungs- und Schliesstechnik. Unsere Qualitätsholz- und Holz-Metall-Fenster werden in unserer Werkstatt von Hand hergestellt und durch unsere eigenen Monteure fachmännisch an Privathäusern, öffentlichen Bauten, denkmalpflegerisch geschützten Objekten und Mehrfamilienhäusern montiert. Dank der Anfang Jahr erfolgten Erweiterung unseres modernen Maschinenparks, ist unsere Produktion nun noch effizienter. Alle Fenstereinzelteile inklusive Eckverbindung (Loch-Zapfenverbindung), können neu in einem einzigen Arbeitsschritt produziert werden, anstatt



wie früher in drei. Den individuellen Wünschen unserer Kunden und Architekten sind somit fast keine Grenzen mehr gesetzt.

Wir sind stolz darauf, neben dem modernen Berufsbild die traditionelle Handwerkskunst in allen Bereichen zu pflegen, aufrecht zu erhalten und an unseren Nachwuchs weiterzugeben. So sichern wir den zukünftigen Stellenwert unseres Handwerks und sind in der Lage, Decken, Täfer, Möbel, Neu- und Umbauten sowie Reparaturen und Restaurationen im Bereich Schreinerei, Zimmerei und Holzbau im Innen- und Aussenbereich stilsicher und fachmännisch auszuführen.

Mit sinnvollen, klugen Investitionen in An-, Um-, Neu- und Ausbauten können Sie nicht nur neuen Wohnraum gewinnen und Ihre Lebensqualität steigern. Sie verschönern Ihr Haus oder Apartment, erhalten eine Substanz und vermehren den Wert. Holz

lässt sich mit anderen Materialien zu einmaligen, originellen, Elementen kombinieren. Fragen Sie uns, wir wissen wie.



Lötscher
& CO AG SCHIERS

Lötscher & Co. AG

Farbstrasse 17, 7220 Schiers

Telefon 081 328 11 39

E-Mail loetscher@loetscher-holzbau.ch

 www.loetscher-holzbau.ch



wieland – mit Ihnen für Sie ...

Möbel schaffen, die zum Menschen passen. Mit Stil, ohne aufgesetzt zu wirken. Mit fachlichen Know-how und spürbarem Feingefühl für die optimale Verarbeitung dieses natürlichen Materials - Holz. Dafür steht die Schreinerei wieland innen und aussen ag.

Das Arbeiten mit Holz ist die Leidenschaft von Otto Wieland. Den einstigen Garagenbetrieb hat er mit Frau Barbara in 25 Jahren zu einer sprichwörtlichen Manufaktur geführt, wozu sowohl die Innen- und Aussenraumgestaltung aus einer Hand zählen.

Inzwischen sind auch Tochter Kathrin und Sohn Pirmin im Unternehmen. Sie ist Marketingfachfrau und kümmert sich um den Aussenaustritt. Pirmin ist Schreiner und auf dem Weg zum Schreinermeister.



Die Wielands: Firmengründer Otto Wieland, Tochter Kathrin, Sohn Pirmin und Frau Barbara.



Tischgarnitur – Auftragsarbeit nach individuellem Kundenwunsch.

Kreativkopf ist Barbara Wieland. Sie zeichnet, designt und nimmt den Kunden mit ihrer Fachkenntnis und Empathie an die Hand, gerade dann, wenn klare Vorstellungen über das Aussehen des Möbels noch fehlen. Ist der gewünschte Tisch ein Möbel für innen oder aussen? Haben Sie schon eine Idee zur Grösse, Form, Holzart?

Sie möchten Ihr Schlafzimmer renovieren? Mit einem neuen Boden-, Decken- oder Wandbelag, einem Bett aus Holz, einem Bettinnenleben aus natürlichen Materialien und sagen können: Hier ist mein Rückzugsort, meine Oase, in der ich mich wirklich entspanne und erhole. Die Wielands schaffen Ihnen diese Wohlfühlatmosphäre. Am Ende steht ein Unikat in Ihrem Wohnraum. Oder der ganz nach Ihren Vorstellungen geschmackvoll gestaltete Schlafraum.

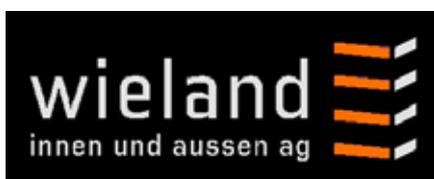
Auch ein Materialmix von Holz mit anderen Naturmaterialien wird von der Manufaktur umgesetzt.

Otto Wieland und sein Team in der Schreinerei sind die Garanten für Perfektion und Qualität in der handwerklichen Ausführung. Dass Qualität erschwinglich bleiben muss, ist ein Grundsatz der Unternehmensphilosophie des Familienbetriebes.

Übrigens: In der weitläufigen und atmosphärisch gestalteten, ständigen Ausstellung der Möbelmanufaktur wieland können Sie praktisch mit allen Sinnen die Möglichkeiten der Verarbeitung von Holz erfahren. Holz lebt, es verströmt Düfte, gibt Wärme, ob in der Küche, im Schlafzimmer, im Bad oder draussen auf der Terrasse.



Der komplette Raum ist in der ständigen Ausstellung bei wieland innen und aussen ag zu sehen.



wieland innen und aussen ag

sand 10, 7220 schiers
Telefon 081 328 24 28
E-Mail info@wieland-schiers.ch

Öffnungszeiten

Montag geschlossen
Di – Fr 09 – 12 / 13 – 17 Uhr
Samstag 09 – 14 Uhr



Dies ist eine CAD-Animation, um dem Kunden bereits vor der Produktion als Visualisierung sein Schlafzimmer zeigen zu können.

Caviezel Bauleitung und Architektur – der Baustein für gutes Gelingen

Bereits seit acht Jahren unterstützt die Stefan Caviezel GmbH aus Davos erfolgreich Bauherrschaften und Architekten bei Sanierungen, Umbauten und Neubauten.

Für Firmeninhaber Stefan Caviezel steht stets die Qualität im Zentrum seiner Arbeit. Ein Anspruch, der angesichts der rasanten Veränderungen im Baugewerbe heute wichtiger ist denn je. Um Qualitätsleistungen für gelungene Bauten und zufriedene Kunden zu erbringen, legt Stefan Caviezel grossen Wert auf eine sorgfältige Kosten-, Termin- und Qualitätskontrolle auf der Baustelle. Seine Auftraggeber profitieren dabei von den vielschichtigen Erfahrungen seiner langjährigen Tätigkeit als Bau- und Projektleiter.

Derzeit liegt eines der Hauptaugenmerke der Stefan Caviezel GmbH auf der Sanierung von Wasser- und Ablaufleitungen in Wohnhäusern. Eine herausfordernde Aufgabe, da viele der Häuser in den 1960er-Jahren gebaut wurden und mit Asbest belastet sind. Dazu kommen rostige und verstopfte Leitungen. «Wir waren schon für



mehrere Sanierungen dieser Art verantwortlich und sind unterdessen spezialisiert darauf», sagt Stefan Caviezel. «Wir managen bei solchen Projekten alles von A bis Z, quasi wie ein Generalunternehmen.» Dazu gehören beispielsweise auch die anspruchsvollen und zeitintensiven Verhandlungen mit Stockwerkeigentümern. Damit ein Bau- oder Sanierungsvorhaben umgesetzt werden kann, muss nämlich mit jeder einzelnen Partei verhandelt werden. Daraus ergeben sich vielfach auch komplette Wohnungsumbauten.

Ein weiteres Spezialgebiet der Stefan Caviezel GmbH ist die Sanierung und Erweiterung von alten, teils baufälligen Balkonen. «Um solche Projekte möglichst effizient und kostengünstig umzusetzen, sanieren wir solche Balkone zum Beispiel mit Verglasungen oder erweitern sie», erklärt Stefan Caviezel. «Und meistens werden gleichzeitig die Fassade, die Fenster und das Dach saniert. So wird in einem Aufwisch nicht nur der Balkon, sondern gleich das gesamte Gebäude aufgewertet.» Die Stefan Caviezel GmbH ist aber nicht nur spezialisiert auf Sanierungen, sondern unterstützt auch Bauherrschaften und Architekten bei der Errichtung von Neu- und Umbauten. Hier kann Stefan Caviezel seine Kunden sowohl als Bauleiter als auch als Architekt unterstützen.

Stefan Caviezel GmbH – Qualitätsleistungen für gelungene Bauten und zufriedene Kunden!



stefan caviezel
bauleitung und architektur

Stefan Caviezel
Bauleitung und Architektur

Mattstrasse 7, 7270 Davos Platz

Telefon 081 420 08 08

E-Mail info@stefancaviezel.ch

 www.stefancaviezel.ch

Willkommen im rustikal-charmanten «Prätiger Hüschi»!

Das Chalet Prätiger Hüschi in Klosters ist der Grund, weshalb das Gastwirte-Ehepaar Anja und Jörg Walter einst vom Wallis ins Bündnerland gekommen ist. Heute lockt das Hüschi regelmässig Gäste aus dem In- und Ausland nach Klosters. Darunter hat es auch immer wieder gekrönte Häupter.



Anja und Jörg Walter

Das über 280 Jahre alte Chalet Prätiger Hüschi ist ein Haus mit bewegter Geschichte. In den Anfangszeiten als Lingerie und Wohnhaus genutzt, wurde es später von der Swissair angemietet und ging als «Chalet Wahnsinn» in die Geschichte ein. Vor rund 15 Jahren wurde das Hüschi dann in ein Restaurant umfunktioniert. Prinz Charles und Camilla feierten hier ihre Verlobung und auch heute noch gehen immer wieder Royals im Hüschi ein und aus. Aber



natürlich nicht nur: «Ob nun Königshäuser, Berühmtheiten aus Politik, Wirtschaft und Showbiz oder Herr und Frau Müller von nebenan, im Hüschi ist jeder Gast jederzeit herzlich willkommen», sagt Anja Walter.

Im rustikal-charmanten Ambiente des Hüschi sorgt neben der herzlichen Gastfreundschaft von Anja Walter auch die innovative Küche ihres Mannes Jörg für gut gelaunte Gäste. So präsentiert er auch schon mal einen traditionellen Klassiker wie Capuns zusammen mit Riesencrevetten, im kleinen Biergarten hinter dem Chalet gibt es Wurst & Co. vom Grill. Im Winter sind ausschliesslich Raclette und Fondue die Stars auf der Menükarte. «Dafür verwenden wir den besten Fondue- und Raclettekäse überhaupt», erklärt Anja Walter lachend.

Man merkt es sofort: Anja und Jörg Walter führen ihr kleines Bijou in Klosters mit viel Liebe, Herzblut und Leidenschaft. Neben dem Chalet Prätiger Hüschi und der kleinen «It's Bar» vis-à-vis führen die beiden auch noch die Mungga Hütte im Parsenengebiet. Persönliche Betreuung, herzlicher Service, kreative, frische Küche und das einmalige Wohlfühlambiente gehören überall zum Standard des Hauses.

Geniessen Sie einen ausgelassenen Abend in urig-gemütlichem und familiärem Ambiente bei feinstem Essen und herzlichem Service!



Prätiger Hüschi

Prätiger Hüschi

Landstrasse 192, 7250 Klosters

Telefon 081 410 22 88

E-Mail info@hueschi-klosters.ch

www.hueschi-klosters.ch

Die surs it ag – unkompliziert, schnell und sicher

Die surs it ag in Ilanz steht für umfassende Dienstleistungen im Bereich Informations- und Kommunikationstechnik ICT. Die Bedürfnisse der Kunden sowie die Sicherheit ihrer Daten stehen dabei immer im Zentrum.

Man ist pragmatisch bei der surs it ag. Das beweist schon das Gründungsdatum des Unternehmens, der 1. August 2007. «So muss man sich bei den Firmenjubiläen jeweils nicht auch noch um das Feuerwerk kümmern», sagt Geschäftsführer und Inhaber Sievi Sgier schmunzelnd. Zu tun gibt es auch sonst genug. Seit Februar dieses Jahres bietet das IT-Unternehmen aus Ilanz neben klassischen Informatikdienstleistungen nämlich auch massgeschneiderte Telematiklösungen an. Dies nicht zuletzt auch im Hinblick auf die bevorstehende Umstellung von der Analog- und ISDN-Telefonie auf die VoIP Technologie bei der Swisscom.

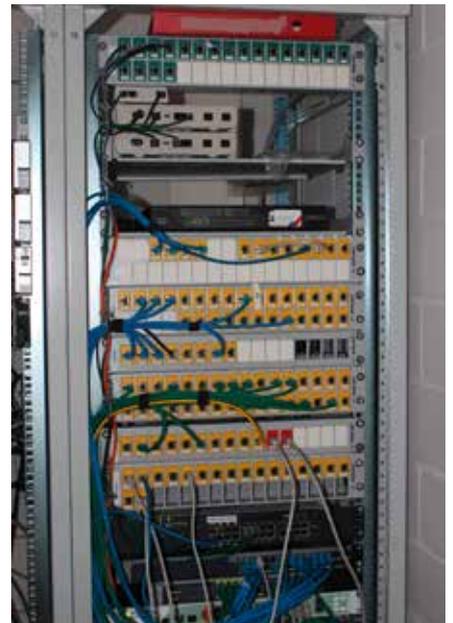
Das achtköpfige Team der surs it ag legt grossen Wert auf persönliche Kundenbeziehungen. «Der Kunde und seine Bedürfnisse stehen bei uns immer im Mittelpunkt. Wir geben für jeden unser Bestes und bieten gute Lösungen zu fairen Preisen», so Sievi Sgier. «Zudem sind wir jederzeit für unsere Kunden erreichbar, inklusive Notfalldienst.» Zum Service gehören neben der Beratung und Planung auch die Umsetzung



und Wartung von IT-Projekten und -Anlagen sowie der Verkauf von Soft- und Hardware. Als offizielle Swisscom-Partnerin vertreibt die surs it ag alle gängigen technischen Produkte.

Neben speziellen Kundenwünschen gehört auch das Thema Sicherheit zu den Schwerpunkten sowohl der täglichen Arbeit als auch der Zukunft der surs it ag. «Schutz vor Virenmails, Datensicherung, Datenverschlüsselung usw. werden immer wichtiger», erklärt Sievi Sgier. Umso wichtiger sei es, in diesen Bereichen immer auf dem neuesten Stand zu sein.

Und last but not least sorgt die surs it ag mit ihrem stetigen Ausbau auch für die Erhaltung und den Ausbau von Arbeitsplätzen in der Surselva.



surs it
informatica | telematica

surs it ag

Via Santieri 1, 7130 Ilanz

Telefon 081 533 04 33

E-Mail info@surs-it.ch

 www.surs-it.ch

Was anno 1880 begann ...

... führt unsere Familie seit 1986 in bewährter Tradition fort. Unser Haus wurde in der Form eines englischen Patrizierhauses gebaut, im damals aufkommenden Jugendstil, weil man damit die mehrheitlich englischen Touristen ansprechen und ihnen den vertrauten Komfort und ein standesgemässes Logis bieten wollten.

Schon damals war das Wohl des Gastes oberstes Gebot, daran hat sich bis heute nichts verändert.

Der Seehof ist ein beliebter Treffpunkt für Einheimische und Gäste, direkt am Dorfeingang von Laax. Ob als Gast im Hotel, im Restaurant, in unserer Dorfbeiz oder im Sommer in unserem Biergarten, wir freuen uns, Sie bei uns persönlich verwöhnen zu dürfen.

In unserem gemütlichen Speiserestaurant servieren wir aus Küche und Keller, was zur Umgebung passt: währschafte, gutbürger-



liche Küche mit dazu passenden Weinen. Natürlich erfüllen wir Ihren à la Carte Wunsch mit Vergnügen, stellen Sie uns auf die Probe.

Wenn Sie ein Bankett, ein Familienfest oder eine Feier planen finden Sie bei uns den würdigen Rahmen und eine grosse Auswahl an Menu Vorschlägen, die keine Wünsche offen lassen. Wir sind Gastgeber aus Leidenschaft.

Liebe Gäste und Besucher, wir sind glücklich, wenn Sie sich im Ambiente eines familienfreundlichen Gasthofs wohlfühlen und einen entspannenden Aufenthalt genießen, wenn Sie bei uns zu Hause sind.

Mit herzlichen Grüssen aus dem Seehof Familie Ardüser

Seehof Laax – das Gasthaus für jedes Budget!



Gasthof / Hotel Seehof Laax

Via Spondas 2, 7031 Laax

Telefon 081 921 41 21

E-Mail seehof@kns.ch

 www.seehof-laax.ch



LAAX – Europas führendes Freestyle-Resort

LAAX ist das Winterresort Nummer eins für alle Freestyler in Europa. Vier Snowparks mit 89 Hindernissen und der weltgrössten Halfpipe bieten für jeden Anspruch etwas.

Der Freestyle Vielfalt in LAAX sind keine Grenzen gesetzt: Ob erste Versuche im Beginner Park oder das Limit austesten in der grössten Halfpipe der Welt. In den insgesamt vier Snowparks mit Boxes, Rails, Tables und vielem mehr, findet jeder Freestyler seiner Erfahrung entsprechend sein perfektes Parkerlebnis.

Wetterunabhängig können Freestyler zudem die neuesten Tricks und Sprünge in der Freestyle Academy üben. Die erste Indoor-Freestyle Halle Europas direkt an der Talstation Laax bietet auf rund 1000m² Fläche einen Spielplatz für alle Altersgruppen. Neben Trampolinanlage, Miniramp, Boulder Wand und Skate Bowl ist das Herzstück der Big Air mit verschiedenen hohen Absprünge. Für eine weiche und sichere Landung sorgt ein riesiges Luftkissen.

Familienparadies LAAX

In LAAX kommen bereits die ganz Kleinen gross raus. Im Kinderhort an den Talstationen Flims und Laax werden Kids bis zu vier Jahren liebevoll betreut. Hier gibt es viel Platz zum Spielen, Toben, Basteln und Staunen. Ausserhalb des Horts machen sie im Schneekindergarten ihre allerersten Erfahrungen auf den Ski. Ein besonderes Highlight für Kinder ab vier Jahren gibt es im Schneewunderland. Hier begegnen die Kinder dem Zauberer Ami Sabi, der Figur aus den Erzählungen von Autor und Liedermacher Linard Bardill. In seinem Schneewunderland hören sie Geschichten, singen Lieder und erfahren Wissenswertes über den Wald, die Tiere und die Berge. Und nebenbei lernen sie mit viel Spass Ski fahren.

Ideal für Beginner

Doch nicht nur für Kinder, auch für Erwachsene ist LAAX das ideale Skigebiet für die





ersten Schwünge im Schnee. Die komfortablen Anlagen, die extra breiten blauen Pisten, der professionelle Ski- und Snowboardunterricht sowie das top moderne Mietmaterial bieten Anfängern und Wiedereinsteigern das ideale Umfeld. Und mit dem speziellen Einsteigerprogramm «LAAX for Beginners» sind vier Stunden Unterricht, das Tagesliftticket, das Mietmaterial sowie das Mittagessen am Berg bereits inkludiert.

Gastronomische Vielfalt

Auch abseits der Pisten gibt es in LAAX für jeden Gast den passenden kulinarischen Genuss. Von edlen Fleischspezialitäten im Tipizelt und Käsespezialitäten vom offenen Feuer bis hin zu asiatischen Nudelgerichten und frisch gepressten Smoothies ist alles dabei. Dazu wurden auf den letzten Winter hin auch insgesamt neun Restaurants am Berg und an den Talstationen komplett umgebaut, neu gestaltet oder sogar ganz neu

eröffnet. Einzigartig sind auch die beiden Kulinariktrails. Ganz nach dem Motto, die Naturwunder geniessen und gleichzeitig gut essen, werden herrliche Winterwanderungen mit kulinarischen Köstlichkeiten in verschiedenen Restaurants kombiniert. Ein Genuss für alle Sinne.



Gästeinformation Flims Laax Falera

Via Nova 62, 7017 Flims Dorf

Telefon 081 920 92 00

Fax 081 920 92 01

E-Mail info@flimslaaxfalera.ch

 www.laax.com

Destination Freestyle

Freestyler sind Flow-Sportler mit Leib und Seele. Immer auf der Suche nach diesem besonderen Bewusstseinszustand, wo sich Tätigkeit und Körpergefühl/Wahrnehmung vereinen, die Zeit wie still, und die Bewegung, der «move», im Zentrum steht.

Für ihre Freizeitgestaltung haben sie zwei Wünsche: optimale Voraussetzungen, um ihrer Leidenschaft zu frönen, und den Austausch mit Gleichgesinnten. Unter Insidern gilt Laax als Freestyle-Wiege schlechthin. Ob auf Brettern, Rädern oder im Fels, Aficionados sind sich einig: Hier ist das europäische Freestyle-Mekka. Sei es die mit 200m längste Halfpipe oder die legendäre Indoor-Base (die erste in Europa) der Freestyle-Academy, die angebotenen Kurse und Events sowie die Konstellation des angereisten Publikums aus aller Welt, dies alles bietet rund ums Jahr die geballte Ladung an Spannung, die Laax für coole Performer unvergesslich macht.

Hotel Capricorn und Caprilounge Musicbar

Hier wird der zweite Wunsch erfüllt: ein einschlägiges Hotel, geführt von Freestylern für Freestyler, aber nicht nur. Eingebettet in eine grossartige Kulisse, die ihresgleichen sucht, lockt Laax ausser Leistungssportlern auch Natur- und Bergfreunde, Sommer- und Wintersportler, Wanderer, Ausflügler und begeisterte Tagestouristen aus aller Welt. Alle haben sie eines gemeinsam: tagsüber aktiv sein und nicht ein Vermögen ausgeben müssen für die Übernachtung. Im Capricorn Hostel trifft man sich mit Gleichgesinnten.

Insiderwissen

In unserer Freizeit sind wir, die Belegschaft, selber unterwegs auf Brettern, Rädern oder zu Fuss auf Wanderrouten. Unser kollektives Wissen um alles, was sich rund um Laax und seine Natur oder um die lokale und internationale Freestyle-Szene dreht,



geben wir an unsere Gäste weiter und eröffnen so Zugang zu Erlebnissen und Abenteuern, die anderen verschlossen bleiben.

Optimale Lage

Mit seinem Angebot für jeden Geschmack und jedes Budget, auf Wunsch mit vegetarischer Halbpension, oder nur mit Frühstück, steht das Haus in nächster Nähe zur Talstation Laax-Murschetg und der Busstation Laax-Marcou.

Nachhaltigkeit ist hier kein leeres Wort

Seit Herbst 2013 wird im Capricorn kosmische Energie genutzt. Mit 25m² Wasserkollektoren wird im Sommer Warmwasser für die Heizung und Duschen komplett solar aufbereitet und im Winter wird ein



grosser Teil an Heizöl eingespart. Weitere 25m² Photovoltaik Panels produzieren bis zu 4200 Watt für den täglichen Gebrauch oder die Rückspeisung ins Netz. Das Leitungswasser ist vitalisiert mit GRANDER und bei uns kann man sogar seinen Abfall fachgerecht entsorgen.



Backpacker Deluxe Hotel Capricorn

Via Cons 6, 7031 Laax

Telefon 081 921 21 20
E-Mail info@caprilounge.ch

www.caprilounge.ch

Flims – Wohnen wo andere Ferien machen

Flims ist weit mehr als eine der top Tourismusdestinationen der Alpen. Flims ist ein attraktiver Wohnort und zugleich Ferienziel für eine Vielzahl von Gästen.

Wer in Flims lebt, hat sich für einen ganz besonderen Lebensstil entschieden. Ein Leben an einem dynamischen Ort, der zeitgleich viel Raum für Erholung und Ruhe bietet. Interessante Begegnungen und eine aktive Gesellschaft sorgen in Flims für einen abwechslungsreichen Alltag.

Mit Innovationskraft und steter Entwicklung der Infrastruktur nimmt die Gemeinde Flims in verschiedenen Bereichen eine Pionierrolle ein. Die Gemeinde Flims handelt auf Basis nachhaltiger Werte und strategischen Zielsetzungen. So deckt Flims, mit dem gemeindeeigenen Wasserkraft-Betrieb, schon heute den gesamten Eigenstrombedarf vollumfänglich durch erneuerbare Energieträger ab. Weitere Projekte wie die Realisierung des Stenna-Centers oder der Bau von modernen Erstwohnungen setzen Akzente in der Gemeindeentwicklung und fördern den Standort als attraktive Wohngemeinde.

Nahe an Chur und dem Bündner Rheintal gelegen profitiert die Flimsener Bevölkerung von einer hervorragenden Verkehrsanbindung, die ein grosses Potenzial an attraktiven Arbeitsplätzen erschliesst. Aber auch die Gemeinde selbst bietet dank einem starken Gewerbe eine Vielzahl an attraktiven Arbeits- und Ausbildungsplätzen. Bildung ist einer der strategischen Eckpfeiler von Flims und wird von der Gemeinde gezielt gefördert und weiterentwickelt. Mit der Erweiterung des Schulhauses wurde im vergangenen Jahr die Vision einer modernen Bildungsstätte mit Tagesstrukturen, Kindergarten, Primar- und Oberstufe realisiert. Die moderne Schulanlage vereinfacht den Kindern das Lernen und bietet den nötigen Freiraum für die individuelle Entwicklung.

Die vielfältige Naturlandschaft der UNESCO Welterbe Region Sardona ist wertvoller



Erholungsort und essentieller Bestandteil des Lebens- und Freizeitraums Flims. Bergwelt, Wald und Seenlandschaft ermöglichen besondere Naturerlebnisse und sorgen immer wieder für neue Entdeckungen und Überraschungsmomente.

Dank des Tourismus profitieren die Einwohner von Flims von einer hervorragenden Infrastruktur und einem breiten Freizeitangebot. Im Winter gehört das Skigebiet Flims Laax Falera mit über 235 Pistenkilometern zu den grössten und modernsten Anlagen Europas. Im Sommer sorgen Wanderwege und Biketrails für Outdoor-Abenteuer der Extraklasse.

Flims – ein Ort an dem attraktives Wohnen, eine gesunde Arbeitswelt und aktive Erholung zusammentreffen.

GEMEINDE  **FLIMS**

Gemeinde Flims

Via dil Casti 2, 7017 Flims Dorf

Telefon 081 928 29 29

E-Mail Gemeinde@gemeindeflms.ch

 www.gemeindeflms.ch

Sieben spannende Themenwege rund um Arosa

Auf den Arosener Themenwegen geniessen Sie nicht nur schöne Wanderungen, sondern erfahren auch viel Interessantes zur Natur und Kultur der beliebten Ferienregion im Schanfigg.

Eichhörnlweg

Auf dem bekannten Eichhörnlweg können Kinder die putzigen Tierchen von Hand füttern und entlang des Weges Rätselaufgaben lösen. Dieser beginnt beim ersten grossen Eichhörnchen, welches vor dem Romantikhôtel BelArosa platziert ist. Nach der Überquerung der Tomeli-Strasse (unterhalb Waldhotel National) führt der Weg in den Wald und endet bei der Bushaltestelle Maran. Gegen Ende des Weges erwartet die Besucher ein grosszügiger Spielplatz mit Grillstelle.



Eichhörnlweg

Glücksstein-Trail

Von funkelnden Steinen und besonderen Pflanzen: Der sechsteilige Rundweg startet im Alpengarten Maran und repräsentiert mit über 500 Pflanzenarten die eindruckliche Vielfalt der Lebensräume, Gesteine und Vegetation der Region um Arosa. Entlang des Glücksstein-Trails hat man die Gelegenheit, die vorgestellten Lebensräume «live» zu entdecken und man erfährt Spannendes über Gesteine und anpassungsfähige Pflanzen. Besonders spielerisch gelingt das Kindern mit dem dazugehörigen Quiz. Auch wunderschön funkelnde Serpentin-Glückssteine, die selten, aber typisch für diese Region sind, lassen sich im Alpengarten Maran finden.



Glücksstein-Trail

Planetenweg

Begeben Sie sich auf eine wunderschöne Wanderung von der Sonne bis zum Pluto quer durch unser Sonnensystem. Auf diesem Planetenweg im Massstab 1:2,8 Milliarden erfahren Sie die Geheimnisse unseres Sonnensystems und lernen die eindrucklichen Grössenverhältnisse unseres Weltalls kennen. Die Sonne und ihre Planeten sind als Modelle mit Informationstafeln dargestellt. Der Weg führt von der Bushaltestelle Prättschli über 2,2km bis zum Rot Tritt.



Planetenweg



Lernpfad «Schutz.Wald.Mensch»



Naturkundlicher Wanderweg Isel



Sagenwanderung



10-Seen Plausch

Naturkundlicher Wanderweg Isel

Möchten Sie etwas über die interessante Geschichte der Wasser- und Stromversorgung von Arosa erfahren oder haben Sie einfach Lust, die geheimnisvolle botanische und geologische Vielfalt der Region auf eigene Faust zu entdecken? Dann folgen Sie dem naturkundlichen Wanderweg durch die Isel zum Alt-ein Wasserfall und wieder zurück zum Stausee. Dies ist auch bei schlechter und nasser Witterung möglich.

Sagenwanderung

Ein verwünschenes Schloss geht mit seinen Bewohnern wegen Blitz und Donner unter. Mysteriöse, gequälte Seufzer sind Nacht für Nacht von der Urdenalp her zu hören. Und beim Gottlobstein auf dem Carmennapass erfrieren zwei Liebende. Die spezielle Sagenwanderkarte mit einem Sammelband aller Sagen von Arosa und Umgebung kann bei Arosa Tourismus für CHF 9.00 bezogen werden.

10-Seen-Plausch

Entdecken und erwandern Sie zehn Bergseen in Arosa und lassen Sie sich von den geheimnisvollen und entspannenden Tiefen der Seen verzaubern. Die abwechslungsreiche Wanderung lässt sich optimal über mehrere Tage verteilt absolvieren und führt durch das vielseitige Freizeit- und Erholungsgebiet von Arosa. Wenn Sie dabei noch die jeweiligen Nummern bei den Seen notieren, winkt Ihnen als Belohnung ein Erinnerungsabzeichen. Eine grossartige Möglichkeit, die kleinen Seen und Teiche, welche sich als wahre Schmuckstücke in der Berglandschaft präsentieren, zu entdecken!

Weitere Informationen zu den Themenwegen erhalten Sie direkt bei Arosa Tourismus



Arosa Tourismus
Sport- und Kongresszentrum
.....
7050 Arosa
Telefon 081 378 70 20
Fax 081 378 70 21
.....



Die betrübe Göttliche?

Text und Interview: Maximilian Marti

Der Name Tonia stammt aus dem Lateinischen, ist ein römischer Familienname und als Vorname eher selten. Aus dem lateinischen Übersetzt bedeutet Tonia «Die Göttliche, die Unschätzbare». Ruft man Onkel Google zu Hilfe, tauchen eine Menge Bilder auf von fast ausnahmslos sehr attraktiven, strahlend lächelnden Frauen, darunter das Gesicht von Tonia Maria Zindel. Ihr zweiter Vorname ist da schon populärer und allgemein bekannt, lässt aber, aus dem Griechischen übersetzt mit «Bitterkeit, Betrübnis» andere Bilder aufkommen. Zindel ist, ausser Tonia Maria's Familienname, ein jiddischer Jungensname und bedeutet «Verteidiger der Menschheit». Treffender könnte die gegensätzliche Bedeutung ihrer Vornamen die schauspielerische Bandbreite ihrer Trägerin nicht beschreiben. Mit diesem Arsenal an Eigenschaften kann es im Leben nur einen Weg geben...

Tonia Maria Zindel wurde in Scuol geboren und wuchs auf in Chur. Schon als Kind träumte sie davon, Schauspielerin zu werden. Inspiriert von den Ideen einer Theatergruppe in der Kantonsschule entschied Tonia Maria, dass das Glück für sie auf den Brettern und Leinwänden wartet, die die Welt bedeuten, nicht in einem Büro an einem Schreibtisch. Sie schaffte die Aufnahmeprüfung an der Schauspiel-Akademie in Zürich und geriet schon kurz danach in die Fänge einer Sekte. Dies natürlich nicht wirklich, sondern in ihrer Debut-Rolle in ei-



ner Sendung von «Tatort», der damaligen Gassenfeger- TV-Krimi-Serie, unter der Regie von Bernhard Giger.

Danach befragt, erinnert sich die inzwischen bestens bekannte Schauspielerin: Tonia Maria Zindel: Ja, schon während der Ausbildung wurde ich für diese coole Rolle angefragt, obschon ich noch sehr jung war und unerfahren, aber genau das schien für diese Figur zu passen. Natürlich war ich begeistert, fühlte mich geschmeichelt und wagte den Sprung ins kalte Wasser ohne mir überhaupt klar zu sein, welche grossartige Chance sich mir da an der Seite von Stefan Kurt anbot. Erst durch Kommentare aus meinem Umfeld wurde ich auf die positive Presse aufmerksam. Das war mein Eintritt in die Schauspielerei.

In Ihrer Karriere bei Film, Theater und Fernsehen spielen Sie die ganze Skala, auch in anderen Sprachen. Jetzt wurden Sie im Kultfilm Schellen Ursli quasi in einem Heimspiel mit der Paraderolle von Luisa, Ursli's Mutter, besetzt.

Das ist etwas vom schönsten, was mir passieren konnte. Ich bin so glücklich, in diesem grossartigen Film dabei zu sein. Die Dreharbeiten waren faszinierend, wir waren ein wundervolles Ensemble, hatten eine tolle Film Crew, wir haben viel gefroren und hart gearbeitet. Einen ganz besonderen Eindruck nehme ich mit von dieser Zeit: das Erlebnis Engadin. Nach fast zwei Jahrzehnten kam ich wieder zurück in dieses Hochtal und mir wurde so richtig Bewusst, wie unsagbar schön es hier ist in dieser umwerfenden Naturkulisse.





Heimatwerk

Text und Interview: Maximilian Marti

«Hoch oben in den Bergen, weit von hier, da wohnt ein Büblein, so wie ihr» fängt die Geschichte an. Schellen Ursli. Es gibt kaum jemand in unserem Sprachgebiet und gehörig darüber hinaus der diesen Namen nicht kennen würde, insbesondere jetzt, nach der aufsehenerregenden zweit-Verfilmung der gleichnamigen Kindergeschichte. Autorin der Geschichte war Selina Chönz, illustriert wurde das 1945 erschienene Buch von Alois Carigiet. Die erste Verfilmung wurde 1953 im Auftrag von Walt Disney durch den Thurgauer Filmmacher und Oscar Preisträger Ernst Albrecht Heniger realisiert, als Vorprogramm für amerikanische Kinos. 2015/16 wurde die Geschichte unter der Regie von Xavier Koller neu verfilmt. Aufgrund des unzureichenden Volumens der eigentlichen Handlung, erweiterten Stefan Jäger (Schweizer Regisseur, Drehbuchautor und Filmproduzent) und Xavier Koller die Handlung zur vollen Film länge. Wenn man die Gesamtheit von Geschichte und Film mit einem Begriff zusammenfassen müsste, wäre «Heimatwerk» wahrscheinlich keine schlechte Wahl.

Wenn Xavier Koller auf Themen trifft, bei denen es um das Schicksale besonderer Menschen geht, kann man getrost auf einen Volltreffer wetten. Werke des einfühlsamen Regisseurs wie Das gefrorene Herz, Der schwarze Tanner und Eine wie iig, dr Dällebach Kari, machten liessen ihn ist dieser einfühlsame Regisseur längst Kult geworden. Mit Schellen Ursli hat er sich in den Herzen von vielen ein Denkmal ge-



setzt. Keiner versteht es wie er, aus einem Stoff und den Figuren seiner Darsteller so spürbar die Substanz herauszuholen und sichtbar zu machen, die man modern Swisness nennt. Darsteller, die mit ihm zusammengearbeitet haben, erlebten ihn als «Menschenflüsterer». Ich wollte wissen, was dahintersteckt und fragte Jonas Hartmann, den 13jährigen Schüler aus Churwalden, der Die Figur des Schellen Ursli genial interpretierte:

War es für Dich als Amateur schwierig, mit erwachsenen Profis zusammen vor der Kamera zu spielen?

Nein, überhaupt nicht. Ich war ja nicht das einzige Kind und alle Erwachsenen waren sehr geduldig, manchmal mehr als ich selber. Wenn etwas nicht zum ersten Mal klappte, konnte man die Szene wiederholen bis es gut war. Ich merkte auch, dass Xavier, der Regisseur, sehr gerne mit uns Kindern arbeitete und uns ernst nahm. Er erklärte mir immer ganz genau, was er von mir erwartet und fragte, ob ich alles verstanden hätte. Sonst erklärte er es auf eine andere Weise, bis alles klar war und ich wusste, was zu tun ist.

Was hat Dich am meisten beeindruckt?

Die Arbeit mit dem Wolf. Man hört so viel über Wölfe und denkt, man würde nie einem begegnen und plötzlich steht einer da, wie in grosser Hund, nur darf man ihm nicht in die Augen schauen, sonst fühlt er sich herausgefordert und wird nervös, sagte Sein Trainer. Und dass ausgerechnet ich von etwa 200 Bewerbern den Ursli spielen durfte.

Welches war Deine schwierigste Szene?

Mich hat genervt, dass ich in der Kälte dauernd ohne Handschule herumlaufen musste. Und als ich mit dem Schlitten einen Unfall baute, wurde meine Hand verstaucht. Ich musste eine kleine Schiene tragen und durfte mir nichts anmerken lassen. Aber als ich den Film sah war ich sicher, dass niemand etwas merkte.

Könntest Du am Beruf Schauspieler Gefallen finden?

Ich denke schon, aber vorerst gehe ich mal weiter zur Schule. Jetzt bin ich ja schon bei einer Agentur auf der Liste, vielleicht kommen noch andere Gelegenheiten. Spass hat es sicher gemacht, aber die Schularbeit geht vor.



Am Anfang war die Raupe...



Barbara Laim

Liebe Kundinnen und Kunden
Vor 16 Jahren nähte ich für
meine kleine Tochter eine
lustige, bunte Raupe, in
unserer Sprache La Palausa.
Das knuddelige Spielzeug
wurde schnell zu ihrem ständi-
gen, unersetzbaren Begleiter.

Auf Anfragen aus dem Bekanntenkreis folgten erste Aufträge, neue Ideen wurden realisiert, die Nachfrage stieg. 1999 gründete ich das Label La Palausa – Synonym für eine Kinderwelt mit Herz. Heute ist La Palausa eine kleine, aber sehr feine Marke, angeboten in meinem Laden, zusammen mit einer grossen Auswahl an kleinen und grösseren Geschenken, Mitbringseln und vielen Kostbarkeiten, die nicht nur Kinderherzen erfreuen.



Von Hand und von Herzen: La Palausa steht für aussergewöhnlich persönliche Ideen



Das sympathische Ladenlokal von La Palausa

Immer noch entwickle ich neue Ideen, neue Designs und schaue mich um nach allem, was meiner Kundschaft hier in Lenzerheide oder im Internetshop Freude macht. Die Produkte mit dem La Palausa-Siegel werden hier im Atelier handgefertigt und jedes davon ist ein echtes Lieblingsstück. Zusammen mit meiner Kundschaft freue ich mich über die vielfältige, sorgfältig zusammengestellte Auswahl an schönen, originalen Produkten im Laden: Lieblings-sachen für Lieblingsmenschen eben.

Aussergewöhnlich persönlich:

So soll sich der Besuch in meinem Laden für meine Kunden anfühlen.

Von Herzen

Eure Barbara Laim



La Palausa

Voa principala 68, 7078 Lenzerheide

Telefon 081 637 04 38

E-Mail info@lapalausa.ch

Öffnungszeiten

Di – Fr 10 – 12 / 14 – 18 Uhr

Samstag 10 – 12 / 14 – 17 Uhr

So u. Mo geschlossen

Während der Wintersaison:

So u. Mo Nachmittags geöffnet



Indigens Alpins – unsere Accessoire-Linie mit dem unvergleichlichen Bündner-Touch

www.lapalausa.ch

Die Kraft des Wassers

Alles fliesst, sagten die griechischen Philosophen. Und das stimmt: Im Mineralbad Andeer strömt sogar das Glück durch den Körper.

Weise waren sie ja schon, die alten Griechen. Im Mineralbad Andeer wären sie aber vermutlich auch noch jung geblieben. Schliesslich hat hier das Wasser revitalisierende Kräfte. Das ist wissenschaftlich belegt. Geniessen sollte man das gesunde Wasser von Andeer trotzdem selber. Weil es nicht nur Kraft gibt, sondern auch glücklich macht.

Übrigens, auch wenn die alten Griechen nicht hier waren, so wird das Wasser doch seit Jahrhunderten genutzt. Und wenn man an das Schamsertal mit seinen silberhellen Bergbächen und sagenhaften Schluchten denkt, dann weiss man auch warum: Hier sind Wasser und Leben eins. Und darum gibt's hier im Mineralbad Andeer auch reinste Lebensenergie. Dank dem Wohlfühlwasser mit der mythischen Kraft der Berge!

Cleopatra badete der Legende nach in Milch und Honig. Das kann man ihr nicht verdenken. Schliesslich hatte sie kein Andeerer Mineralwasser.



Milch und Honig gibt's im Schamsertal zwar in bester Qualität. Zum Baden braucht man hier aber doch lieber Wasser. Das ist erstens nicht so klebrig und zweitens ganz schön gesund. So sorgt das Andeerer Mineralwasser für die Linderung von Schmerzen und die Heilung von Krankheiten. Und schenkt auch noch Lebensfreude. Das Mineralbad Andeer verfügt auch gleich über eine ganze Saunen-Landschaft: eine Bio-sauna, eine Finnische Sauna und über ein Dampfbad. Damit lässt sich die Wärme gezielt für die Stärkung des Kreislaufs und das allgemeine Wohlbefinden einsetzen. Und darum heisst das Motto in der Saunen-Landschaft des Mineralbads Andeer auch nicht einfach «anschwitzen und durchbraten», sondern «auftanken und durchatmen».

Andeer ist bekannt für seinen harten, grün schimmernden Granit. Im Mineralbad Andeer lösen sich aber auch Verspannungen, die noch härter sind.

Manche Gäste sagen, dass zum Therapieangebot des Mineralbads Andeer das ganze Schamsertal gehört. Und eigentlich stimmt das auch: Die frische Luft und die schöne Landschaft tragen zum Wohlbefinden bei. Darum wird hier Gesundheit auch wirklich erlebbar. Als Genuss.

Apropos, das Mineralbad Andeer wurde im Frühjahr erneuert. Es erscheint fortan in ansprechendem und zeitgemäsem Ambiente.

Mineralbad Andeer 

Schamser Heilbad Andeer AG

7440 Andeer

Telefon +41 (0)81 661 18 78

Email info@mineralbad-andeer.ch

Öffnungszeiten Mineralbad

(Aussen- und Innenbecken)

Täglich 08.00 – 21.00 Uhr

Bis 11.00 Uhr nur für Erwachsene.

Öffnungszeiten Sauna-Landschaft

Täglich 11.00 – 21.00 Uhr

Am Montag ist die Sauna von 18.00 bis

21.00 Uhr für Damen reserviert. Kinder

unter 16 Jahren haben keinen Zutritt.



www.mineralbad-andeer.ch





B

NORTH-WEST
PASSAGE

B
POLAR STAR
EXPLORER
17° Grader 1988

POLAR
STAR EXPLORER

NORTH-WEST
PASSAGE

B

A Man For All Seasons

Text und Interview: Maximilian Marti

Sein Gesicht und sein Name sind so bekannt wie seine Liebe zu den Bergen, zum Sport und zum Blick durchs Objektiv.

Seine Biografie liest sich wie ein Erfolgsroman. Fast jedes Foto zeigt ihn mit strahlendem Lächeln, dazu hat er auch guten Grund: er macht eine gute Figur auf jedem Parkett, ob sportlich, gesellschaftlich oder geschäftlich.

1942 in München geboren als Wilhelm Björn Bogner, machte ‚Willy‘ Bogner als einer der besten deutschen Skirennfahrer 1960 mit seinem Sieg beim Lauberhornrennen und mit der Olympia-Teilnahme als Slalom-Fahrer in Squaw Valley Furore und machte mit fortlaufenden Siegen in Abfahrt, Slalom und Kombination bis in die späten 60er Jahre immer wieder von sich reden. Nachdem er die Firma seines Vaters übernahm, leitet er diese seit 1972 und rüstet bis heute die deutschen alpinen Skimannschaften bei den Olympischen Spielen aus. Seine Faszination für die Bergwelt, die Liebe zum Sport und seine Affinität zu Regie und Kameraarbeit kommen in vielen seiner ca. 45 Filme zum Ausdruck, unter anderem in den James Bond-Filmen im Geheimdienst ihrer Majestät, wo er als Kameramann auf Spezialskiern rückwärts vor den Skifahrern die Piste hinunterfuhr, in *Der Spion, der mich liebte*, *In Tödlicher Mission* und *Im Angesicht des Todes*. 1985 erhielt er den Bambi und 1986 den Bayerischen Filmpreis für den fantastischen Streifen *Feuer und Eis*.

Herr Bogner, wenn Sie an Graubünden denken, welche Szene sehen Sie vor sich?

Willy Bogner: Da gibt es natürlich eine Menge, aber speziell in Erinnerung habe ich die Szene, als wir 1995 oben am Corvatsch nachts die Premiere meines Films *White Magic* feierten. Anstelle einer Grossleinwand projizierten wir direkt auf den Schnee und fuhren auf Skiern durch diese Bilder. Es war *white magic indeed*: nach drei Tagen schlechtem Wetter erschien an diesem Nachmittag um drei Uhr wie durch Zauber die Sonne und wir hatten optimales Wetter.



Sie machten Karriere im Sport, in der Film- und TV Szene und als Geschäftsmann. Welche Kulisse behagt Ihnen am besten? Immer die, in der ich mich gerade befinde. Meine verschiedenen Aktivitäten fließen sowieso ineinander. Schon in meiner Zeit als Rennsportler kombinierte ich die Disziplinen Abfahrt, Riesenslalom und Slalom. Dieser Kombinierer bin ich geblieben weil ich glaube, dass man in fast jedem Bereich mit Verbindungen und Kombinationen mehr erwirken kann als durch Isolation.

Mit Ihrem Verständnis für den Zauber der Bergwelt, für Dramaturgie und spannende Szenen haben Sie Filmgeschichte geschrieben. Was war die schwierigste Szene, die Sie je gedreht haben?

Zweifellos die Szene, als James Bond und sein Widersacher im Bob den Eiskanal hinuntersausen. Shots aus dem Helikopter entsprachen nicht meiner Vorstellung, eine montierte Kamera kam aufgrund der Erschütterungen nicht in Frage, also band ich mich mit einem Draht am Bob fest und fuhr mit einer Handkamera auf Skiern mit ca. 80 km/h die Bobbahn hinunter. Einzelne Etappen mussten bis zu 30-mal wiederholt werden. Zum Schluss entglitt mir die Kamera und verabschiedete sich, zerschellt in ihre Einzelteile, den Eiskanal hinunter. Ein teurer, aber spannender Drehtag.

Welche Ihrer vielen Auszeichnungen freut Sie am meisten?

Der Bambi 1985 zeigte mir, dass ich beim Filmen irgendetwas richtig gemacht habe und das Bundesverdienstkreuz 1996 liess mich wissen, dass das wahrscheinlich auch im Wirtschafts- und Kulturleben der Fall war.

Haben Sie ein neues Projekt in Bearbeitung?

Ja, ich bin am Sammeln des Materials für einen BEST OF-Film, einem Mix von Schlüsselszenen aus meinen Filmen, Interviews mit Darstellern, Anekdoten, Hintergrundinformation und Blicken hinter die Kamera.



Erfahrung und Können...



Turmzimmer Hotel Kurhaus Bergün

... der gesamten Belegschaft ist für den Erfolg eines Projekts entscheidend, wenn es um wirklich ausserordentliche Herausforderungen geht.

Ein Beispiel dafür ist der Neubau der zwei Personalhäuser des Hotels Kurhaus in Bergün. Nachdem die Firma Fiba Holzbau AG das Dach des neuen Turmzimmers am sehr bekannten Hotel ausführen durfte, erhielt sie den Zuschlag für den Bau des neuen Personalhauses. Dies war ein Projekt des Basler Architekten und Verwaltungsratspräsidenten des Kurhauses Heini Dalcher. Das Projekt bestand aus zwei Holzbauten mit einem gemeinsamen Erschliessungskern. Die Fiba Holzbau AG nahm die Herausforderung an und lieferte der Bauherrschaft folgende Arbeiten zu Ihrer vollsten Zufriedenheit ab: Die Holzbauplanung und Holzbaustatik, die Tragkonstruktion in Elementbauweise, die Fenster, die Treppen, die Innenverkleidungen sowie die Fassadenverkleidung aus einheimischer Lärche. Sämtliche Elemente wurden im Werk in Thuisis vorgefertigt. Mit Spezialtransporter wurden die 3.8 Meter hohen Elemente nach Bergün transportiert und innert nur vier Tagen wurden beide Häuser aufgerichtet.



Transport der Wandelemente



Holzbaumontage



Personalhaus Hotel Kurhaus

Die Firma Fiba Holzbau AG wurde 1995 durch Gion Fravi und Christoph Baumann gegründet. Heute ist mit Linard Fravi als Inhaber und Mitglied der Geschäftsleitung bereits die zweite Generation in der Unternehmung tätig.

In den letzten 20 Jahren hat sich die Firma zu einer innovativen Holzbau- und Generalunternehmung entwickelt, dessen Messlatte weit über dem Durchschnitt liegt. Die ganze Belegschaft liebt die aussergewöhnlichen Herausforderungen. Die so gesammelten Erfahrungen, das erarbeitete Know-how und die gewonnene Routine fliessen somit in die tägliche Arbeit ein und festigen den Ruf als zuverlässige, kompetente Firma. Zu unserer Firmenphilosophie gehören die Sicherung der regionalen Arbeitsplätze, der Profit unserer Kunden sowie die Qualitätssicherung durch Fachwissen, Erfahrung und stetiger Aus- und Weiterbildung vom Lehrling bis zur Geschäftsleitung. Jede Erfahrung bei speziellen Projekten fliesst in den nächsten Auftrag mit ein und steigert somit die Qualität.



Das Fiba-Team im Treppenhaus

Unser Angebot umfasst:

Sämtliche Holzbauarbeiten vom Einfamilienhaus bis zum Industriebau

- Elementbau
- Konventioneller Holzbau
- Innenausbau
- Treppen
- Böden
- Fassaden
- Dämmungen
- Sanierungen

Planung:

- **Architekturplanungen** › Wir planen Ihr Bauvorhaben nach Ihren Wünschen mit einem wirtschaftlichen Gedanken
- **Bauleitungen** › Wir betreuen Ihr Bauprojekt vom ersten Entwurf bis zur Bauabnahme.
- **Vermessung** › Dank unserer modernster Ausrüstung sind wir in der Lage, bestehende Gebäude oder Terrain exakt aufzunehmen und ins CAD zu übernehmen. Auch Massabsteckungen sind kein Problem für uns.



FIBA Holzbau AG

Schnittaweg 16
7430 Thusis

Telefon 081 651 59 49
E-Mail info@fibaholz.ch



Das Mobilehome: auch ein Produkt der Fiba Holzbau AG

PARC ROM

Apotheke und Drogerie mit speziellem Service in Müstair

Die neue, ultramoderne Conrad-Apotheke mit Drogeriemarkt und einer Beauty-Oase in neuem Design ist den Halt vor Ort wert. Sie finden alles direkt hinter der BP-Tankstelle mit anschliessendem Shop. Ein grosses Restaurant mit Sonnenterrasse und der zum Unternehmen gehörende Einkaufsmarkt mit einem täglichen Frischwarenangebot sind täglich von 8.00 bis 20.00 Uhr offen.

Dem Kunden respektive Patienten bietet sie besondere gesundheitliche Serviceleistungen: Durch das Apothekenfachpersonal können Sie ohne vorherige Anmeldung eine Darmkrebsvorsorgeuntersuchung, eine detaillierte Blutanalyse oder die Bestimmung Ihres Epigenetik-Typs vornehmen lassen. Sie dient unter anderem der Bestimmung Ihrer genetischen Veranlagung, an Diabetes Mellitus II zu erkranken. Weiterhin bietet Ihnen die Apotheke eine Beratung für spagyrische Heilmittel, bei der durch eine spezifische Destillationsmethode von natürlichen Heilmitteln die Selbstheilungskräfte in Ihrem Körper angesprochen werden. Diese Mittel werden nach der Analyse ad hoc individuell für Sie zum Mitnehmen hergestellt. Die Blutzuckermessung und Stock-



wechseleinstellung gehören im Rahmen einer Ernährungsberatung weiter zu den Serviceleistungen der Apotheke.

Das Sortiment der Drogerie bietet Naturprodukte höchster Qualität

Diskretion wird in der Apotheke grossgeschrieben. Die moderne Lagerrobotertechnik gewährt, dass das gewünschte Medikament mit dem mitgebrachten Rezept vom Fachpersonal nur noch eingescannt und ohne weitere Erklärungen abgegeben werden kann.

Der Lagerroboter in der Apotheke ermöglicht eine schnelle, diskrete Medikamentenabgabe.

Falls Ihr Medikament nicht vorrätig sein sollte, wird es umgehend bestellt. Auch in bestimmten Fällen, in welchen Medikamente aus Ländern mit einem in der Schweiz als gleichwertig anerkannten Zulassungssystem benötigt werden, bekommen Sie es innerhalb kürzester Frist.



CONRAD
CENTER PARC ROM

Drogerie & Apotheke Parc Rom
Sebastian Conrad AG

An der Schweizer Grenze/Cunfin
7537 Müstair

Telefon 081 858 56 80
Fax 081 858 61 18
E-Mail drogerie@conradsa.ch

 www.parcrom.ch

Qualität aus dem Engadin

Wir gestalten, drucken und verarbeiten, wir designen, programmieren und hosten. Wir produzieren auf über 1800 m.ü.M. Qualitätsdrucksachen, die beliebte Lokalzeitung «Engadiner Post/Posta Ladina» und Webseiten. Wir, das ist die Gammeter Druck und Verlag AG mit Sitz in St.Moritz und Scuol.



In einer der schönsten Landschaften der Schweiz zu Hause: Gammeter Druck und Verlag AG St.Moritz / Scuol.

Foto: Raphael Bauer

Unsere Druckerei produziert im Digital- und Offsetdruck Privat-, Geschäfts- und Werbedrucksachen, von der Gestaltung über die individuelle Fertigstellung bis hin zum Versand. Zu unseren Verlagsprodukten gehören die Lokalzeitung «Engadiner Post/Posta Ladina» sowie die Gästemagazine «St.Moritz Aktuell» und «Allegra».

Unsere Webspezialisten designen für Sie eine Internetseite, die modular erweiterbar ist. Auf Wunsch betreuen wir Ihre Website, oder wir schulen Sie im Content-Management-System, mit dem Sie Ihre Internetseite auch selber pflegen können.

Die Region unterstützen und schützen

Alle Druckprodukte, die das Label «Gedruckt im Engadin» tragen, sind bei Gammeter Druck und Verlag AG produziert und

gedruckt worden. Mit diesem Label möchten wir Unternehmen und Konsumenten sensibilisieren, die einheimische Wirtschaft zu unterstützen und somit auch Arbeitsplätze zu sichern. In unserem Fall sind das im Raum St. Moritz und Scuol gegen 50 Arbeitsstellen und drei bis vier Lehrlingsausbildungsplätze.

Seit 2012 sind wir auch FSC-zertifiziert und produzieren klimaneutral. Das heisst, wir achten darauf, Papier aus einer nachhaltigen Holzbewirtschaftung zu nutzen und den Ausstoss von Treibhausgasen so gering wie möglich zu halten.

Die Zeitung der Engadiner

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» ist die Lokalzeitung Südbündens. Sie existiert seit 1894, erscheint dreimal pro Woche und ist

zweisprachig: Deutsch-Romanisch. Sie hat 8000 Abonnenten und erreicht rund 22 000 Leserinnen und Leser. Jeden zweiten Donnerstag erscheint sie in einer Grossauflage mit 18 000 Exemplaren und wird an alle Haushalte im Engadin, Samnaun, Val Müstair und Bergell verteilt.

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» ist – digital und online – immer und überall dabei: Als «EPdigital»-Vollversion für Tablet oder PC/Mac, via «Engadiner Post»-App für Smartphones oder via LocalPoint-Bildschirmen an 40 Standorten im Engadin und Val Müstair. Die Internetseite mit stetig neuen News aus der Region, einem kostenlosen Archiv, Inseraten, Wetterprognosen und Webcams für die ganze Region registriert monatlich über 200 000 Seitenaufrufe.



«Die Druckerei der Engadiner» bietet rund 50 Einheimischen Arbeit.

Foto: Jörg Heilig



Gammeter Druck und Verlag AG

Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 90

Stradun, 7550 Scuol
Telefon 081 837 01 31

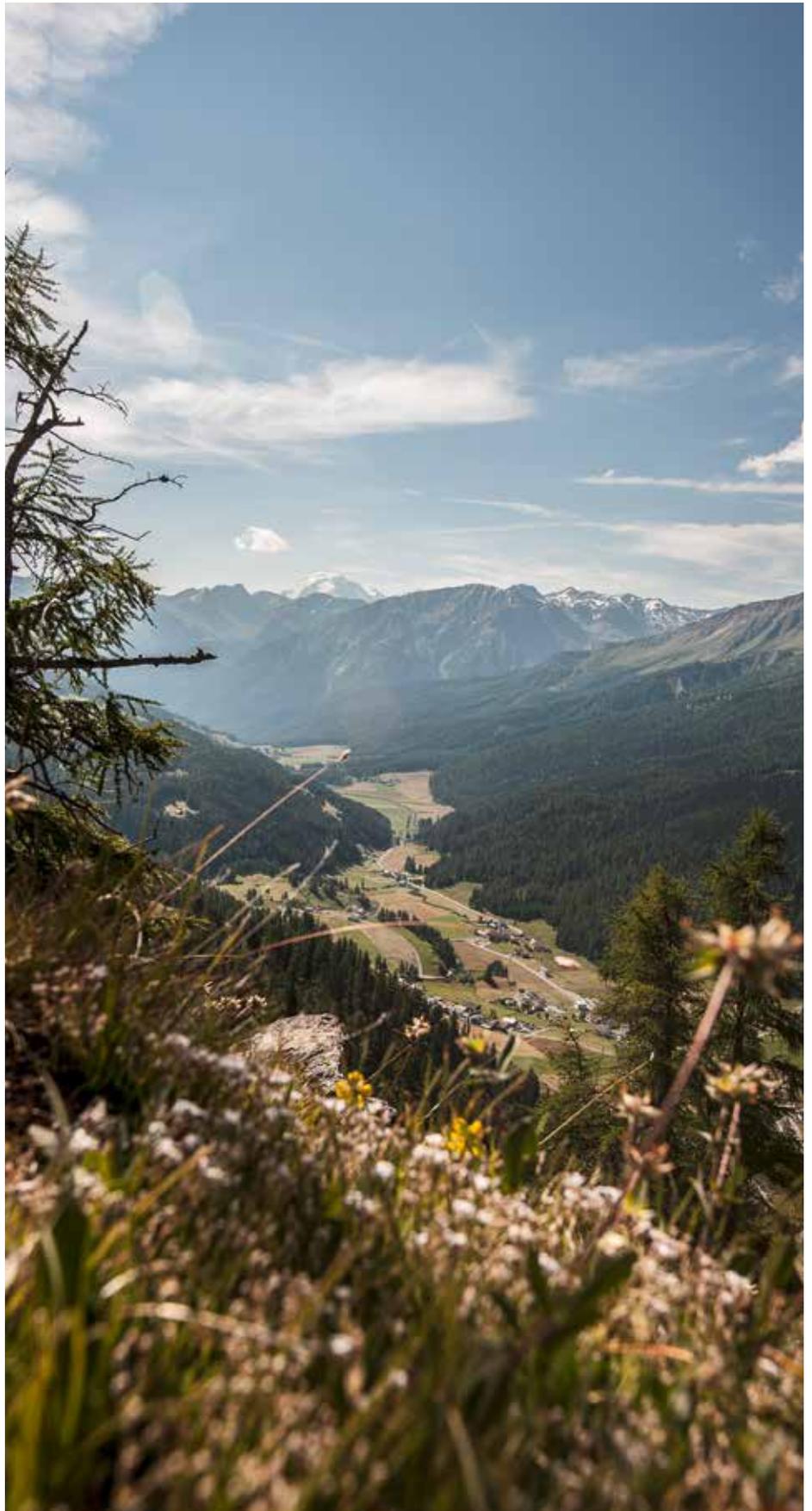
www.gammeterdruck.ch

Eine Region – drei Täler – Pure Vielfalt

Die berühmten Mineralwasserquellen und das Engadin Bad Scuol, der einzige Nationalpark der Schweiz, das zollfreie Einkaufs- und Ferienparadies Samnaun mit dem internationalen Top-Skigebiet, eine reiche romanische Kultur und das UNESCO Welterbe Kloster St. Johann in Müstair sind nur einige Highlights aus dem Unterengadin, Val Müstair und Samnaun:

Schellen-Urslis Heimat lädt Sie herzlich zum Entdecken ein: Sgraffitoverzierte Engadinerhäuser, «Chalandamarz» und viele gelebte Traditionen grüssen auf Romanisch. Die intakte Natur und dessen Erben wie der einzige Schweizer Nationalpark und die Biosfera Val Müstair riechen nach Berg und Arve. 1000-jährige Kulturgüter wie das Schloss Tarasp und das UNESCO Welterbe Kloster St. Johann erzählen Geschichte(n).

Im fünf Monate langen Winter geniessen Skifahrer und Snowboarder über 330 Pistenkilometern, setzen Anlässe von Weltformat wie die Nikolaus-WM, Tour de Ski, Skilehrer-Weltmeisterschaften, «Aua Forta – Wassertage Engadin Scuol», die Formations-EM und Frühlingsschneefest deutliche Akzente und die Landschaft bietet tiefsten Winter zum Langlaufen, Winterwandern, für Schneeschuhtouren und märchenhafte Eiserlebnisse.





Im Sommer wandern Gäste über 1500 km weit, entdecken 800 km bestens erschlossene Mountainbikewege (zum Beispiel am Nationalpark Bike-Marathon) und atmen in wilder Natur auf, wenn im prächtigen Herbst Sonnenauf- und -untergang mit glühenden Bergen aufwarten und die Wälder zum Erntedankfest Indian Summer im Dreiländereck feiern.

Ganzjährig bieten 20 Mineralwasserquellen Wellness pur, locken ausgewählte Events, verschmelzen drei Kulturen, drei Talschaften und frische Bergluft im Dreiländereck. Bündner Plättli, Nusstorte und Capuns verwöhnen den Gaumen. Das zollfreie Einkaufserlebnis und ein preisgekröntes ÖV-System bieten Ferienlaune bei jedem Wetter.

Erleben Sie die Faszination hinter all diesen Angeboten, entdecken Sie wahre Werte neu und besuchen Sie die Ferienregion Scuol Samnaun Val Müstair!



Fotos: Andrea Badrutt, Chur



Scuol Samnaun Val Müstair

Tourismus Engadin

Gäste-Information Scuol
Stradun, 7550 Scuol
Telefon +41 81 861 88 00
E-Mail info@engadin.com

Gäste-Information Samnaun
Dorfstrasse 4, 7563 Samnaun Dorf
Telefon +41 81 861 88 30
E-Mail samnaun@engadin.com

Gäste-Information Val Müstair
Chasa Cumünala, 7532 Tschierv
Telefon +41 81 861 88 40
E-Mail val-muestair@engadin.com

 www.engadin.com

 www.samnaun.ch

 www.val-muestair.ch

GLATTFELDER – St. Moritz

Höchster Kaffee- und Teegenuss seit 1931

Im Zeitalter von neutralen Kaffeekapseln ist der zarte Duft frischer Kaffeebohnen beim Eintritt in den Verkaufsraum von Glattfelder Kaffee- und Teespezialitäten in der St. Moritzer Fussgängerzone eine wahre Wonne. Ausgesuchte Kaffee- und Teesorten aus allen Qualitätsanbaugebieten der Welt und erlesenen Caviar bietet das heimelig eingerichtete Spezialitätengeschäft, das seit 85 Jahren als Familienbetrieb in dritter Generation geführt wird.

Alice Bühler, die Enkelin des Firmengründers James Glattfelder und heutige Geschäftsführerin, hat sich über Jahre ein ausgeprägtes Feingespür für die Wünsche ihrer Kunden und ihrer Qualitätsansprüche an Kaffee, Tee und Caviar zu eigen gemacht. Das Angebot variiert sie aber auch nach Zeitgeschmack. Qualität und Güte der Ware stehen für sie dabei immer an erster Stelle. Geröstet wird bis heute in einer Züricher Rösterei, die ihr Grossvater schon zu Lebzeiten mit der Kaffeeröstung betraute. Neun verschiedene, eigene Hausmischungen tragen solch verheissungsvolle Namen wie beispielsweise «Kairo», «Palermo», oder «Valentino». Alle Kaffeesorten werden lose hinter Glas bevorratet, somit ist Frische stets garantiert – und die Kaffees können individuell nach Kundenwunsch gemischt werden. Nahezu jedes Preissegment und fast jeden Kaffeegeschmack bedient das Traditionsunternehmen.



Kaffee, Tee, Caviar. In Sachen Frische und Qualität ist Glattfelder nicht zu toppen.

Teeliebhaber finden neben bester Teequalität eine gleichermassen grosse Auswahl vor. Feine schwarze Tees wie Darjeeling, Assam oder Ceylon von den Hochebenen Indiens gehören natürlich ins Sortiment, aber auch eine lokale Rarität: ein Arventee aus dem Puschlav, eine Hausmischung, die mit Kräutern aus diesem südlichsten Tal der Region vermischt wird.

Die exklusive Auswahl an zertifizierten, qualitativ hochwertigen Zuchtaviaren aus verschiedenen Herkunftsländern ist sicher einen Besuch in das kleine, exquisite Delikatessengeschäft im Herzen von St. Moritz wert. Zu jeder Wintersaison wird neu entschieden, welcher Caviar den Sprung in die

Verkaufstheke schafft. Das Caviar-Stübli steht den Gästen exklusiv zum Caviar-Genuss zur Verfügung. Selbstverständlich wird Caviar vor dem Kauf vom Kunden degustiert. Und er ist natürlich nicht wie Kaffee und Tee im Onlineshop bestellbar.

Frischer Lachs, Gewürze und ein exzellentes Fleur de Sel aus Ibiza runden das hervorragende Warensortiment von Glattfelder ab.



Im nostalgisch anmutende Interieur von Glattfelder möchte man in Düfte förmlich eintauchen.

Glattfelder
Kaffee, Tee, Caviar

Via Maistra 3, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 39 39
E-Mail info@glattfelder.ch

Öffnungszeiten
Mo – Fr 9 – 12 / 14 – 18.30 Uhr
Samstag 9 – 12 Uhr
während der Winter- und Sommersaison
auch am Nachmittag von 14 – 17 Uhr

 www.glattfelder.ch

Sennerei Samnaun

Bergkäse, Mutschli, Butter, Pastmilch und Joghurt direkt von der Sennerei Samnaun, die auf 1700 Meter über Meer liegt.

Die Sennerei Samnaun produziert seit über 50 Jahren reinsten und allerfeinsten Bergkäse, Bergbutter, Pastmilch und Joghurt nach traditioneller Art, ohne Einsatz von Silo. Garant für die unverwechselbare Qualität dieser hochwertigen Naturprodukte sind die Weideplätze der Lieferanten: 100 bis 110 Kühe weiden im Sommer auf satten und nährstoffreichen Almwiesen der auf 2450 Höhenmeter gelegenen Alp Bella. Während der Alpzeit fliesst die Milch per Pipeline direkt in den Sennereibetrieb. Ansonsten kommen die sieben Bauern zweimal täglich mit ihren Kannen zur Sennerei.

Silofreie Milchproduktion bedeutet, dass die Kühe nur Heu und keine Silage fressen. Die Milch bildet daher keine unerwünschten Buttersäurebakterien, sogenannte Clostridien sporen, und bildet daher beim Käsen keine Luftblasen. Ein besonderes Qualitätsmerkmal in der Käseproduktion, dem sich die Samnauner Sennerei verpflichtet hat.



40 000 Kilogramm Käse, Butter, Pastmilch und Joghurt produziert die Sennerei Samnaun pro Jahr. Ein milder Bergkäse braucht für seinen milden Geschmack ca. vier Monate Reifezeit, ein würziger Bergkäse liegt ca. sieben bis acht Monate, und der besonders würzige ein Jahr im Keller. Dazu kommen Rahmkäse, dem Rahm beigegeben wird, und Raclettekäse. Eine besondere Spezialität ist der «Mutschli», ein kleiner, milder vier Wochen gereifter Halbhartkäse, in fünf verschiedenen Sorten; Nature, Pfeffer, Kräuter, Knoblauch und Schnittlauch. Ein ideales Geschenk oder Mitbringsel für die Daheimgebliebenen. Einfach Spitzenqualität hat die Sennereibutter, die in unter-

schiedlichen Packungsgrössen angeboten wird. Der Verkauf findet im Verkaufsgeschäft der Sennerei Samnaun statt, das sich direkt am Ortseingang befindet. Dort kommt der Gast auch in das gemütliche Restaurant Alphütte, das Platz für 30 Personen bietet und Sie und Ihre Gäste mit einem hausgemachten Sennerei-Käsefondue oder einem Raclette verwöhnt.

Und wenn Sie genau wissen wollen, wie der Käse hier gemacht wird, besuchen Sie die seit 1992 bestehende Schaukäserei. Ein Besuch in der Sennerei Samnaun lohnt sich in jedem Fall, denn alle Produkte können Sie nur direkt hier kaufen.



SENNEREI SAMNAUN

SENNEREI SAMNAUN

7562 Samnaun-Laret

Telefon 081 868 51 58

E-Mail info@sennereisamnaun.ch

Öffnungszeiten und Reservierungen

Di – Fr 09 – 18.30 Uhr

www.sennereisamnaun.ch



Parc Naziunal Svizzer

Text und Interview: Maximilian Marti

Eine der imposantesten Attraktionen unseres Landes ist der Schweizerische Nationalpark (SNP) im Engadin.

1914 gegründet und seit 1979 ein UNESCO Biosphärenreservat, dient der älteste Nationalpark der Alpen (und zurzeit einzige Schweizer Nationalpark) primär dem kompromisslosen Naturschutz, sekundär der Forschung und Information und als erlebbares Bindeglied zwischen Natur absolut und Mensch. In seiner Naturbelassenheit gibt der Park Einsicht in die wundervolle Fauna, Flora und grossartige, alpin geprägte Urwelt. Hier sind Besucher als Beobachter willkommen und geduldet, solange sie die Regeln respektieren und befolgen. Die Rückzugsgebiete der Tiere sind Sperrzone und jegliche Aktivitäten wie Campieren, Feuer entfachen, pflanzliche oder geologische Souvenirs sammeln sind verboten.

Hier hat die Natur das Sagen wie vor 5000 Jahren, bevor unsere Vorfahren auf der Bildfläche erschienen. Ein Gespräch mit dem Direktor des Nationalparks, Prof. Dr. Heinrich Haller, zeigte auf, wie viele Facetten verbunden sind mit der Aufgabe und Herausforderung, der Natur ihre Chance zu garantieren.

Herr Haller, wie wird der Nationalpark verwaltet und finanziert?

Trägerin des SNP ist die öffentlich-rechtliche Stiftung «Schweizerischer Nationalpark». Der Stiftungsrat, die Eidgenössische Nationalparkkommission, besteht gemäss



Nationalparkgesetz aus neun Mitgliedern, die vom Bundesrat gewählt werden. Die operationelle Führung des SNP obliegt der rund 40-köpfigen Nationalparkverwaltung in Zernez. Der Bund unterstützt unsere Institution mit einem jährlichen Beitrag. Dieser deckt auch die Pachtzinsen für das 170 km² grosse, den Gemeinden Zernez, S-chanf, Scuol und Val Müstair gehörende Nationalparkgebiet. Ein erheblicher Teil der benötigten Mittel müssen extern beigebracht werden. Dies gilt erst recht für grössere Investitionen.

Welche Bedeutung hat der Schweizerische Nationalpark weltweit?

Der SNP ist als Schutzgebiet der Kategorie «Ia» ein Wildnisgebiet und somit strenger geschützt als die meisten anderen Nationalparks. Überdies ist er der älteste Nationalpark der Alpen. Der SNP geniesst international einen hervorragenden Ruf und ist ein Aushän-

geschild unseres Landes. Dies gründet auch auf den in Forschung und Öffentlichkeitsarbeit erbrachten Leistungen.

Was ist Ihre Botschaft an Ihre Besucher? Geniessen Sie den Aufenthalt in der unberührten Natur des SNP und informieren Sie sich zuvor im Nationalparkzentrum in Zernez. Es gibt an beiden Orten vieles zu entdecken.

www.nationalpark.ch



Heinrich Haller, Direktor des SNP.



Koller Elektro AG in St. Moritz

Gebündelte Kompetenz in Beschallungs-, Elektronik-, Gebäudesystem- und Kommunikationstechnik, bei Haushaltsgeräten, Lichtplanung, Multimedia, TV-HiFi, Sicherheitssystemen und Schalttafelbau

Die Koller Elektro AG hält für jede, noch so komplexe Anforderung an die Qualität und Individualität von Bau- und Gestaltungsprojekten die Lösung parat. Ungeachtet dessen, ob es sich um Arbeiten in öffentlichen oder in privaten Räumen handelt. Ob es um die Adaption des in die Jahre gekommenen Sicherheitssystems Ihres Hotelbetriebes geht, oder Sie Ihr neues Eigenheim mit einer Smart-Home-Technik ausstatten möchten: Mit einem Team von 55 Mitarbeitern, darunter Spezialisten für den Schalttafelbau, sind Kompetenz, Manpower und Flexibilität bei der Koller Elektro AG garantiert – auch durch die existierenden Partnerschaften mit den führenden Unternehmen in der Kommunikations- und Unterhaltungsbranche sowie Hausgeräteherstellern. Somit können auch ausserhalb der Region Projekte auf sprichwörtlich höchstem Niveau realisiert werden. Die Koller Elektro AG ist an fünf verschiedenen Orten mit eigenen Filialen präsent. Neben dem Stammhaus in St. Moritz führt das Unternehmen Handel in Samedan, Pontresina, Zuoz und in Poschiavo, dem südlichsten Standort zur nahen Grenze ins italienische Veltlin.



Beschallungstechnik

Die Koller Elektro AG sorgt zum Beispiel an Ihrem Grossevent für die optimale Akustik. Ganz gleich, welches Klangeignis Ihnen in welchen Räumlichkeiten ins Haus steht – ob Ihr Anlass in einem Hotel, auf einer Theaterbühne, in einer Kirche oder in einem Konferenzzentrum stattfindet. Oder ob es sich um ein Open-Air-Konzert handelt, ein Sportereignis, das per Lautsprecher auf dem Sportplatz oder an der Skipiste kommentiert werden soll. Koller ist der Spezialist für klangvolle Intonation, ob analog, digital oder auf Basis von DSP- und Audio-Netzwerken. Zu ihren Stammkunden im Bereich Beschallungstechnik zählt die Koller Elektro AG unter anderem die Organisatoren des White Turf, des St. Moritzer Poloturniers oder des Sommerlaufs.

TV und HiFi

Fernsehen war gestern. Von Android- und High-Dynamic-Range-Technologie bis zum Home-Cinema mit Surround-System setzt Koller nach Ihren Preisvorstellungen jeden Wunsch um, wenn es um optischen und akustischen Genuss und Entspannung in Ihrem Wohnzimmer geht. Neben den Premiummarken wie Bose, Löwe oder Revox findet der Kunde neueste Sound- und Bildtechnologie bei den Geräten von Samsung, Sony, Philipps oder Panasonic. Für den perfekten Empfang installiert die Koller Elektro AG Satelliten- und terrestrische Empfangsanlagen für Wohnungen, Wohnhäuser und Hotels.

Licht und Beleuchtung

Licht hat eine vollkommen neue Dimension in der Raumgestaltung erlangt. Koller installiert nicht Ihre Lampen, sondern inszeniert Ihre





Räume durch virtuos gestaltete Lichtinstallati-
onen. Licht verleiht dem Menschen körperlich
empfundene Wärme, verströmt Stimmungen
und kann wahrhaft Kunst in Ihren Privat- oder
Geschäftsräumen entfalten. Wonach immer
Ihnen ist, Koller kennt keine Grenzen in der Re-
alisierung Ihrer Lichtgestaltungswünsche.

Miele-Kompetenzzentrum

Miele gehört im Haushaltsgerätebereich zu
den führenden Anbietern auf dem Welt-
markt. Ob autarkes Kochkombinationsfeld,
Kühlschrank, Weinlager oder Wasch- und
Trockenautomat: Insbesondere als Partner

koller
elektro **der helle Service!**

mit eigenem Miele CompetenceCenter prä-
sentierte Ihnen Koller stets die neueste Ge-
rätetechnik.

Elektrotechnik und Energieeffizienz

Als Spezialist in Sachen Elektrotechnik feiert
die Koller Elektro AG im Jahr 2020 ihr 100-jäh-
riges Bestehen. Seit der Gründung des Un-
ternehmens 1920 steht bei Koller die Bereit-
stellung des technologischen Fortschritts für
den Kunden im Vordergrund. Der heutigen
Digitalisierung in allen privaten und öffentli-
chen Lebensbereichen antwortet Koller mit
High-End-Lösungen. Dazu zählen zum Bei-
spiel im Bereich der Energieeffizienz der Ein-
bau von Blindstrom-Kompensationsanlagen
bei entsprechender Gebäudegrösse. Hierzu
gehört auch die Abnahme der gesetzlichen
Gebäudekontrollen mit dem gesetzlich ge-
forderten Sicherheitsnachweis (SiNa).

Gebäudesystemtechnik

Sie wollen in Ihr Eigenheim, Bürogebäude
und den Gewerbetrieb von überall her per
Knopfdruck steuern? Egal, ob es sich um
die Steuerung von Haushaltsgeräten,
Lüftung, Beleuchtung, Heizung oder Un-
terhaltungselektronik handelt. Die Ex-
perten der Koller Elektro AG wählen mit
Ihnen gemeinsam aus verschiedenen Au-
tomationssystemen den Anbieter mit der
für Sie optimalen Lösung aus: KNX, my
home, AMX oder Tebis.

Die Koller Elektro AG ist der Spezialist im
Oberengadin und berät Sie in allen auf-
geführten Fachbereichen. Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr
und 14.00 bis 18.30 Uhr.

Koller Elektro AG

St. Moritz Zuoz Pontresina
Poschiavo Samedan

Via Grevas 17, 7500 St. Moritz

Telefon 081 830 00 30

E-Mail info@elektro-koller.ch

www.elektro-koller.ch



SILVERTAG – Urban Function Fashion

SILVERTAG steht als URBAN FUNCTION FASHION in Schweizer Qualität für funktionale, universell tragbare Mode und ist Ausdruck moderner Urbanität einer smarten, trendorientierten, preisbewussten Kundschaft.

Rukka Schweiz, die Firma hinter dem Label SILVERTAG, beschäftigt sich seit 1966 mit Funktionskleidung. Seither wird Rukka Schweiz AG in Tübach SG von Sven Blum in 2. Generation geführt. Unter einer klaren Vision entstand das Label SILVERTAG, welches für citytaugliche, trendgeprägte und allwettertaugliche Mode steht. Crossover Wear, geeignet für den Weg zur Arbeit, den Einkaufsbummel, den Coffee Talk, das Vorstellungsgespräch oder einfach good looks.

Die Sportfashionagentur ist für den Vertrieb Schweiz verantwortlich. Otto Büsser weiss mit dreissig Jahren Erfahrung in der Branche genau, auf welche Stärken der Marke SILVERTAG er bauen kann: «Mit SILVERTAG CROSSOVER biete ich ausge-



suchten Verkaufspartnern ein Schweizer Label an, welches sie deutlich aus der Szene hervorhebt. Modische Schnitte und raffinierte Textilien, die den Wunsch von trendbewussten Endkundinnen und -kunden nach modischer Allzweckkleidung beantworten. SILVERTAG ist eine Idee, hinter der alle mit Überzeugung stehen, vom Produzenten über die Verkaufspartner bis zum prominenten Endkunden.»

Als Mittelsmann zwischen Produzent und Verkaufspartner verknüpft Otto Büsser

auch im Service après vente die eigenen Interessen eng mit denen der Partner.

Beratung und Schulung von Verkaufspersonal sowie schnelle und zuverlässige Lieferbereitschaft geniessen höchste Priorität. «In Tübach SG können wir auf ein exzellentes Lager zugreifen, welches innert 48 Stunden jedes Produkt aus dem Katalog an die Fachhändler liefert. Wir fördern auch Promotionen mit Ideen und Werbemitteln und betreuen die Endkunden mit pro-



SAVOGNIN



SCHEIDEGG



Otto Büsser

fessionellem Reparaturservice. Das ist für mich echtes Swissmade», erklärt Otto Büsser.

Nicht nur die Endkunden, sondern auch die Einkäuferinnen und Einkäufer schätzen ein gepflegtes Einkaufserlebnis. Darum richtete SILVERTAG im Showroom eine Kaminecke ein, wo man mit allen Fragen um das Label vertraut gemacht wird. «Das entspannte Club-Ambiente reflektiert die Lebens-einstellung, die mit dem Label SILVERTAG

verbunden ist, das Crossover Gefühl zwischen Funktion und coolem Stil», erklärt Generalvertriebsleiter Bruno Giuffredi.

SILVERTAG: eine starke Marke mit integrem Label und aussergewöhnlichen Eigenschaften, dazu kompetent beratendes Personal im Aussendienst sowie ein zuverlässiges, perfekt funktionierendes Nachschub- und Liefersystem. Welcome to the world of SILVERTAG!



MEIRINGEN



CAPRANEA



SILVERTAG® 

Sport Fashion Agentur
Otto Büsser

Industriestrasse 26b, 8152 Glattbrugg

Telefon 079 421 15 43
E-Mail 8i@sportfashion-buesser.ch

 www.silvertag.ch

Für die perfekte Imagepflege...

...sind wir von Profiline Ihr zuverlässiger Partner im Bereich Repräsentations- Berufs- und Schutzkleidung für Sie und Ihre Mitarbeitenden, sowie für Wartung, Pflege und Rotations-Austausch der Gebrauchstextilien für Ihren Betrieb.



Unsere Referenzliste umfasst Spitäler öffentliche Betriebe und Institutionen, Hotellerie und Gastronomie, Industrie, Handel, Gewerbe und KMUs, Vereine und Clubs, Sanitäts- und Rettungsdienste, Cateringfirmen und Grosswäscherein.

Sehr geehrte Damen und Herren

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung im Umgang mit Personalgarderobe, Werks- und Arbeitsbekleidung und Gebrauchstextilien. Wir lassen Sie gut aussehen und wissen, wie man Wünsche erfüllt – die breite Palette unserer Referenzen spricht für sich.

Der erste Eindruck ist oft entscheidend. Soll die tadellos sitzende Garderobe auf die Kompetenz Ihres Personals in Ihrem Empfangs- oder Servicebereich hinweisen? Möchten Sie die Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens mit Ihrer selbstbewussten Corp. Identity zum Ausdruck bringen? Wir versorgen Sie, Ihr Kader und die Belegschaft mit massgeschneiderten, den jeweiligen Anforderungen angepassten Kombinationen in gängigen Standard- oder

Ihren Hausfarben, auf Wunsch bestickt mit Logos, Namen, Statements oder nach Ihren Wünschen.

Wie schnell kann ein kleines Malheur passieren – Sauce auf dem Revers, ein Riss, ein Tintenfleck? Mit unserem Austauschservice verfügen Sie stets über tadellos sitzende, sauber und gepflegt aussehende Kleidung. Wie waschen und reparieren Ihren Fundus und sorgen für genügend Vorrat vor Ort, damit auch Notfälle abgedeckt sind.

Sagen Sie uns, was Sie sich vorstellen, auf was Sie besonderen Wert legen. Wir beraten Sie im Detail über mögliche Formen unserer Zusammenarbeit, wählen mit Ihnen zusammen die für Ihren Betrieb vorteilhafteste Kombination aus unseren vielen Dienstleistungsmodulen und wir zeigen Ihnen auf, wie viel Zeit und Geld Sie sparen können mit unserer kompletten Dienstleistung aus einer Hand.

Lernen Sie uns kennen, wir freuen uns auf Sie mit herzlichen Grüssen
Andrea Saner und Ihr Profiline-Team



profiline
Freude am Erfolg!

profiline Berufsmode GmbH

Tiergartenweg 1, 4710 Balsthal

Telefon 062 396 44 90

Fax 062 396 44 92

E-Mail info@profiline-berufsmode.ch

 www.profiline-berufsmode.ch

Unser Blick fürs Ganze ...

... kennzeichnen die Arbeitsweise der Firma Lisignoli AG. Auf jedem Posten arbeiten diplomierte Fachleute mit dem Knowhow langjähriger Erfahrung.

Diese Spezialisten arbeiten je nach Konstellation auf folgenden Gebieten synchron zusammen; Gebäudetechnik, Sanitär-Installation, Gebäude-Energiemanagement, Solartechnik, Alternativenergie, Heizungstechnik.

Auslegeordnung durch unsere Energieberater

An erster Stelle steht bei uns die Beratung. Jedes Projekt hat seine Eigenheiten und stellt andere Anforderungen. Massgebend sind der Wunsch der Auftraggeber und die bestehende Situation. Sollen bestehende Installationen oder Anlagen saniert oder optimiert werden? Ist die Installation einer Solaranlage sinnvoll? Welche Vorteile bietet die Kombination zweier Systeme? Wir finden und präsentieren die beste Lösung. Bei Sanierungen, Neu- oder Umbauten jeder Grössenordnung erhält unsere Kundschaft **die komplette Lösung aus einer Hand**, von der Bedarfsanalyse und detaillierten Offerte und Bewilligungsverfahren über die Projektleitung und Koordination der mitwirkenden Firmen bis zur Inbetriebnahme und Abgabe der Anlagen.



Sanierung mit Wasser- Wasserwärmepumpe 35 kW mit FU regulierter Grundwasserpumpe. (3 Heizungen sind daran angeschlossen)

Bei uns wird nichts dem Zufall überlassen, vor jedem Arbeitseinsatz findet eine Besprechung mit allen Beteiligten statt. Gemeinsam wird der Vorgang geplant und protokolliert. Durch unsere Arbeitsabläufe kann jederzeit eine gleichbleibende Qualität garantiert werden. Bei grösseren Aufträgen, speziell in Zusammenarbeit mit anderen Handwerkern, wird unter Einbezug der Arbeitsabläufe aller involvierten Handwerker eine chronologische Tabelle erstellt und allen ausgehändigt. Mit dieser exakten Koordination sparen wir Zeit, kontrollieren jederzeit den Fortschritt des Projekts und vermeiden unnötige Kosten.

Kundendienst- in der Region für die Region

Unsere Servicetechniker mit den speziell ausgerüsteten Fahrzeugen betreuen unsere Kunden optimal. Wartungsarbeiten oder Serviceleistungen verlangen ein grosses Fachwissen. Dies ist die Voraussetzung für eine langfristig erfolgreiche Zusammenarbeit. Während 365 Tagen im Jahr sind wir für Sie da. Mit unseren Wartungsverträgen betreuen wir Ihre Anlagen.

**Sanitäre Installationen
Heiz- und Gebäudetechnik
Photovoltaik
Sonnenkollektoren
Wärmepumpen**



René Good, Geschäftsführer

Testen Sie uns unter www.lisignoli.ch!

Lisignoli^{AG}
Sanitär-Heizung

Lisignoli AG

Industriestrasse 76, 7310 Bad Ragaz

Telefon 081 302 43 19

E-Mail haustechnik@lisignoli.ch

www.lisignoli.ch

Leidenschaft für das Besondere

Dies ist ein Bericht für Wein-
freunde, Connaisseurs, die das
Besondere lieben, genauso
für Restaurateure und Hoteliers,
welche ihren Gästen das
Spezielle anbieten wollen.

Sandra und Salvatore Nicolosi aus Gren-
chen sind Weinliebhaber und dabei ist ih-
nen das Besondere zur Leidenschaft ge-
worden. In ihrer alten Heimat Italien,
insbesondere im Süden und vor allem auf
Sizilien, bereisen sie die Provenienzen re-
gelmässig und stets auf der Suche nach
Exklusivitäten. «Es ist die Entdeckung von
speziellen Lagen, die uns reizt, und es sind
Weine mit besonderem Charakter, die vom
Boden erzählen, auf dem sie wachsen, und
welche die jeweiligen Rebsorten typisieren.
Zudem achten wir auf möglichst umwelt-
freundliche Lagen», erklären sie. Exakt das
bieten sie in ihrem Online-Weinshop www.trinacria-vini.ch zu fairen Preisen auch an.
«Nicht nur an private Weinfreunde, sondern
genauso auch Exklusivitäten an Restau-
rants, Hotels und Wiederverkäufer», präzi-
sieren Nicolosis zusätzlich.

Weine vom Ätna und aus dem äussersten Süden Siziliens

Genau solche Weine, welche sich durch die
Terroir-Eigenheiten auszeichnen, kommen von
Gulfi, einem der bekannten Winzer für hoch-
wertigen Nero d'Avola aus Einzellagen, alten
Weinstöcken und dem Ursprungsgebiet des
Nero d'Avola. Im klimatisch sehr begünstigten
äussersten Süden Siziliens, zwischen Vittoria,



Zwei Weine von Gulfi, einem der grossen Winzer
für hochwertigen Nero d'Avola aus Einzellagen.

Noto und Pachino gelegen, baut das Weingut
spannende Weine mit eigenem, unverwech-
selbarem Stil aus, die überhaupt nicht an
Nero-d'Avola-Gewächse aus anderen Insel-
regionen erinnern. Der Ausbau ist relativ
naturnah und die besonderen Lagen wie das
konzentrierte Lesegut sorgen für extrem ex-
pressive und eigenständige Weine.

Einer dieser Gulfi-Weine aus dem Sortiment
von Sandra und Salvatore Nicolosi, die als
Erste alle vier Gulfi-Crûs in der Schweiz an-
geboten haben, ist der Nero Sanloré IGT
2009, der mit seinem Charakter, der Tiefe,
seiner Eleganz und Kraft vielleicht der kom-
plexeste Nero d'Avola überhaupt ist. Ein
zweiter, der Nero Maccari IGT 2010 – voll,
würzig, komplex und mit grossem Lagerpo-
tential. Ein weiterer Gulfi-Leckerbissen von
www.trinacria.ch ist der Reseca IGT 2007,
ein typischer Nerello Mascalese aus dem
Etna-DOC-Gebiet. Angebaut in Vulkanerde
auf Terrassen aus Lavastein schmeckt mi-
neralisch, würzig und kräftig. Und dann ist
da auch noch der kraftstrotzende Etna
Rosso DOC Crucimonaci 2008, vielleicht
der wichtigste unter allen Etna-Weinen,
charaktervoll und von exzellenter Lagenty-
pizität. Übrigens, die Etna-Weine stammen
aus Lagen in 400 bis über 1000 m.ü.M, zu-
dem sind sie speziell lagerfähig.

Apulien, Kampanien, Sardinien und mehr

Die Auswahl an Rot- und Weissweinen aus
dem Süden Italiens und von verschiedenen
Produzenten beschränkt sich bei www.trinacria-vini.ch allerdings nicht auf Sizilien
allein. Sandra und Salvatore Nicolosi halten



Auch von der Terrasse dell'Etna findet man bei Tri-
nacria Vini interessante Weine zu attraktiven Preisen.

dazu fest: «Wir bieten das an, was wir sel-
ber entdecken und was uns begeistert.»
Dazu gehören auch Weine aus Apulien,
Kampanien und Sardinien, ebenso Spezia-
litäten wie den Grillo d'Oro IGT 2011, zurzeit
der einzige Grillo dieser Art. Demnächst
werden Nicolosis zudem weitere Etna
Rosso eines neuen Produzenten aus vier
verschiedenen Hanglagen sowie zwei
Weissweine vom Etna, ebenfalls von ver-
schiedenen Hanglagen in ihrem Sortiment
führen. Und selbstredend ist auch ein spe-
zielles, mehrfach ausgezeichnetes Olivenöl
der Spitzenklasse im Angebot. Das Olio
Extravergine di Oliva der Familie Geraci
wird seit 1895 ausschliesslich aus der Aus-
wahl der absolut besten Olivensorten der
Provinz von Trapani kultiviert.

Zum Schluss: Connaisseurs aufgepasst!
Unter www.trinacria.ch wartet eines der
spannendsten Wein-Sortimente nur darauf,
entdeckt zu werden!

TRINACRIA VINI NICOLOSI
WEINE & SPEZIALITÄTEN AUS SÜDITALIEN

Trinacria Vini Nicolosi
Weine und Spezialitäten aus Süditalien

Sandra Nicolosi
Gartenstrasse 8, 2540 Grenchen

Telefon 032 652 21 18
Mobil 078 791 47 05
E-Mail info@trinacria-vini.ch



Unter www.trinacria.ch bieten Sandra und Salva-
tore Nicolosi ausschliesslich Weine mit besonde-
rem Charakter, die vom Boden erzählen, auf dem
sie wachsen.

In der «Chasa Paradis» in Scuol führt Taki Beluli seine Pizzeria mit Herzblut

Die Pizzeria/Restaurant «Da Taki» von Taki Beluli und seiner Frau Ligia ist ein Familienbetrieb und befindet sich mitten im Herzen von Scuol im Gebäude «Chasa Paradis». Sein Restaurant führt Taki Beluli mit grosser Leidenschaft seit 2009.

Als gelernter Pizzaiolo sind seine Steinofenpizzen ohne Frage erstklassig. Kross der Rand, nicht zu dick und dem Variationsreichtum der Beläge sind nahezu keine Grenzen gesetzt. Die Pizzapreise liegen zwischen 15.00 und 25.00 Franken.

Seine Spezialität ist allerdings seine hausgemachte köstliche Pasta. Zum Beispiel frische Ravioli, gefüllt mit Spinatblättern und Büffelquarkfüllung, hervorragend. Eine andere Spezialität aus dem italienischen Veltlin: Pizzoccheri. Selbstgemachte, glutenfreie Buchweizennudeln mit Kartoffeln, Bergkäse, Knoblauch und Salbeibutter. Ein Gedicht. Im Restaurant befindet sich ausserdem eine Salatbar mit einer Auswahl an stets frischen, saisonalen Gartensalaten.

Dass zu einem italienischen Essen ein guter Wein gehört, ist für Taki Beluli selbstverständlich. Auf der Weinkarte finden sich



daher sowohl klassische Flaschen-Weiss- und Rotweine im offenen Verkauf. Zum Beispiel ein sizilianischer weisser Grillo (1dl für 5,50 CHF) oder ein Diamond aus Venetien (1dl für 6,50 CHF). Anspruchsvolle Weinge- niesser treffen mit einem Amarone Masi oder einem noblen Barrique, Bricco dell Ucellone aus dem Piemont die richtige Wahl.

Das Ambiente des Restaurants ist italienisch gediegen. Die kupferfarbene, gewischte Optik der Tischoberflächen setzt sich gekonnt mit der dunklen Bestuhlung und Wandverkleidung in Szene. Mit dimmbaren Lichtquellen entsteht eine sehr wohlige Atmosphäre. 70 Innen- und 70 Terrassenplätze bietet das Restaurant. Hier

stimmt alles, wenn man ein Familienfest feiern möchte.

Taki Beluli kommt ursprünglich aus Kroatien, und weil sein Vater schon vor Jahren – noch als Gastarbeiter – ins Engadin kam, lernte er bei Besuchen schon als kleiner Junge die Pizzabäckerei, die Gastronomie und das Engadin lieben. Und seine Frau Ligia, die fließend fünf Sprachen spricht und die Gäste am Tisch verwöhnt. Für beide und das gemeinsame Töchterchen Laila ist ihr Restaurant/Pizzeria ihr Lebensinhalt, was sie mit der Qualität ihrer Produkte und ihrer verströmenden Herzlichkeit in jeder Hinsicht sehr deutlich zeigen.



DA
TAKI

Da Taki – Pizzeria / Restaurant

Chasa Paradis, 7550 Scuol

Telefon 081 860 05 22

Öffnungszeiten

Di – So 10.00 – 23.00 Uhr

Küche 12.00 – 14.00 / 18.00 – 22.30 Uhr

 www.dataki.ch

Es gibt zwei Gruppen von Oldtimerfahrern

Die Mitglieder der ersten Gruppe sind Opfer einer Primärinfektion. Symptomatisch sind der plötzliche Drang, Oldtimermessen zu besuchen, eine ausgeprägte Zuneigung zu alten, knatternden Motoren, eine unerklärliche Vorliebe für den Geruch von vernarbtem Leder und heissem Öl, gefolgt vom starken Drang nach Besitz.

Nach der mühseligen Restaurierung von Altmetall sitzen sie endlich am Steuer ihres eigenen Oldtimers und sind sehr, sehr glücklich. Nicht therapierbar.

Die zweite Gruppe ist auf verzweifelter Suche nach alternativen Anlagemöglichkeiten fündig geworden. Nach demütiger Erduldung der räuberischen Moral von Geldinstituten und der erbärmlichen Zinslage trotz hoher Gewinne, investieren sie jetzt risikofrei* in rare, edle Automobile anstelle der trügerischen Aktien. Fortan geniessen sie die Aussicht auf sichere Gewinne mit Spassfaktor, leben beschwerdefrei und sind sehr, sehr glücklich. Ihr Verhalten ist infektiös. (*Nur wenn passend versichert.)

Beiden Gruppen ist der Instinkt für klug gewählte Investitionen gemeinsam und die Freude, in Gesellschaft von Gleichgesinnten einem aussergewöhnlich erfüllenden Hobby mit Stil zu frönen, die andere Gruppe bedingungslos zu akzeptieren, wertvolle Zeitzeugen mechanischer Genialität zu pflegen, deren Nutzbarkeit zu geniessen und der Nachwelt zu erhalten.

In Versicherungsfragen vertrauen beide Gruppen auf den Service von Belmot Swiss, einem der ältesten und renommiertesten Versicherer für Liebhaberfahrzeuge sowie Old- und Youngtimer. Eine breitgefächerte Auswahl an massgeschneiderten Kasko-Versicherungsmodellen bietet garantierten Schutz vor Schadenfällen jeglicher Art.



BELMOT[®] SWISS
Die Markenversicherung für Ihren Oldtimer ...
www.belmot.ch

Belmot Swiss

Im Langacker 5, 4144 Arlesheim

Telefon +41 61 706 77 77

E-Mail info@belmot.ch

 www.belmot.ch

schoepf

living

living in the alps





ROLEX

OYSTER PERPETUAL
DATEJUST 41



ZOPPI

JUWELIER  CHUR

MARTINSPLATZ 1
TEL 081 252 37 65
ZOPPIJUWELIER.CH